



André Fernandes  
 António de Noronha  
 1953  
 SONGS FROM GOA IN KONKANI  
 +  
 Lourenço de Noronha  
 an introduction, essay and comments  
 2008

GOENCHIM KONKNI GAIONAM  
CANÇÔES GOESAS EM KONKANI  
SONGS FROM GOA IN KONKANI

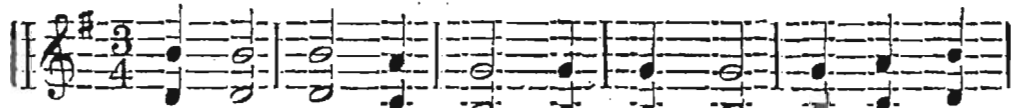
DULPOD

# DURPODS

## ESTRIBILHOS

---

### Ago Chedua



A - gô che - du - a cat - tea laun u - zó di



gô ma - ca; A - gô che - du - a ca -



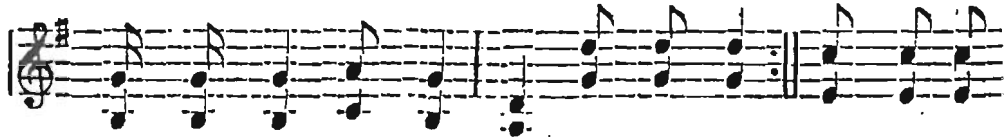
tea laun u - zó di gô ma - ca.

2. Uzó dilear tuca, móguéli mãim martôli maca (bis)
  3. Mãim marlear tuca, chedua tum cainch bieunaca (bis)
  4. Itulem borem dista, amguêr aum possune vortolem  
tuca (bis)
-

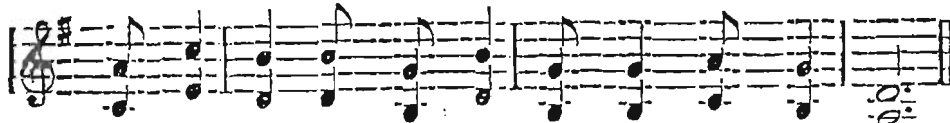
## Ago Fulambai



A - gô fu - lam - bai, a - go fu - lam - bai



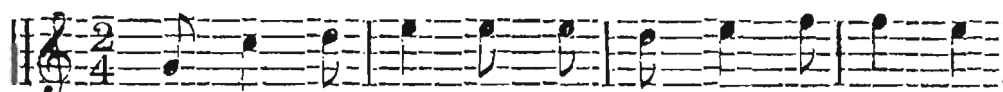
fu - lan-chem mo - jem bai — *Fu-lam-bai* Mot - te mot-



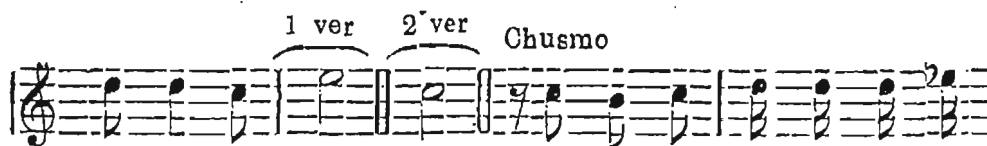
te pol-kist fu - lam-bai tu - ca ki - teac zai.

2. Tambde tuje vónt fulambai,  
Rozam sarke pole — *Fulambai*,  
Motté motté pólkist fulambai,  
Soglech tuje codde.
  
  3. Garçé tuje dollé fulambai,  
Arxeant vochon pollé — *Fulambai*,  
Motté motté polkist fulambai,  
Tuca mod'tat dollé.
-

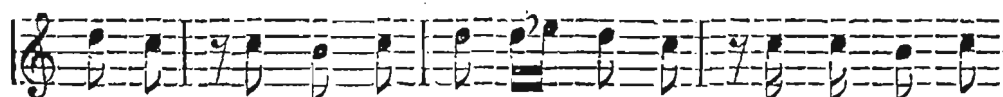
## Aguê Nari



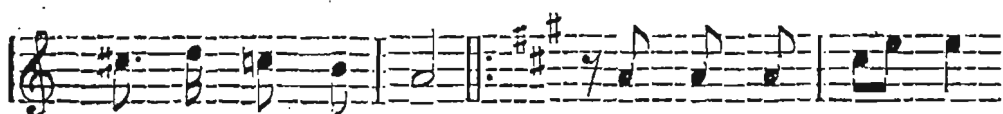
A - guê na - ri tu - jea na - can - to nô - ti



na - ca sô - rim; rim. Aum sai - ba pe - lê tod - di



vet - tam Do - mu - léa lognãncô vet - tam, ma - ca sai - ba



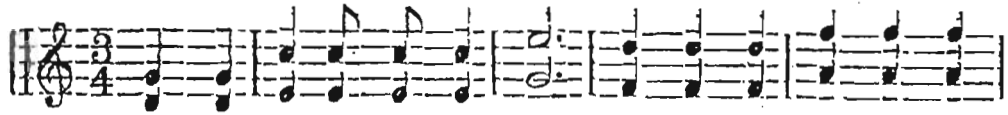
vat - tu col - lo - nam. Do - mu - léa caz - rao



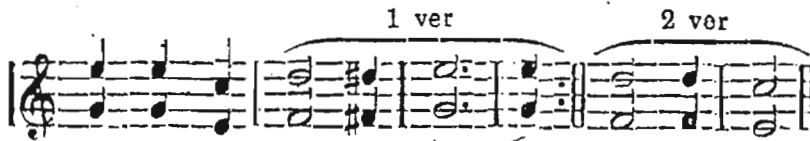
col - von - tan - cho kêl - lo; kêl - lo.

2. Aguê Nari tujéa gollantum Gollsôri goiêa sorim  
(bis) (Chusmo)
3. Aguê Nari tujêa paianto paimzonam paiam sorim  
(bis) (Chusmo)

## Amim Bicari



A-mim Bi-ca-ri fo-ré, Roz-ra bo-ré am-cam



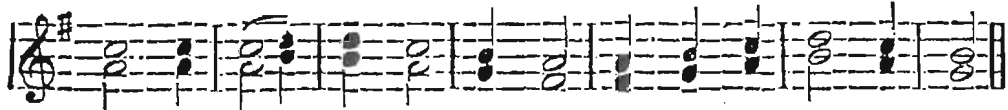
tan-du pod-tai tod-dé; tai tod-de.

2. Tandu amcam podtai boré, Morgovam odleã  
garam-coddé.
3. Podlolé tandu soreac kailé, Morgovam apcaré coddem.
4. Atant dand'dó hankeant ôrli, Bicareanco tiksanum  
choddi.
5. Matear lottem paianc zotem, Bicareanco jêunc  
meuta aitem.

## Arre Veller Rampon



Ar - rê! vel - lër ram-pon dô - vor - léa chol-lea-



nim, ar - rê! vel - lër rampon do-vorlea cho - lea -nim.

2. Ar-rê! rãmpnim pod'leai, Xettucãm gantonim. (bis)

3. Ar-rê! tantun assai perlanchim pillam. (bis)



## Arso Dantonim Gueunum



Ar - so dan - to - nim gueu - num jo - ne - la - ru



u - goi - tam ken - su. Ar - so dan - to - ni gueu -



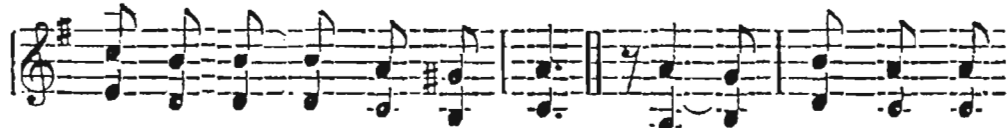
num zo - ne - la - ri u - goi - tam ken - su.

2. Mainco apôunc dad gô panttianim banduncheaco  
kensu.
3. Mananco apôunc dad gô panttuéanco banduncheac  
lanço

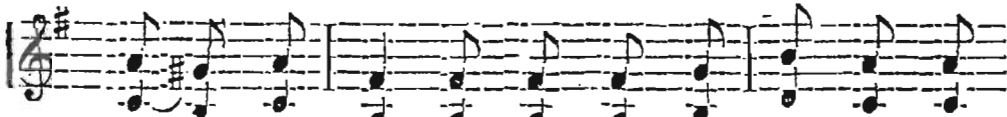
## Cecilia Mojem Naum



Ci - ci - li - a mo-jem nãum, Chedvam bi - tôr



chedum cu - ri - o - zo ãum Ce - ci - li - a



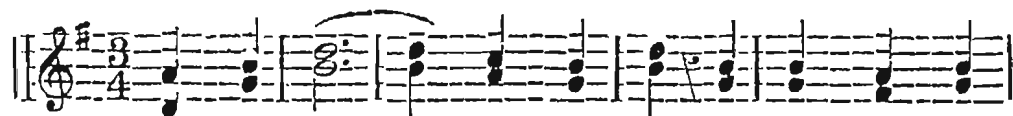
mo - jem nãum, che-dvam bi - tôr che-dum cu -



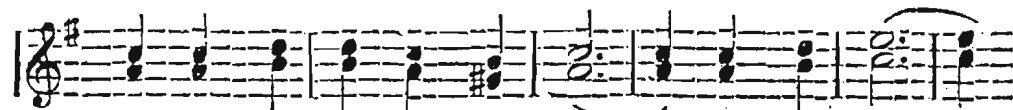
ri - o - zo ãum.

2. Tum curiozo zaleari,  
Moguéli judi talhar cori.
3. Tuje judi talhar cori?  
Moga môji burgui nuim ré môti.
4. Sinalaco ditam peru,  
Cecil voçe quero ou não quero.
5. Maca naca tujem peru,  
Dilear puro mogachem utoru.

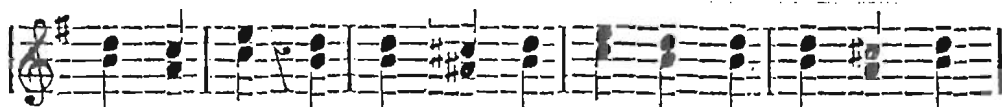
## Chedua go Chedua



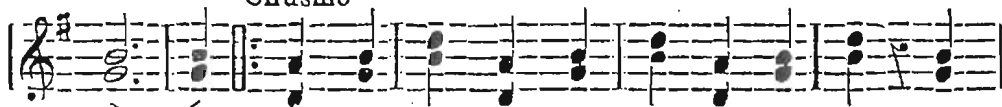
Che-dua gô                    che-du-a hor-tant cu-xic



ki-tem cor-ta-lêim thin-ga,                    Che-dua gô



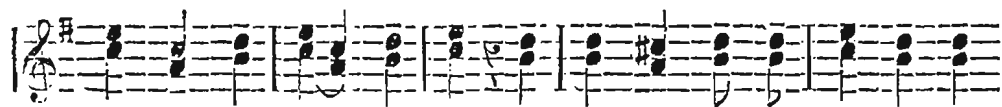
che-du-a hor-ta cu-xic ki-tem cor-ta-leim thin-  
Chusmo



ga;                    Ma-ca mô-gu-guê fu-lan-cho du-



bau dôr na-ca lo-ca-leã che-dean-cho,                    Ma-ca



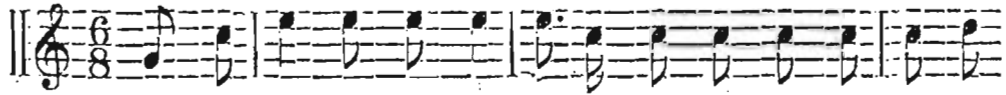
mô-gu-guê fu-lancho, Du-bau dôri na-ca lo-ca-leã



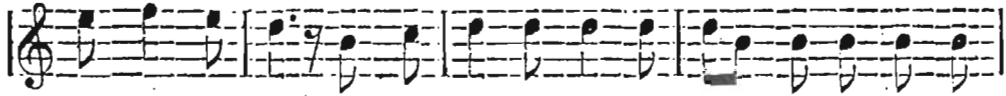
che-deã-cho.

2. Mãim guê mojê mãi,  
Hortantulim fulam punzaitalim aum  
Mãe guê mojê mãe,  
Hortantulim fulam punzaitalim aum. (Chusmo)

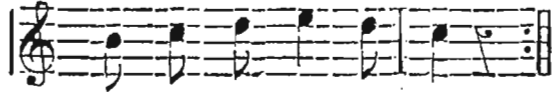
## Chicu Eoi, Eoi, Eoi



Chi-cú eô - i, eô - i, eô - i chi-cuc mo-jea va-ga-



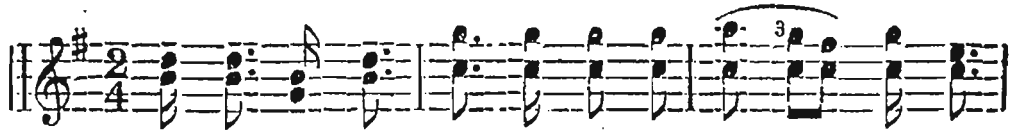
num voi-lo gue, Chi-cú eô - i, eô - i, eô i chicuc mo-jea



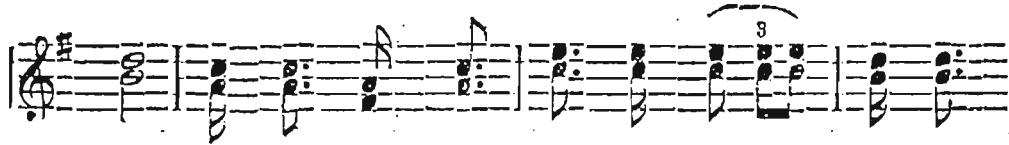
va-ga-num vôi-lo guê.

2. Anim nuim barancho nuim terancho,  
Solôg mojo pondra solancho.
3. Anim nuim barkilo nuim mottelo,  
Ducôr mojo chorbena borlolo.
4. Anim nuim conancho nuim bagacho,  
Ducôr mojo xiunemcheam dudduancho.
5. Anim chimtêchê azên,  
Xamain mojê ducôr pôslolo.

## Daranto Champo



Da - ran - to cham - po jo - ne - lar fu - lam - chi dal -



li, Da - ran - to cham - po jo - ne - lar ful - lān



chi dal - li.

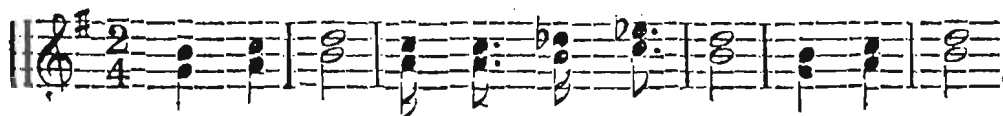
2. Fulam mollaitali, ré ocol bai mum rê amobi (bis)
3. Fullu gó rompeachem, bai tuca mautam funkeachem  
(bis)
4. Ful maulam tallier, bai tuca apoita mauêr (bis)

## E'de Ratricho



2. Aum guê cumar sodancho cumpar  
Dar'r maca cad'di (bis)
  3. Dar'r tuca cadtim ga cumpar  
Mãim assa bitôri (bis)
  4. Mãim aslear assum guê cumar  
Amcho môg chodd vod'di (bis)
-

## Fa-rar Far Zattai Ranantum



Fá - rar lár za - tai ra - nan - tum, lá - rar lár



za - tai ra - nan - tum. Co - n sang - ta tu - ca



bōun - su - lé e - ta mun chō - run - co. Bōun - su - lé



chō - runc e - tat cor - netti fun - cu - num, bōun - su - lé



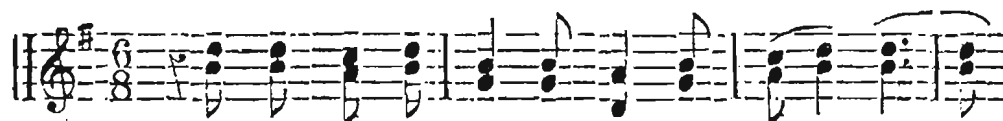
chō - runc e - tai cor - ne - ti fun - cu - num.

2. Aváz bo aicunum—guelé garam sandunum (bis)  
 Toddé dāun guelé rananim, toddé podlé teã  
tāncanim (bis)
 Gantbar ganttōu marunc laglé sogleam Igōrzanim  
(bis)





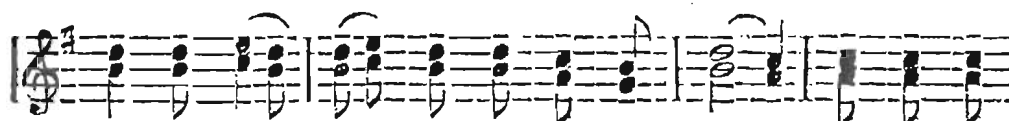
## Fugar Zata Cazra Vochuncheaco



Fu-gar za - ta caz-ra vo-chun - chea - co;



Ba - i tu - ca ki - tem cou - ta nachun - co, Morgo - vam



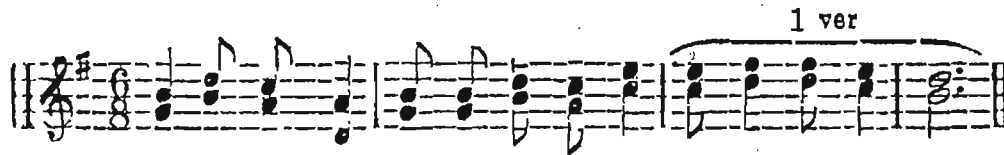
Qu - arte - lar muz - go va - zo - ta hol. Môd - léa bat -



'tanto Do - na Pi - é - dad pol - ko na - cho - ta oh!

2. Matwa bailean - hortachê cuxico,  
João lagla Joaquinanco poxeunco,  
Obimté cadlear, dumké marlear,  
Ohedua mainco sangunaca oh!

## Fulu Aum Jardinintulem



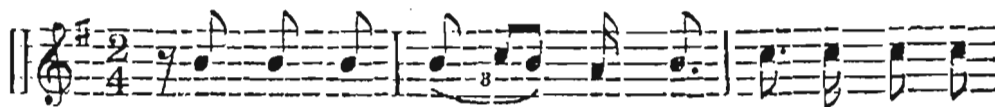
Fu-lu ã - um jar-di-nin-tulem vo-tan ba-vo-lem



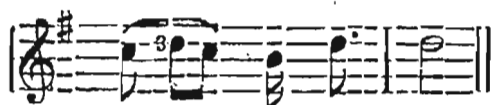
vo-tan ba - vo - lem.

2. Neketro ãum fanteavelem, cupan dampolem (bis)
3. Borem dista mun, bakra-baban rayunc dovôrlem (bis)

## Fulola Fulancho Mollo



Fu - lo - la fu - lan - cho mo - ló, fu - lo - la

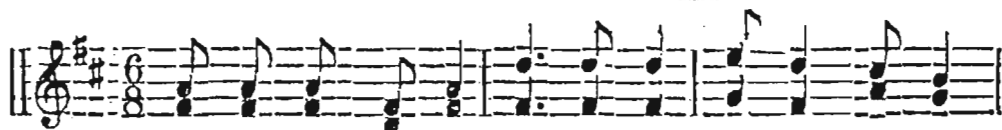


fu - lan - cho mo - ló.

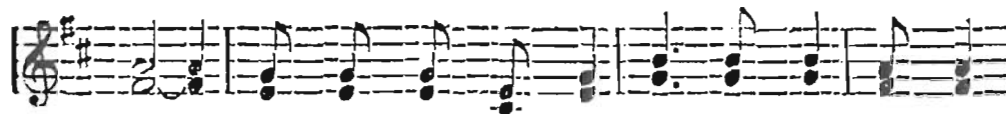
2. Tachê vello cad'dunezo dolló, (bis)
3. Caiborelo bamunãlo choló  
Batantulea Joaquinae buloló



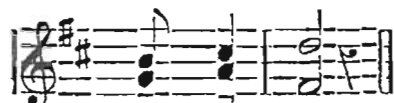
## Matarea Mojea Pai



Ma - ta - réa mo - jea Pai tu - ca de - mand ki - teac



zai; Ma - ta - réa mo - jea Pai tu - ca de - mand



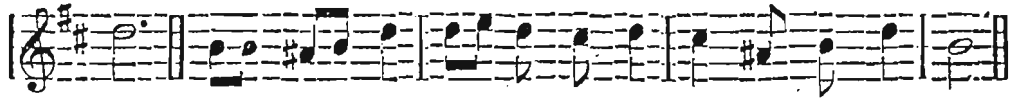
ki - teac zai.

2. Mataro dékunum, demand maca aila tenkunum.
3. Dusman amigo zaunum, puta maca gaila tentessavanum.
4. Demananco lagunum, puta zótim guelim zórunum.

## Mattari Xamai



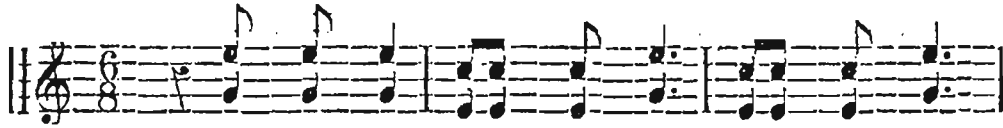
Ma - ta - ri xa - mǎi mô - ji cor - ta mod' -



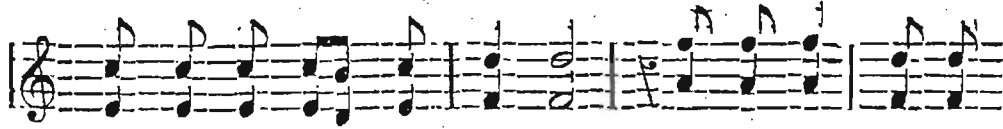
di, Mis - sa ve - ta - na gal - ta tam - dé - li chól - li.

2. Pattim fuddem chounum matari congré cōri,  
Bend vandem corun matari cholun vetali.
3. Appa lipa cōrun matari tondd dacoitali,  
Tanduanchem piit launum gōri pit zatali.

## Morgovam Tovoiaguer



Mor - go - vam tovoi - a - guêr, tovoi - a - guôr,



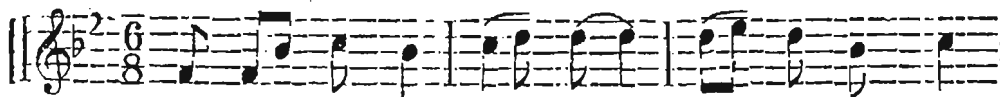
me - zu ga - lam re - don - do. Mor - go - vam to - voi -



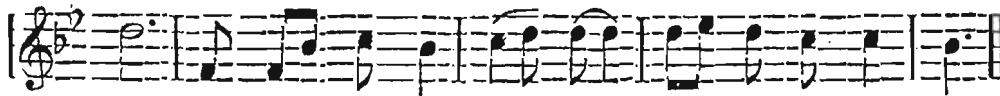
a - guêr to - voi - a - guêr me - zu ga - lam re - don - do.

2. Tachêr êk cheddum nachota,  
Chedum nachota ôirxem côrun bendu.
3. Bailean êco dad'lo choita,  
Dad'lo choita, burcam gallun tonddu.
4. Dad'lea tum kittem choita rê,  
Kittem choita rê, voss tum gueuno tujem tonddu.

## Santaninchea Dougrar

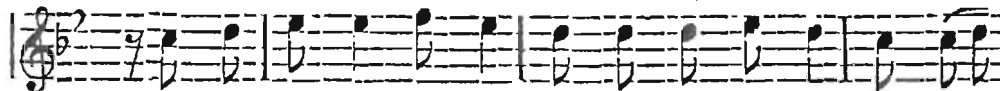


San - ta - ninchéa don - grar, dad - lé cha - vou

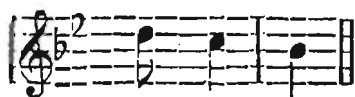


léat vat - tén vet - team chedvanc ha - tu a - loi - tat.

Chusmo



A - nim hé - déa te - dâa hé - dé - a te - dâa vod'léa

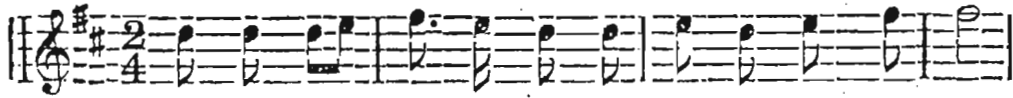


kha - da - ché.

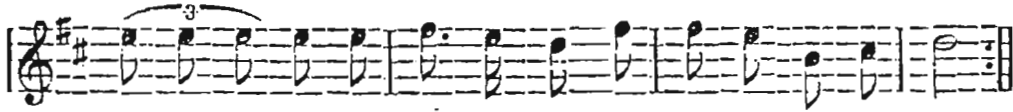
2. Tambdéa capddachi bail passar zalear,  
Dol'lé té mod'tat,  
Bolsant hat gallun, rūpia bair ead'dun  
Tancam té dacoitat. (Chusmo)
3. Bailô-chedvam laguim enam mun,  
Zobor té chavoutat,  
Khadda-mixeano poun, biéun ani campun,  
Pollá-pôll tim eadtat. (Chusmo)



## Sassumai ani Sun



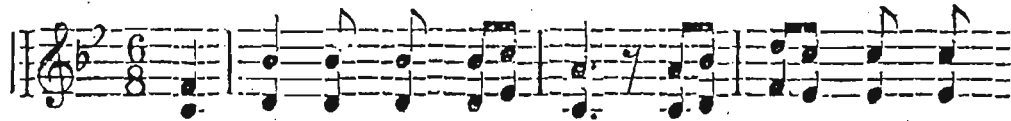
Sas-su mǎi a-nim sũ·num mogan chol - ta - lim,



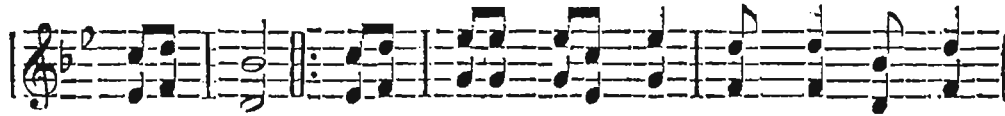
Se - za - reã a-nim sũ - ireanc hem zo - bor bog - ta - lem.

2. Sassu mǎinum randulan, sunenc sanguilem,  
Baram poddinchem piit apnanc zai mun rocudem.
3. Aptun doptun sunên [randlam] dantem mǎndilem,  
Baram poddinchem piit randlan bôr - bôr cad'dilem.
4. Sassú mainc anim sunenco zogdem pettolem,  
Sõiream sezareánchem záiteam tondđ anstem zallem.

## Undir Mojea Mama



Un - dir mo - jea mã - mã anim ãum sangtam



tu - ca, Tum maz - ri - chea pi - lea la-guim

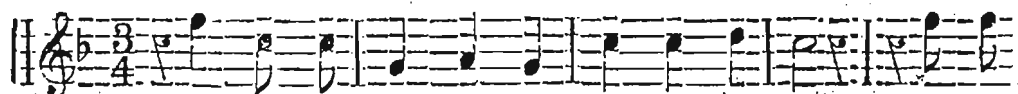


khêl - lu man - du - na - ca.

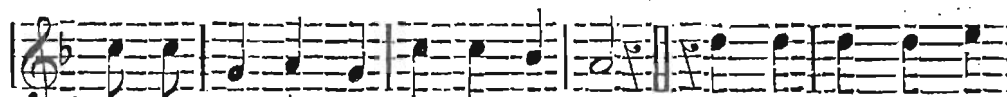
2. Cõnddó mum to catrun, cõndeachem cadlem xirém,  
Ani kedem vod'lem birem, Morgõucar undra  
mamãchem.
3. Vêú mum to catrun, vêuachi kêli tençdi,  
Anim kedi vod'li xempdi, Morgõucar undra mamãchi.
4. Undir mamã ailo, ani udd'êu galunc laglo,  
Tea mazrichea pilean teca eka gansac kailo.
5. Ambó mun to catrun, ambeachem cad'lem fóem,  
Ani kedem vodlem modem, Morgõucar undra  
mamãchem.

MANDO

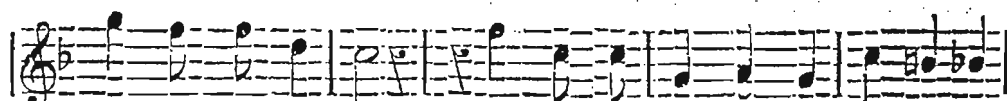
## Ai dispidiar corun tuca



Ai dis-pi-dir cor-uno tu-oa an-jea, San-gu

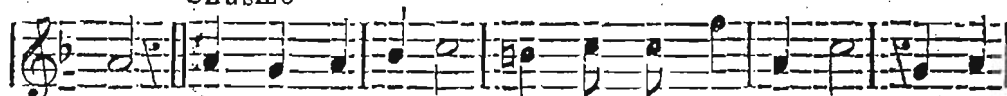


ne-zo cal-zac boe-ta tem mo-jea Sog-lem vid be-toi-

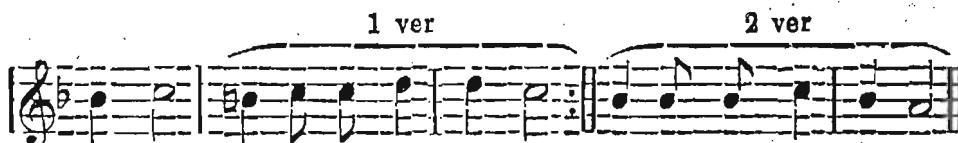


lem mogac tu-jea, Punn a-tin podlim môgnas-lo-lêa-

Chusmo



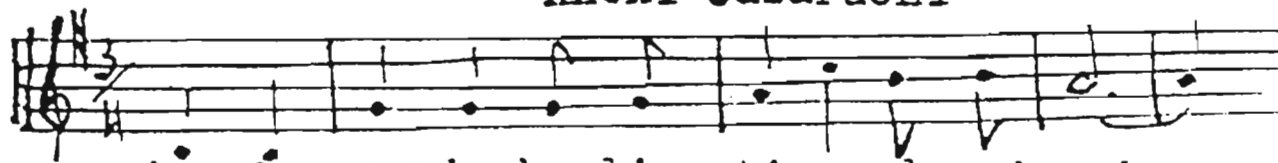
ohea. Borvan-so do-vôr tum mojeam ut-rancho, Novean



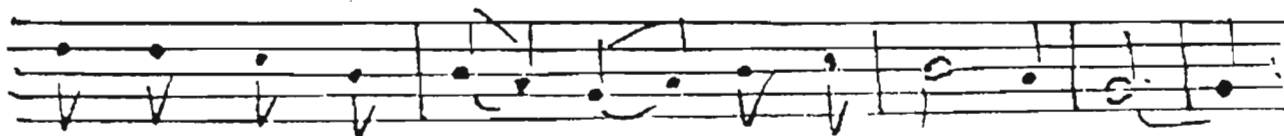
êc-ôtt za-to-lo mun amcho. za-to-lo mun amcho.

2. Tum moga zaloloi zalear concordar,  
 Tujea vinem kedinch zatim nam cazar,  
 Paen mojo jiu passun cad'lolo zalear,  
 Punn atam soglench zalem rê mudar. (Chusmo)
3. Amchim calzam mogan godsololim,  
 Dongrar khodpam godsotta tôxim,  
 Aiz con'nem dusmananim kelim doxim,  
 Surungam gallum khodpam foddtat toxim. (Chusmo)
4. Fôxe bair Sacramento avem zoddun,  
 Vetam moga aichean tuca aum soddun,  
 Coslem zait amchem nostem furtun,  
 Juramento dilolo uddounc moddun. (Chusmo)
5. Ful tum mojea mogan ugormoulolem,  
 Decun rogtan mojea avem Ximplelem,  
 Vôch munn tondê corun anstem,  
 Guê ho beijo caliz corun ughtem. (Chusmo)

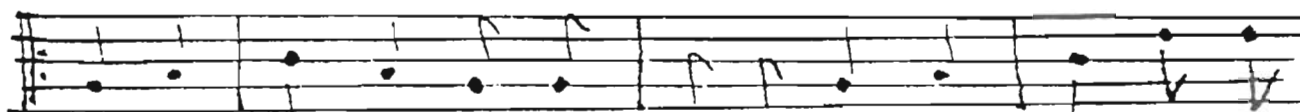
Angoun Amim Kelea  
Khoxi Cazarachi



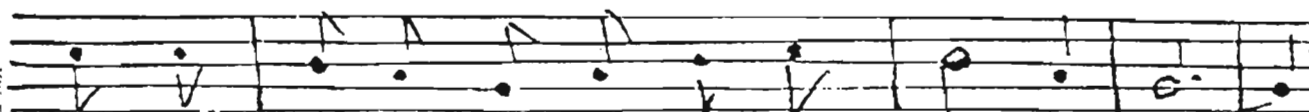
An-goun a-mi ke-lea ti re dogai-nim,



Go-fant do-run rhor-leaum a-mi du-ca-nim,

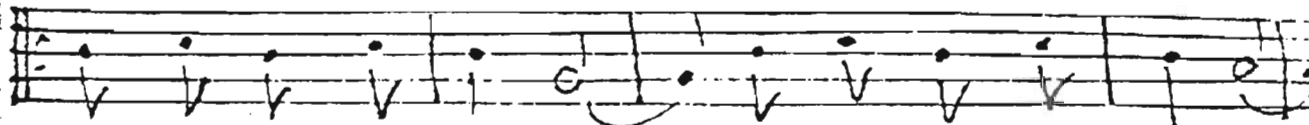


Kal-zam amchim gutlai-le-lim chintnanim, Duspot

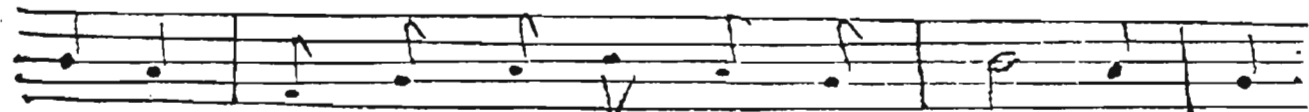


am-chim ke-li ko-ta am-cheam gor-chea-nim.

*Glusma*



Ko-xi ca-za-ra-chi nid-du-cai gor-cheanchi



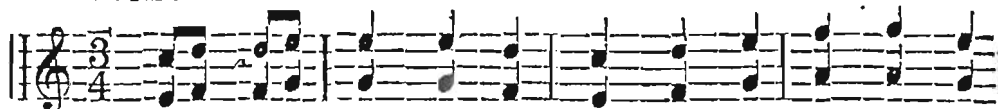
birmot fut'toli tumcam amchea mo-ga-chi.

- 2;-Amchim chintnam azon ublimnam,  
Rogtachim dukam amchim con'nem puslimnam,  
Ekamecac segred amcho gomblo nam,  
Devan amche churchure math pun kele nam.
- 3.-Siote SantAntoninchea mazar,  
Bass amim diloli zauncheac cazar,  
Doniam Devac korun nomoscar,  
Xirap gallun dorieachea larar sodtaumsus-  
car.

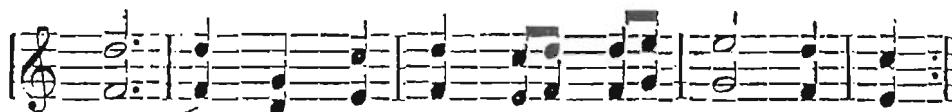
## Aramita Mojem Naum

1. Aramita mojem nãum,  
Chedvam bitôr famad ãum,  
Saligão colegint rahonum,  
Pirder kelem Papa-mamanchem naum.

Chusmo



Kit - tem zat - ta tem zãum, Guttan sangtam ã-



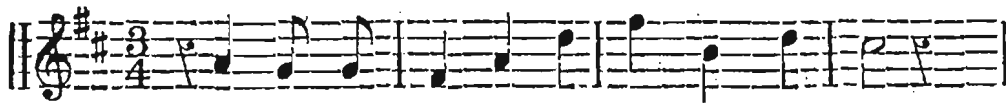
um, Pid - der côr na - ca mo - jem nãum.

2. Ernest bamnaló choló,  
Amigo zallo go tugueló,  
Sodanch amrêchea vellaro,  
Aramita, visitac tuca etalo.

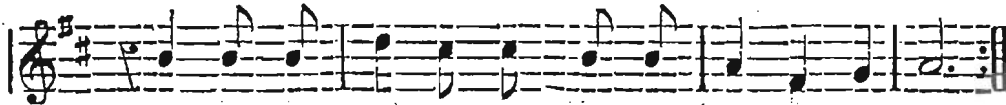
Chusmo: Visit corchem côrun,  
Abras beijo diuno,  
Vetalo kuxalbôrit zauno.

---

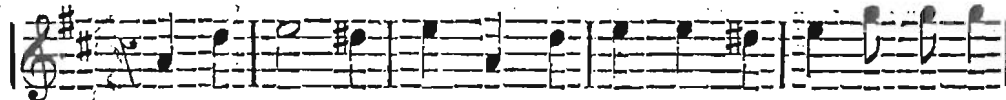
## Aurora Sobina mojem naum



Au-ro-ra So-bi-na mo-jem nã - um



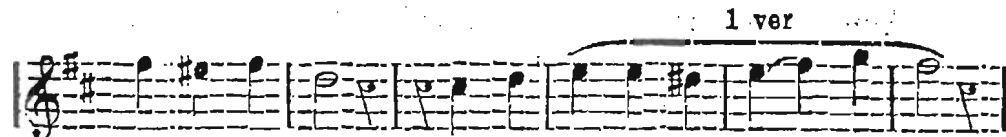
Cõungô - ti mes-tanchea vaddear fa-mad ã - um



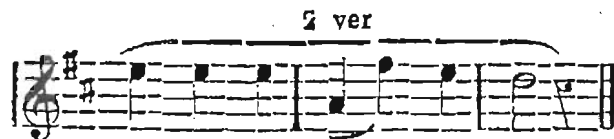
A - fri - cae vossunc bai-ro sor-lim ã - um Ab-gô-tir



mestac bu - lo-lim ã - um: lo-lim ã - um. Na - ca



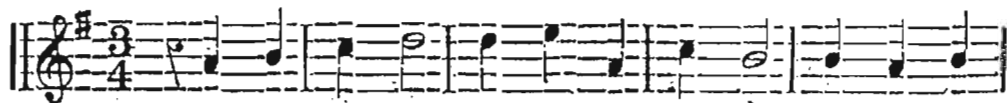
na - ca na - ca mo-jea pô-tic san-gum na - ca



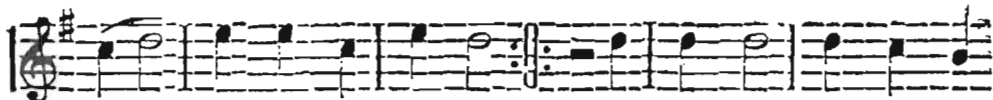
pô - tic san - gum na - ca.

2. Africachea carantinan-to,  
Goinearanim dilo iðeo danso,  
August cumparichea mogac lagunum,  
Main maca dadlem nam nachunco. (Chusmo)
  
3. Aurora Sobina mojea manca,  
Tum mojea calzachea gondea,  
Pôtin sandlear tuca, cainch tum bieunaca,  
Republican pôtin cortolom tuca. (Chusmo)

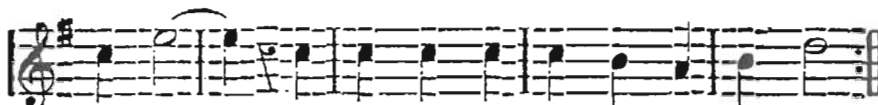
Bara orsam cobar zallim



Ba-rá or-sam co-ba - ru - za - lim, Te - ra



vem la - gu - lam ma - ca Hèa mo - jea su - ca - chea

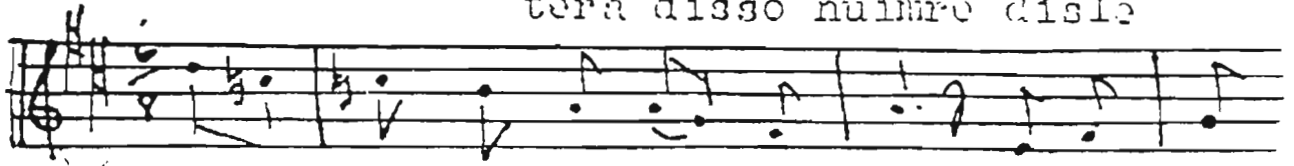


tempa, Pa - pa as - sa De - va - lea ga - ra.

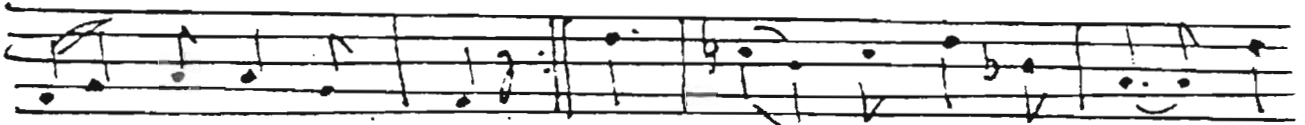
2. Papan maca soiric keloli,  
Mamã moji cazaru zalli,  
Hem tuca sobulem vôi guê,  
Oculê mamã moguelê.
  
3. Sorgavelleam Anjeambodveanum  
Tumim matre sôvsarant eiatu  
Papak mojea fobor diatú  
Mamã moji zali mun cazarú.



Bara Tera Orsam Zalim  
tera disso nuimre disle



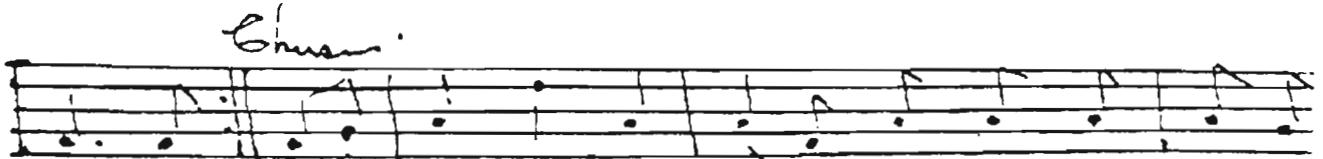
Ba-ra te-ra or- sam za -lim te-ra dis



-so nuimre dis-le, A- te vi- te cad-le, mar-



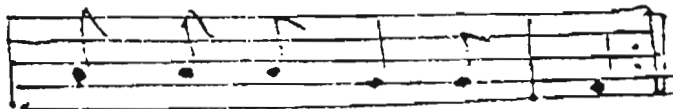
-tir le-gun bog-le De-van churchure amche ke-



-le. Ai ieo, ieo, ieo ieo re mo- ga ot- re



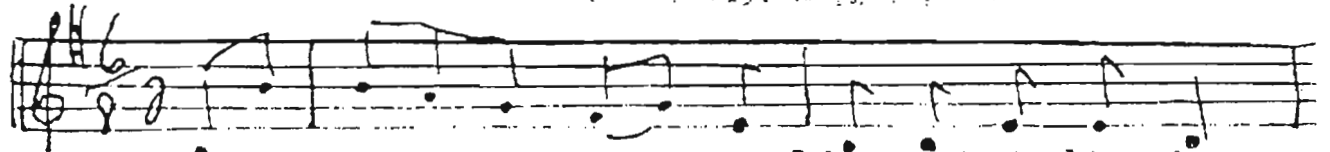
-gue leam tu- ca, Ai ieo, ieo, ieo ieo re mo- ga



ot- re-gue leam tu- ca.

2.-Tujea utrar re patieuno,  
Aiz passun ankuar raulim hanv,  
Tum boro re decunum,  
Moji foxi tuvem corunum,  
Aiz feliz zalim hanv.

Bara -Tera Orsam Zallim



Ba-ra te-ra or-sam za-lim zaitim'a-mim



du-kam re go-loi-lim, U -nem po-num gueunum bon-

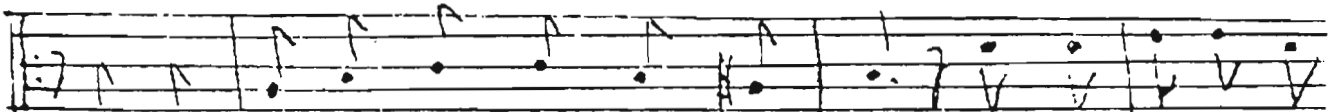


-vo-lim, Ca -zar zauncheac'

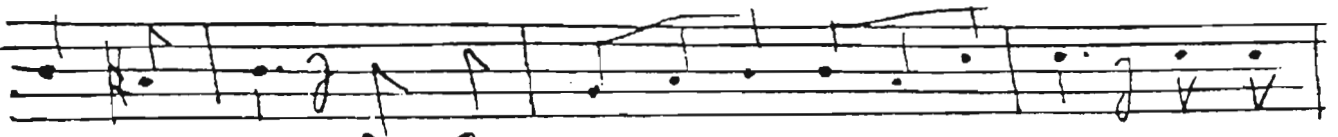


aum, a - xelim aizamin

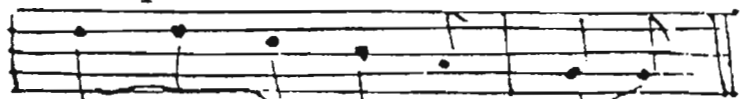
ek-taim re za- lim; ektaimum re za-lim.



Amcho Sa-cra-ment caza -za -cho, De-van felizke-



lea pu-ro. Am-cho Sacrament caza-ra-cho. De-van



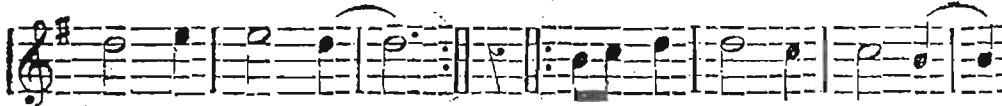
fe-liz ke-lea pu- ro.

2.-Amchem utor re Sagrado,  
 Kedinch ~~all~~ zaunchem nuim negaro,  
 Aiz zalem amchem cazaro,  
 Disgras zalem amchem cobaro,  
 Sanduea aiz sovnsarachi koboro.

## Baravem sorun teravem laglem



Ba-ra-ven so-run te-ra-ven lag-lem, caz-rach



rodnem ai-lem Pa-pa soi-ric cõ-ri

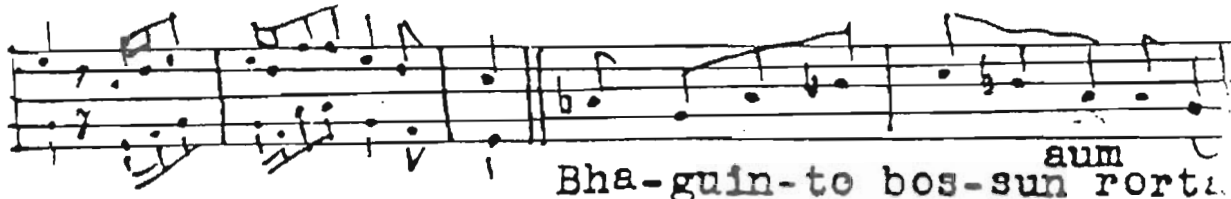
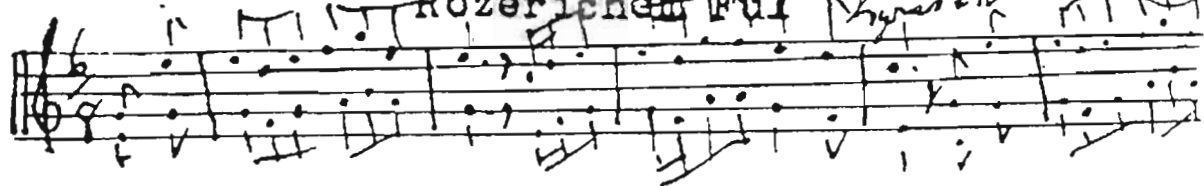


ma-mã soi-ric mod-di mô-t mo-ji pi-xi cõ-ri,

2. Soirie kelli munn sangtali maca  
Nouro naim rê gara  
Mamã nouro aila (bis)  
Tachelaguim cazar cõra.
  
3. Derrepento aninc sair zalo  
Monant mojea guello  
Fottê motticho vancêvatêcho  
Dispidir taca kello.

Bhaguint Bossun aum Rhortalim

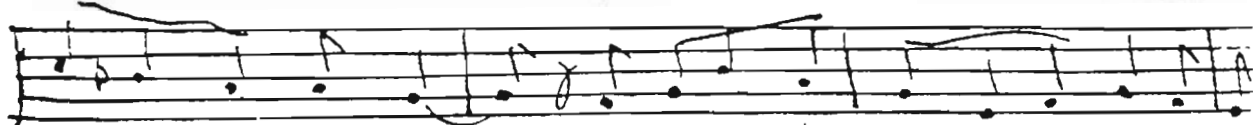
Rozerichem Ful



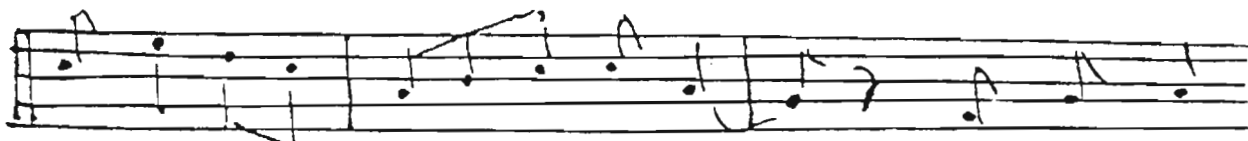
Bha-guin-to bos-sun port-



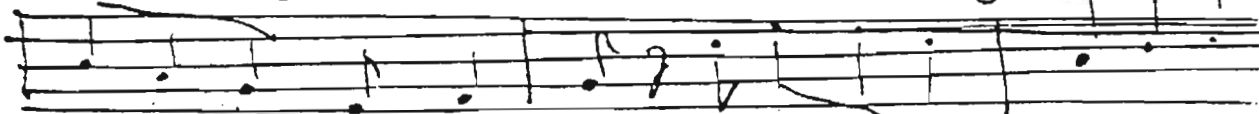
-lim, Ek-sur po-num mo-jem u-las-talim Rozrichem



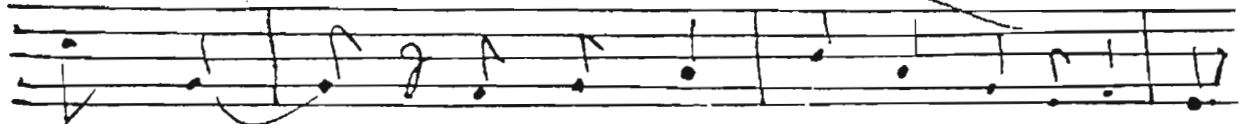
ful tuvem diu-num No-dormojer gatlo-limoganu



U-tor mojea ailemnamton-dako Mog tu-zo |



assamunsangchea - ko. U-tormojea ai-lem-nar



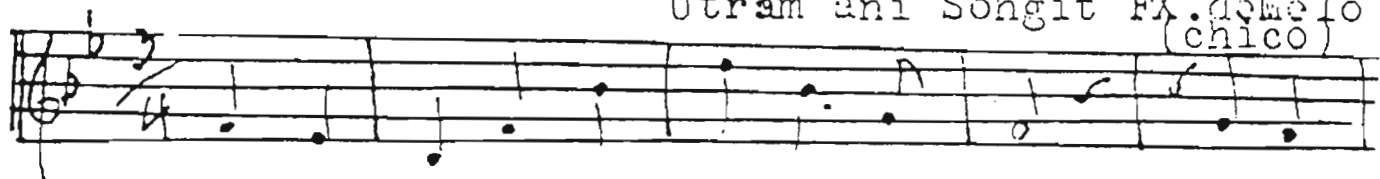
ton-dako Mog tu-jo assa-munsangcheako.

- 2; - Volvolle bogle mojea kallzac,  
 Rozerechim fulam hatan chounum,  
 Kallzak mojea ditam hanv buzvonnum.  
 Kalliz moiem betouchcac tuka,

3. Nany tujim rangquilem tischo nam re maka.  
 Kuim mynna sadiachio, atant tuka.  
 Soum sar suglo rozlear kanti daim.  
 Rabto tuka bhaguint namv bolsunum.  
 Anjea potim adian punnum curum  
 Sasvank maka que re tuj' gopantum.

Kolvenchê Kinsrer

Utram ani Songit Ex. demelo  
(chico)



Bhett amchi za-li Kolveam Kina- rer, Dogain



bhounvtane de- re ye- ren- ver; Dolle amche esle



me-ka-cher Punn nodorfudda ra -cher; no- dor



fudda-ra-cher U-tor diun dhovrun go- va-i

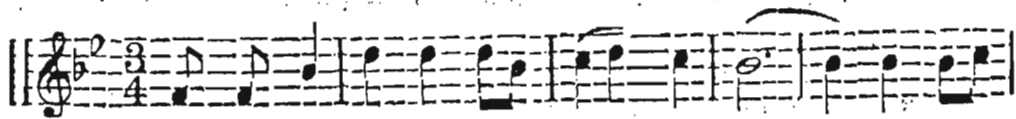


Mog - ho bhettaina tu-jea xivai! xi- vai!

2.-Don tin orsam bollandilim,  
Diss ami sarle atteam-vitteamnim;  
Laram porim moddam upraslim,  
Kekim aichean ami zhoit zalim.

3.-Porzollit kirnnam sobit suriechim,  
Shorsun tim motiam chondrimanichim;  
Bizoitat kallzam amchim dogainichim,  
Khuxal jievunk sukneam porim.

## Bollandun Iscolacho Vellu



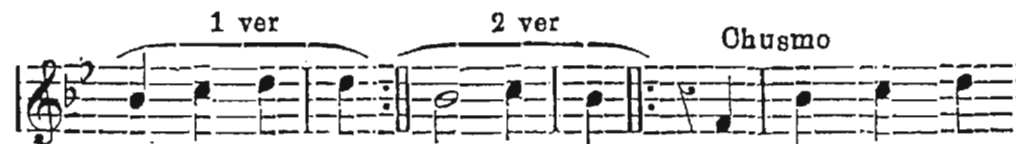
Bol-lan-dun Is-co - la - cho vel - lu, Tu - zo



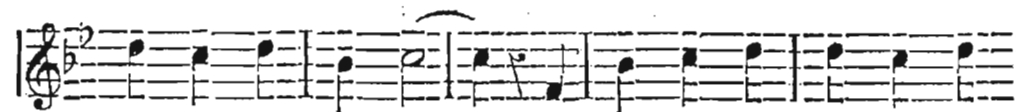
san-gat ke - lo - go gôd - du; du. Kan-dar



tu-jea ga-lun ha-tu, Xenddea-cho ê - cu ca -



di-lo ken - su; lo ken - su. Is - co - la - cho



vêl za-tôch man-ca Ug-das tu-jo e - ta gô



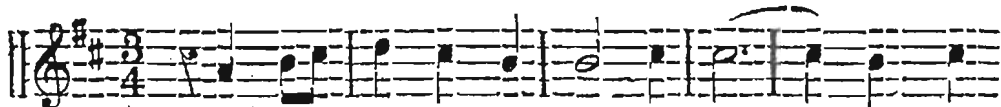
ma - ca kaim sarkem di - so - ta.

2. Calliz iscottalem go mojem  
 Amrêchea vellar lição guetalom tujem  
 Partilho benso assa mun gorchem  
 Ingratpon guetlem mãinchem-paichem. (Chusmo)

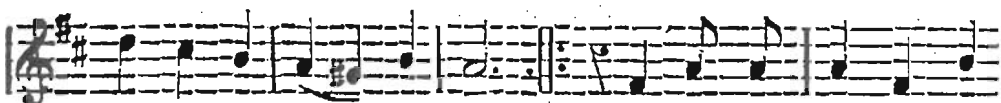
3. Todoch temp zalo go maca  
 Tumguêr aum euno guelear  
 Ugdass tujo eta go maca manca  
 Chimtte cadtalom té liçãvanchea vella. (Chusmo)

## Bolcayantum aum boissotam

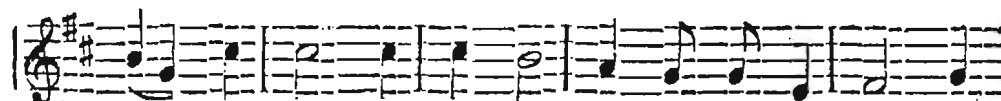
(Axen rabbotam)



Bol - ca - yan - to ãum bos - so - tam, Amchem



cantar ã - um mun - tam Du - cãchêu zô - ri ã -



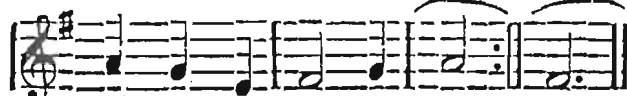
um roddtam ke - do - nam é - to - lo to chin - ti -

1 ver 2 ver Chusmo



tam: tam. A - xê - num ra - bo - tam ke - do - nã é -

1 ver 2 ver



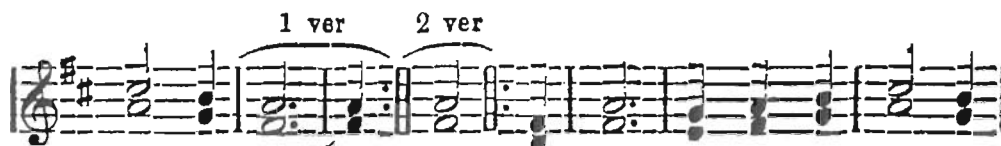
to - lo to chin - ti - tam: tam.

2. Tea Intruzachea dissa,  
Avem kitem sanglolem tuca,  
Tednam cõuvun ailolem maca,  
Mozo affecto assa munn tuca. (Chusmo)
3. Tujo mogu aslolo munum,  
Sõvsar gatlo avem modunũ,  
Atam videã êco corunum,  
Mogacho abras di rê punnum. (Chusmo)

## Calzacho gondo aslolo



Cal - za - cho gon - do as - lo - lo in - grat - ki -



teao za - lo: lo. Sōvn-sar ohearuch rē dis-san-

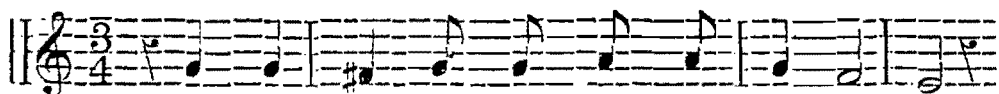


cho, Mo - ga mo-jea ki - tem co - run vis-run-cho.

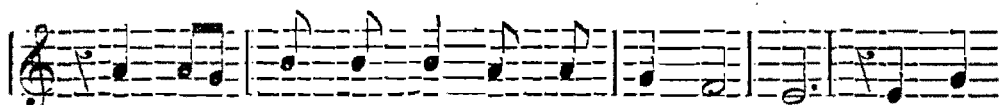
2. Hò amcho mogu dōm dissancho  
Sōvnsarac fottouncho,  
Ho rosto chodda fotteaponancho  
Odic borem atanch amim visroncho.
3. Sōvnsarantule dissu cad'cheaco  
Zobor sonkesto  
Adar maguia amim Devacho  
Patt cōrunc fottēa sōvnsaraco.



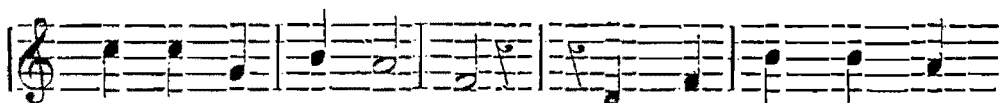
Cazracho tempo zalo passaru



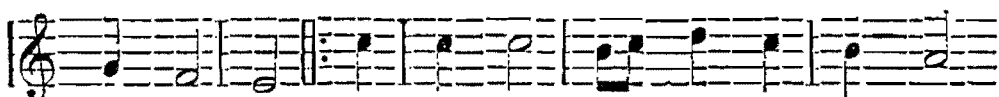
Caz-rach temp za - lo mo - jo pa - sa - ru



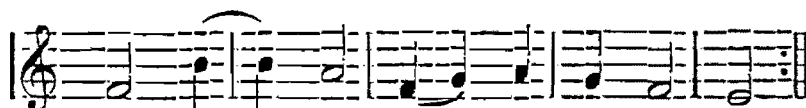
Pai Mãi co - ri - nam mo - ji co - bo - ru Môt Mãi



za - li per - tur - ba - ru A - ninc rau - ne - zo

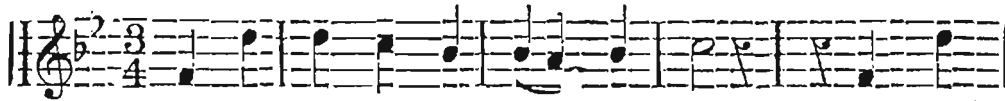


anc - va - ru. Mid - mi - deam - ohim du - cam aum rod -

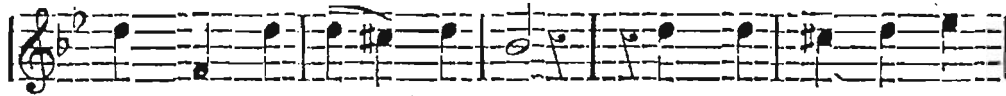


tam Ma - maoc xi - rap aum gal - tam.

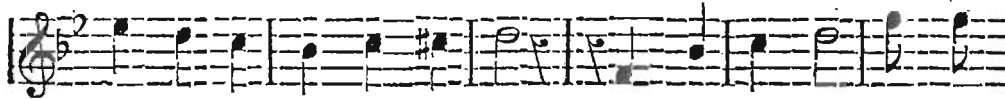
## Chedvanĥi amizad corcheac



Ched-vã-chi a - mi - zad corcheac, Sõvnsarant



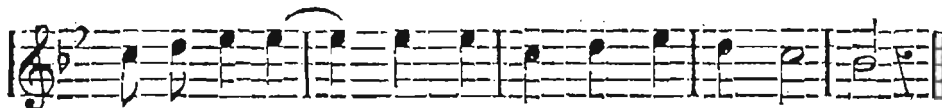
ec-dom som-pi vos-to, Par-cel co-run len-



ço postant da-dun chi-ti Che-du-an-chi a - mi-  
-Chusmo



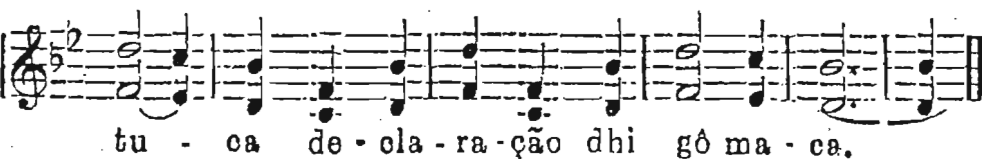
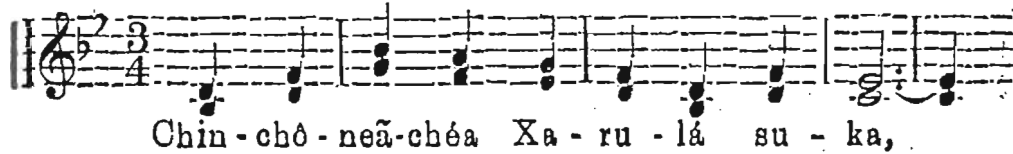
zad cor-chi dat - ti. Ai ai, li - li - fi - ti, li - li - fi - ti,



li - li - fi - ti Iõe pun boroun dad gõ chi - ti.

2. Tujê laguim zatolom mun cazar,  
Aiz passun raulolom ãum anevãr,  
Atam ognéneh kiteac raulã mattva bairi,  
Boróssó vistido galun sor gõ bitori. (Chusmo)
  
3. Juramento avem dilolo,  
Zodduncheac Sacramento cazaracho,  
Móg visrun tum mojea calzantlo,  
Dusro nouro poti corun guetlo. (Chusmo)
  
4. Tujea eazrachi cobor gomonom fuddem,  
Zobor sentimento avem dorlo,  
Sentid virar zalo, rogot mojem suklem,  
Suri gueun topum tuca, dislem. (Chusmo)

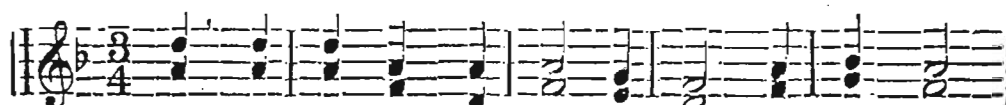
## Chinchoneachea Xarula



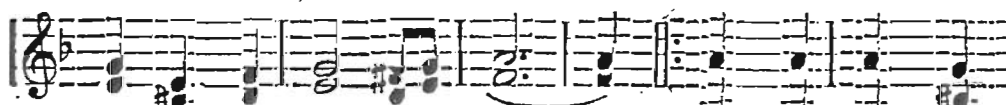
2. Dar'sa-lam vetanam manca,  
 Fulancho raminho daddlolo tuca,  
 Raminbãcho ugddass etoch maca,  
 Suk sontoss bogta jivac.

Chusmo: Estrela mojea manca,  
 Ek punn beijo dhi go maca,  
 Mojea mogachea xêrula.

## Chintun Fuddar Deva moja



Chin-tun fud-dar De - va mo - jo, Rorhtam ãum



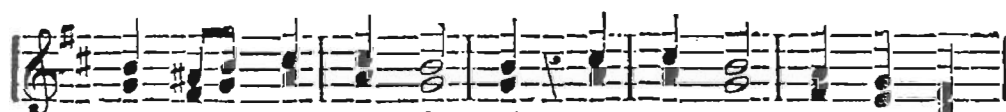
za - lo - lea dis - a - co Bõu corn vel - la,



mo - jea gu - nan - co, Hea mo - jea nis - tur ne



ket - ra - co; ket - ra - co. Sõvnsaran-to



san - di - li ma - ca, Mo - jem vid me - lo - nam



rê tu - ca; rô tu - ca.

2. Rodun ducanché cortam vavo,  
Suego Deva naim mojea jivaco,  
Fatt avem kelli sõvnsaraco,  
Paunc anjeam bodveanchea sangataco. (Chusmo)
3. Vol-volle midmide mojea jivaché,  
Avem Deva conanco sangunché,  
Viz-a-viz zattai moje gaié.  
Hea mojea gangorlolea calzaché. (Chusmo)
4. Hea mojea du-canchea tempas,  
Vellan kelli rê molbotti,  
Infeliz dõkun sorti  
Deva Saiba cõr moji cacutti. (Chusmo)

## Chondrimam Porim Rupoar

Chon - dri - mǎ po - rim rup - ear - go tu - jo,

To mo - jean chintun co - bar co - ri - ne - zo

Ma - ca ug - das é - ta tu - jo jiu fu - gar za - ta mo - jo,

Mo - jean rab - ne - zo êco - su - ro;                      1 ver                      2 ver  
ro. Ai

Chusmo

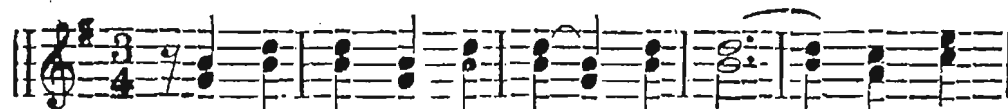
ai Flo - ri                      ma - ca                      a - mi - zad tu - ji, ma - lun

xiumteäch pan - ti;                      Beij diun cor ma - ca                      da - dô -

1 ver                      2 ver  
xi;                      xi.

2. Molba pôrim delioado tuji chall,  
Ti ãum sodaneh cõrim niall,  
Xiumtim abõlim guntun, moddem jasmim galun,  
Falleam jello dadtam mallunc. (Chusmo)
3. Chedum bhitõr tum bemfeito cheddum,  
Flori eclench tum mojea mogachem,  
Dusman passun entrar zalear, revoltanim marun far,  
Dollar assam gõ - aum toiar. (Chusmo)

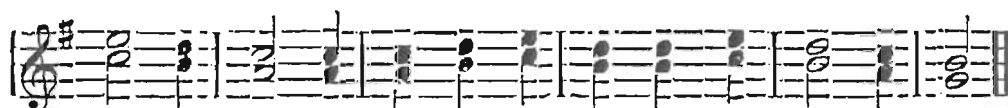
## Chondrimanchea Uzyaddari



Chon-drimanchea uz - va - da - ri, A - vem



dec - lo - lem go tu - ca, Sur - éa pô - rim ben -



feito mo - ga sar - kem tu - jem dis - lem nuim go ma - ca.



Cos - lea vel - lar mǎi cos - lea vel - lar mǎi pod -



lom ãum du - can - chea condant to.

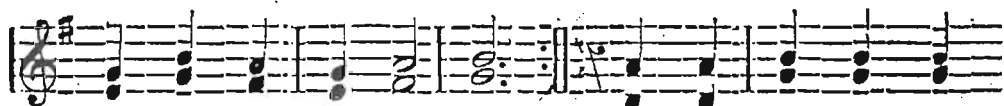
2. Tujea ossolem maninco,  
Sõvnsarant naim go aninco,  
Magnem côruea Devaco  
Hó amcho écôto zauncheaco. (Chusmo)

3. Tujea mogaco lagunm,  
Sogleanc sanditam gô ãum,  
Viddu cobar zalear zãum,  
Tujo mog sanddinam go ãum. (Chusmo)

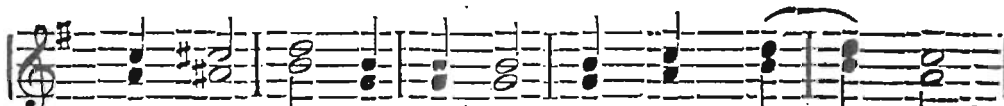
## Chounum Tuje volvole



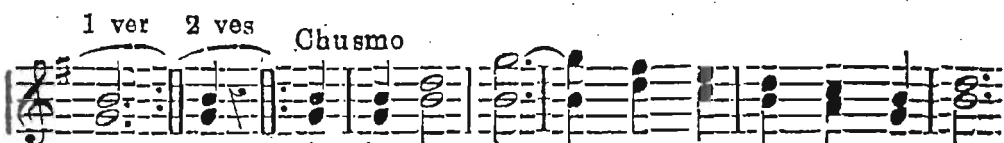
Chou-num tu - je vol - vo - le, Du - ca - nim



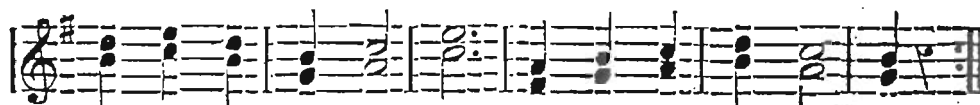
bor-lea mo - je dol - le, Pa - pa tum pun a -



tam pol - le cos - so - le bog - tam mid - mi -



de; de. Ai ai ai mo-jea nimanẽã ve - la

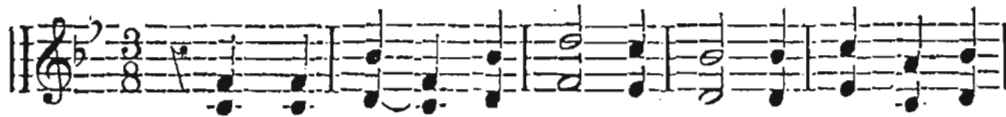


ca - liz mo - jem tu - ca dis - san dis ra - bo - tam.

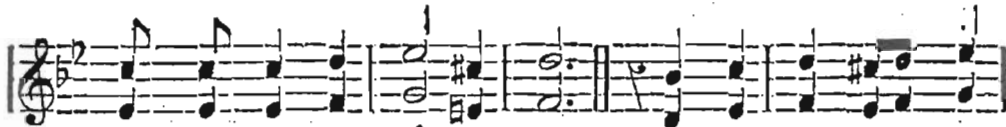
2. Keddem vodd disgras hem tujem,  
Tujeach tonddan tuvem maguilem,  
Bassailolem utor tujem,  
Connam pòrim negar tum zalle. (Chusmo)

3. He guneãum nuim go tujo,  
Pun team tujeam fotteam amigancho,  
Tuvem conselho aicun tancho,  
Ibarlõi fuddar tujo. (Chusmo)

## Coracao Midmiddeanchem



Co - ra - ção mid-mi-deãchem mo - ga mo-jea



ki - tem co-run sandunchem, Os - lo a - môr - mum



gô am-oho Os - lo a - môr - mum gô am-oho sor-



gar De - van sag - rar oor-cho.

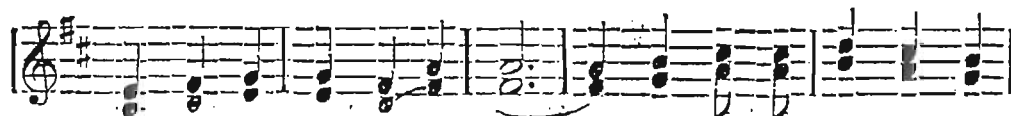
2. Tum maninc uzvaddachem,  
Dêkun tuca vidd mojem bettoilolem,  
Utor amim dogainim uloilolem (bis)  
Quednanch negar nuim gô voiehem.
3. Zattoch êkôt amcho dogaincho,  
Calzac amchea pet'tolo uzó  
Ho môg ohintunc naslolo (bis)  
Sontos bogunc sasnãcho.



## Curtoreantu Fulolam Fullu



Cur-to-rêan-to fu-lo-lã fu-lu Mainam

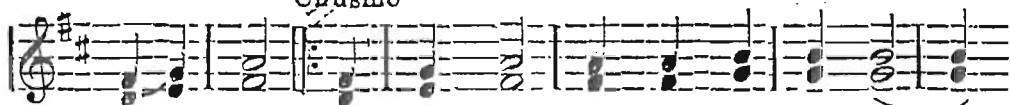


to-lea ban-dar go - ru, Bai tu-ca nou-ro so-

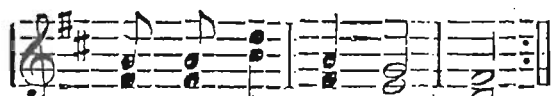


dun-chea - co Pain tu-jea ma-doi-lea don-

Chúsimo



go - ru. Mã-im ãum zai-nam ca-za - ru



a - mi-ga bo-go - ru.

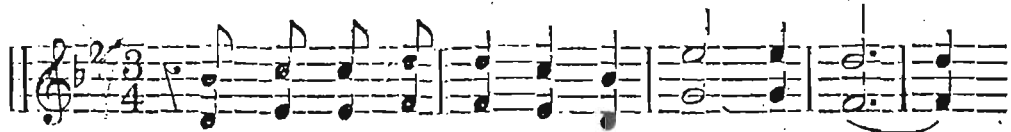
2. Anton Bostião launum bõuta-maca dollè  
 Cazar zatolom munta "tuje codde"  
 Aum zainam rê tuje coddem  
 Morgovam baddeac tuca polle.

Chusmo: Bettó tum fugar zainaca  
 Aum meonam tuca.

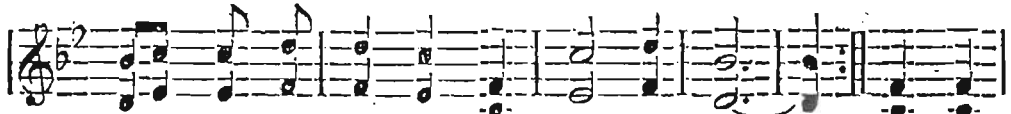
3. Chóli môtti Dompoldina  
 João Anton munta apli sunum  
 Amim ur'êa ré vanchunum  
 Nouró gara hé passunum.

Chusmo: Maguir iéc mottem funcção corehem,  
 Muzgo launum.

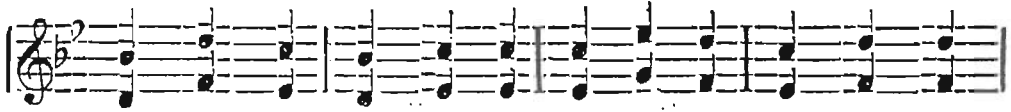
## Derrepento Taru Amea Ailo



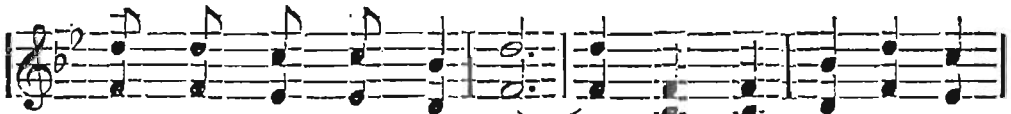
Der - re - pen - to ta - ru am - cam ai - lo,



Per - sia - chi du - kêst diun co - bo - ru, Vód - du



sentment am - cam bog - lô amchea cal - zant, po - leun



Goen - car - ră - chim mor - nam, Rod - dunc é - ta du -



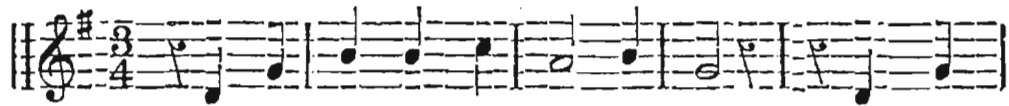
cam, a - kan - tac con 'nã ter - nam, Fa - vo za - lim



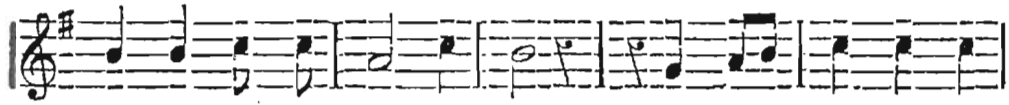
mun bi - ran - cull mor - nam.

2. Attechallis Goencar bhau urle,  
Oixim - tin moron cobar zalle,  
Zaite cõixtto bõglé, midmidde zallu tanche,  
Devan salvar kelle  
Dõria laravele, monvaran vinchun cad'le,  
Satt horanchêr ratriche.
3. Monyar ancantac paunu,  
Panch bõtti gueuno guelo bandun,  
Udentêchea vodlea dôriant, calzam gueuno atant,  
Velé amcam Egipt xarant,  
Pianãcho Agente eun, dilo amcam roupe gueun,  
Sentir zallo amcam polloun.
4. Medinã - chêr pautoch amim Bombõi,  
Sogle doko borlo Goinearanim,  
Dockear dẽuntoch amim, Bail - burguim rod'dunc laglim  
Uscar suscar sod'dun dukanim,  
Dukam dectoch tanchim, calzam bielim amchim,  
Auchit paulim mun Bombaim.

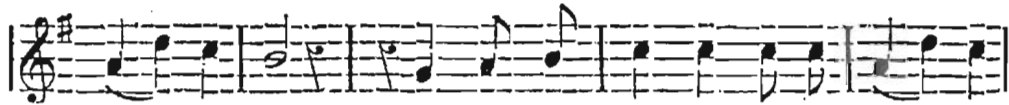
## Dezembrache tisre torker



De-zem-bra-chê tis - rê tor-kêr, Au - chit



mor'no ai-lem gô tu-jêr, Tu-ca sal-var cor-



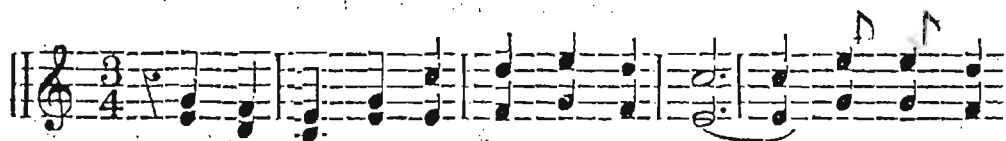
chêa vel-lar, Der-re-pent dusmano za-lo gó me-



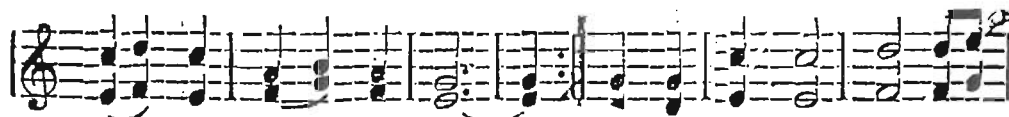
têr, Camp eun mô-jêr jiu za-lo tu-jo pir - der.

2. Ful'la piraêr manca tum  
Dogam boinine guelem sandun,  
Boinim rodtat ducam goloun,  
Auchit mornan guiraslem munn  
Odie chintun sobit tuje segunn.
3. Manca ugdass etoch tujo  
Moga mojea calzac petta uzó,  
Mortificação sonsuncheac nozo, (bis)  
Sorgar passun môg visrunacai mojo.
4. Rodtam, rodtam manca chintun,  
Auchit guelem mun maca sandun,  
Sorgar Anjeam moddem tum raun,  
Feliz côr Devalaguim magun,  
Orar zâ tum manca mojea passun.
5. Ossoch astanam aum ducant,  
Manca tujea gô sentimentant,  
Ugdass urcheac tujo iêa sôvnsarant,  
Cantar godlam tujem panch versan,  
Reveddêchea .....an.

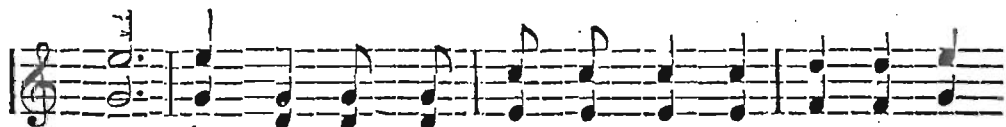
## Dissu Cadle Amim Sukanum



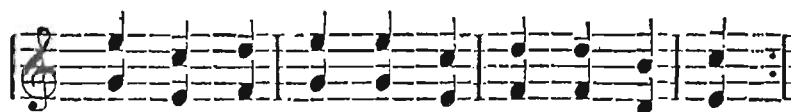
Dis-su cad-le a-mim su-ka-num, a-mi-gam



la-guim bō - u-num, Ba-zêr ten-cun boi-su-



num lo-ca-chi il-li punn nas-ta-nã lo-



zu oor-tai 'na-ca za-lo-le bes-su.

2. Mãim tuvem sandunc zai aslem sogotu,  
Maca veló mun Devanu,  
Amiganc garant adunu,  
Mãim tum vancde cortai bessu,  
Mãim maca unem-ponn Sorga-rajeantu.
  
3. Dispidiru tuca cõrunum,  
Guelom aum sasnãchi suat soddunum,  
Sorgar Anjeam moddem raunum,  
Mãim tujea magtam guê santacu,  
Mãim tuvem sodduncheac amigancu.

4. Tujea mogac gô lagunum,  
Sem-nada ocman bogtam ãum,  
Kitem zatta toxem zãum,  
Pirder corinam tujem nãum.

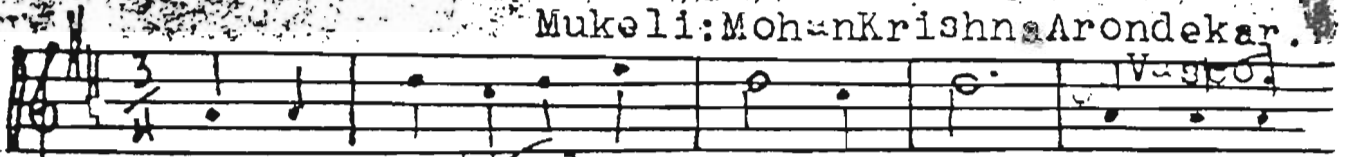
Chusmo: Cazar amim zauéa,  
Dogaim mogan bõuéa,  
Dusmananc fatt amim coruéa.

5. Adeùs, adeus mojea manca,  
Dusmananc dispidir amim coruéa,  
Aiz amim Sacramento zoddla,  
Dogãim amim coxal bõuéa.

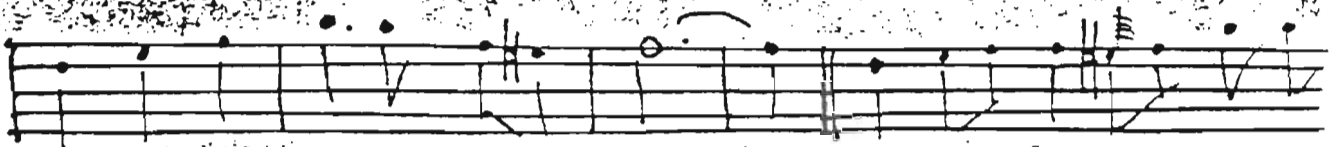
Chusmo: Cazar amim zalim,  
Dusmanano pois kelim  
Dogãim ectaim amim zalim.

Ai Sentiment Kallzache  
Mohan Orchestra

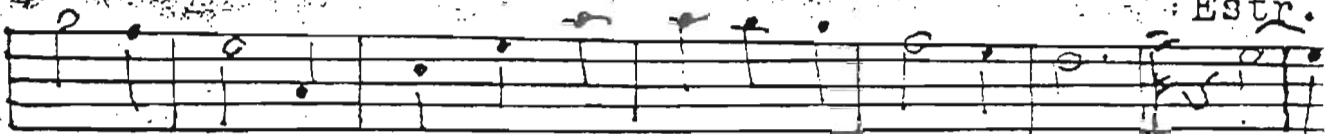
Mukeli: Mohan Krishna Arondekar.



Dogaim bhoun ta-leanv mo-ga-num, Murgavam



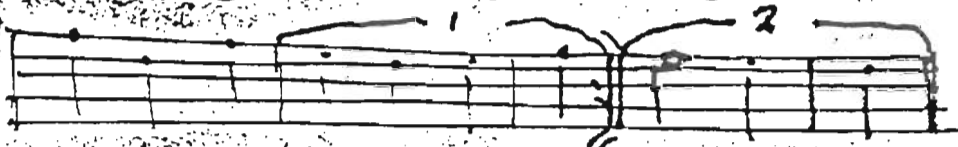
sog-lo bor-lo-lo gan - vu; Kallzacho ek-vott ami



ko-ru-num A - tammo-ga mo-runk pavlomhan-vu. Ai



ai, gaa - e mojea on-toshkornnache Ai ai



kon-nakhan-  
vem sang- -che; che.

san - che.

2. - Chintun, chintun zalom pisso, Ache / tujea / keli / moje  
Achea tuvem kelimog korunkdusreacho.

Kallzak ghalun mujea ghavo,

Ekvottacher visor ghatloi sasnacho.

Estr. - Ai, ai, sentiment atam, kallzache mujea,

Ai, ai, konnak he sangum-ee.

3. - Kedinch chintunk naslem monant,

Oxem goddot mhonn tujea ontoshkornant;

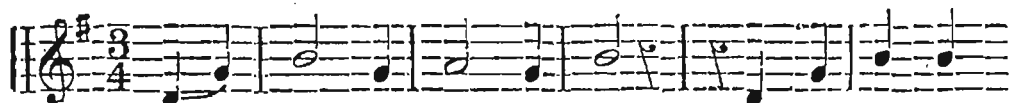
Fuddar keloi dusreacha hatant,

Dhovrun maka kallukachea kupent.

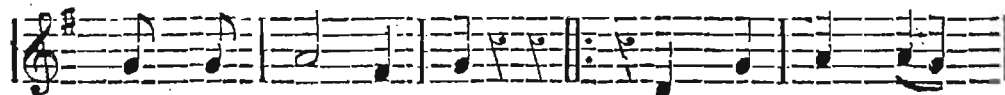
Estr. - Ai, ai, kuddiche atam volvolle muje,

Ai, ai, konnank havem sangchem.

Donn tin muinem Zale



Dõnn tin mui-nem za - le, Põ - tic do - mi -



nar cor-cheac lag - lim, Cos - loch u - pau

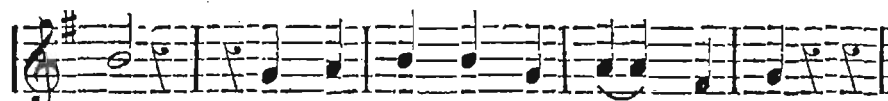


ma - ca nam zau - num Sog - lim per - tur - ba -

Chusmo



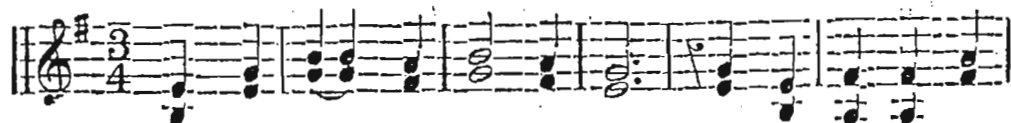
do bõutam. Bo - rem bo - gu - na - ca dogdano lailem ma -



ca, mo - ji birmõt fut - tum tu - ca.

2. Cosli felicidade moji,  
Eco sorte maca sampodli,  
Dispidir avem tica keloli,  
Florensachea kensachi. (Chusmo)
3. Eco Anjo maca meulo,  
Taca recado daddun dilo,  
Conservaro avem taca kelolo,  
Atté vitte cad'talo. (Chusmo)
4. Chondrimanchea uzvaddari,  
Zóg-zóg podlé vestidari,  
Sassumãi converso marta (Zãuim viol vazta)  
Bail cumpario gueuno nachta. (Chusmo)

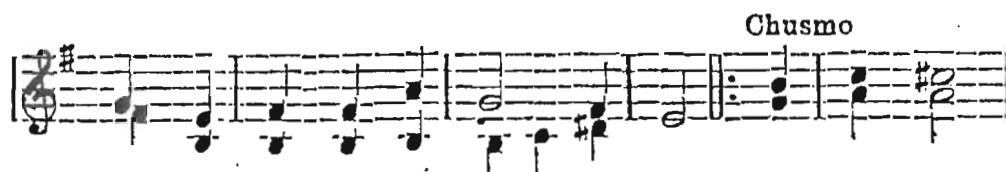
## Donnum Tin Orsam Zallim



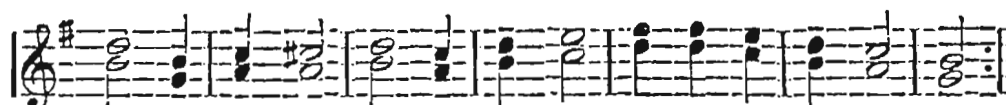
Donnum tinn or-sam zal-lim, Avem mo-gu kel-



lear tu-zo, De-va-laguim cor-tā mag-nem



Ho mōg sam-bal-lunche-ao tu-vem. Mo-gach mo-



ga san-du-na-ca mo-ga-cho mo-go vis-ru-na-ca.

2. Ratricho nidden ãum sopnetam,  
Tujo retrato aum dekotam,  
Utton beijo diuncheao vettam,  
Zago zatrech bestoch aum fotoutam. (Chusmo)
  
3. Tujo ugdasso etoch maca,  
Mojem calliz gô fapsota,  
Zorui tum laguim aslear moga,  
Gofant guetolom aslom tuca. (Chusmo)
  
4. Sattam somdiram bair tum vetta,  
Maca chitt boroune visrunaca,  
Atanch tuca polleune etim moga,  
Papachem liçenço nãim rê maca.

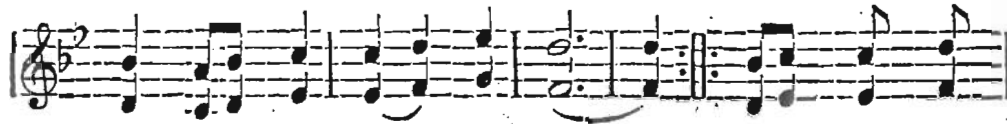
Chusmo: Mogach moga fuim tum bōuta,  
Rat diss maca sopnant disti porta.



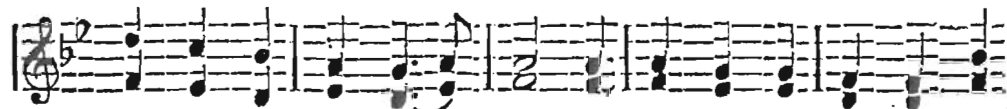
## Dorieachea Larari



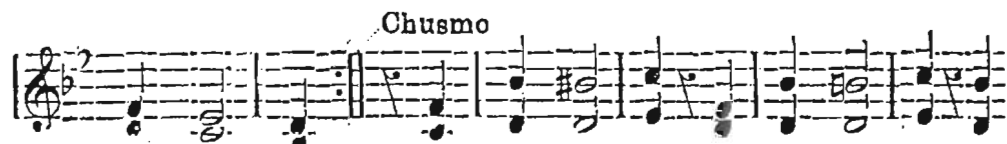
Dô - ri - éa-chea la - ra - ri, Chon - dri-



mãnchea uz - vad - da - ri, Heam mo - jeã



ken-san-chê pan-tiê - ru, Ju - rar za-tam tujeach rê



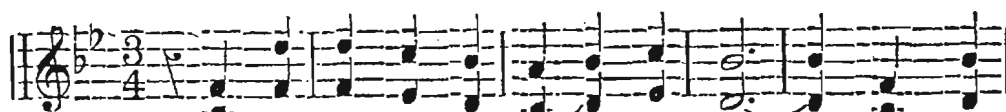
mu - ca - ru. Eu rê mo - ga chôi rê ma - ca Mo-



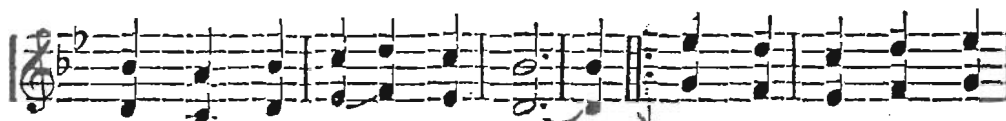
ga - che dol - le lai rê ma - ca; oa.

2. Anjo tum Arcanjo,  
 Querobim adoraru,  
 Ho ecuch amcho pacto,  
 Juramento zait rê sagrado. (Chusmo)
  
3. Ratrich nidênt ãum sopnetam,  
 Utton abras diuncheae vettam,  
 Zaguim zaun ãum fottoutam,  
 He martir tucach té bettoitam. (Chusmo)

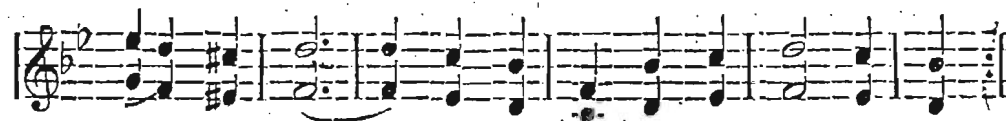
Dove rozericho collo



Dô - vê ro - zê - ri - cho col - lô, Mo - jea



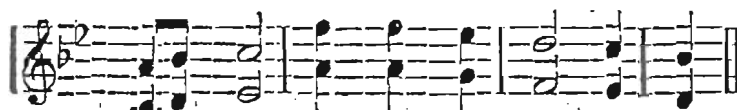
mo - gan rê fu - lo - lo, Moddench dusman en -



trad zau - num, Mo - jea go - fan - tu - lo vel - lo;



Bi - é - na - ca, ai mo - jea mo - ga Tu - jea



vi - nem sôvn - sar ma - ca na - ca.

2. Maiachea muineant ohintitalim ãum,  
Suka bôrit jietelim munum,  
Ekach escand'lac lagunum,  
Gofantlo dilo rê soddunum.

Chusmo: Anjea pôrim tum sarkeacho,  
Devan maca lavo nam rê kello.

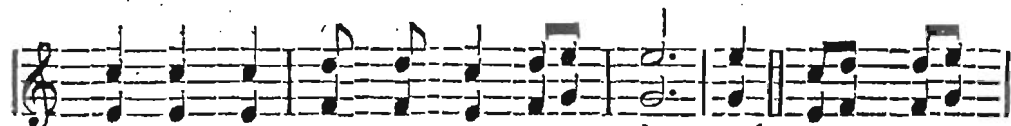
3. Soglem sandun môg cortam tujo,  
Calliz gonddo diuno mojo,  
Mojean cazar zauncheac nezo,  
Tum bai fuddar pollé gô tujo.

Chusmo: Ordeant mojea fugar zatta,  
Tujeam kensancho dumvôr dhi gô maca.

## Ek Diss Baguint Aum Guelolim



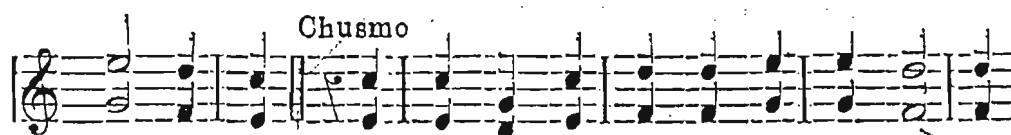
Ek dis ba - guint ãum gue - lo - lim, E - ta - nam



dò - num ad - ta - lim a - bô - lim, Tim gueu -



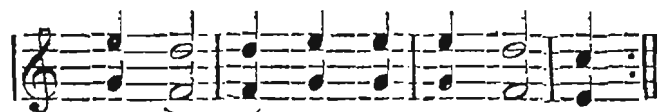
num ãum é - ta - nam E - ka cho - le - an ma -



gun guetlim; A - bô - lim ãum sodanch ad sto - lim,



tu - cach di - to - lim, Tungue - lea gar - ant conn as -

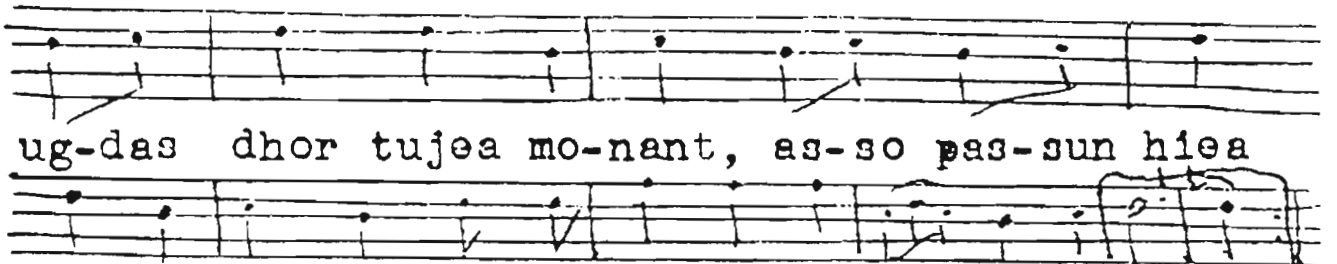
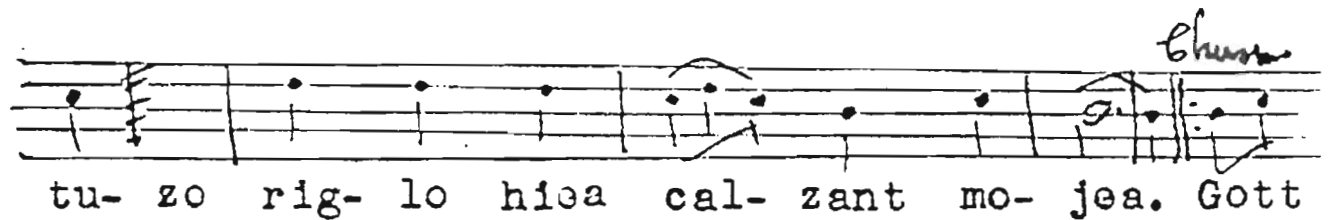
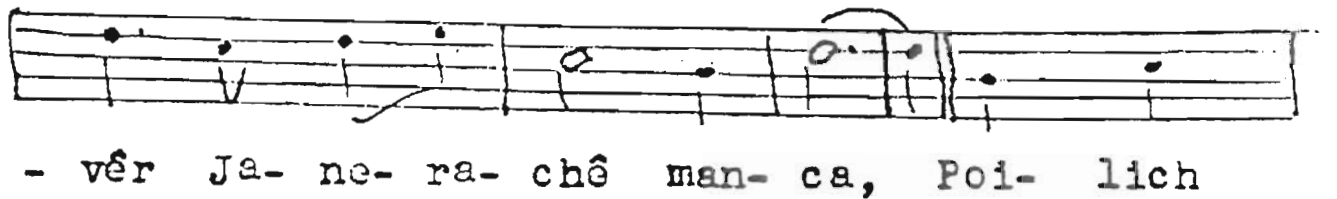


sai rê ful - lam mauto - lim.

2. Abôlim ditanam nam rod'lim,  
Maca maunc zai mun ad'lolim,  
Monant tôddinch uttram goulim,  
Tedcnam ankvar num aslim. (Chusmo)

3. Deva tujêlaguim magtam,  
Fêliz côr mun tum maca atam,  
Cazaraché ãuddé vite cad'tam,  
Dukâchim dukam golloun rod'tam. (Chusmo)

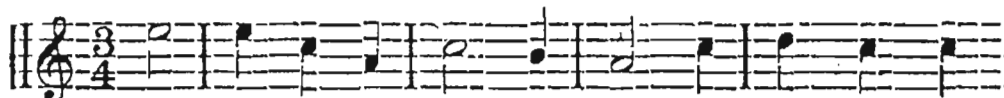
Ek Ozar Nôuxim 28vea Orsa  
(Mog visrunacai Moro Porian)



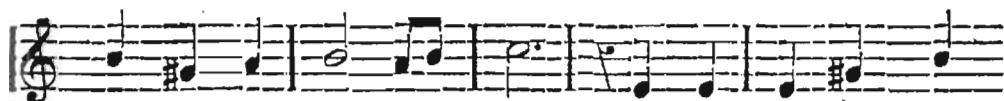
sovns-a-rant mog mo-jo vis-ro-na-cai moro po-ri-an  
-po-ri-an.

- 2;-Chintunc nam avem sopnant legun  
Mog tujo callzant mujea rigott munn,  
Poiloch tunguer ailolom to diss passu  
Calliz mojam laglem tujea mogan las<sup>n</sup>-  
-sunc
- 3.-Dhorun tuca mojea gopant,  
Beiyo guetalom ghalun tondd-tonddant  
Bençao ghalchem amcher Doniam Devan,  
Aso passun amim hiea sovnsarant.

## Estrelo Fanteavelem



Es - tre - lo fan - tea ve - lem mo - ga tu - ca



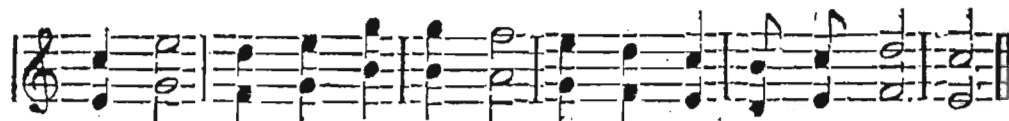
zonelar gô de - ki - lem, Co - ra - ção mo -



jem gan - gu - re - lem ted - nã a - vem u - tor tu -



ca di - lem. San - dun tum vos - na - ca ma - ca, san -



dun tum guelear mo - ga aum xi - rap gal - to - lim tu - ca.

2. Sarkeanum tum maninco,  
Cunvör coslench naslolem khoto,  
Santam boctane corun voto,  
Cazar amim zauéa utta-utto. (Chusmo)
3. Cazarachi foxi dacoun maca,  
Moga tum kiteac rabota,  
Gaiar gaié bogta calzac,  
Vorun pavoilëim emcondachea margao. (Chusmo)
4. Sentimento maca tuzo,  
Ibadd tuvem kello munn mojea otmeãnoho,  
Patecanhem bogsonem magtam saiba,  
Pavôuncheac sorguineha rajeac. (Chusmo)

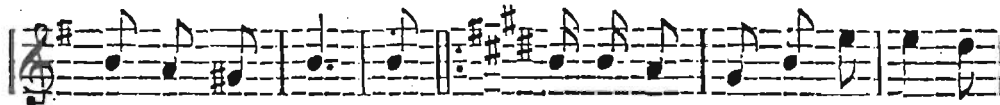
# Forsan adeus tumcam cortam (dispidida)

Ocol bairsortanam resperac vossuno

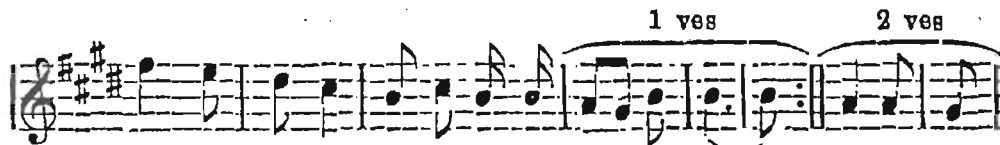
Ocol ou tichea nayan



1. Forsan a-deus tum-cã cortam, Fu-gar zaunum du-



ca-nim rod'-tam I-tu-lé martir bã-um bog-

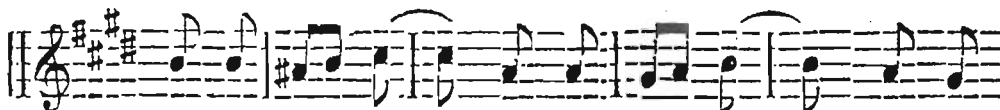


tam him mojim du-cã tumcã bettoi-tam; bettoi-tã.

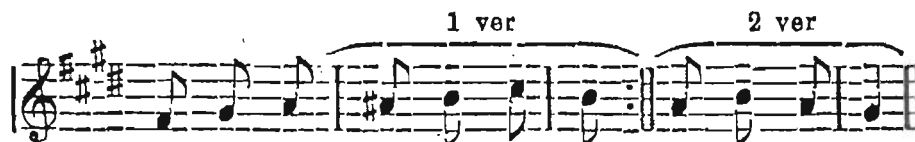
Gorchim muntat

2. Adeus corcho vellu paulo,  
Calliz fugar amchem zatta,  
Dispidir corchem muilear  
Ho sōvsar naca é dissota.

Chusmo



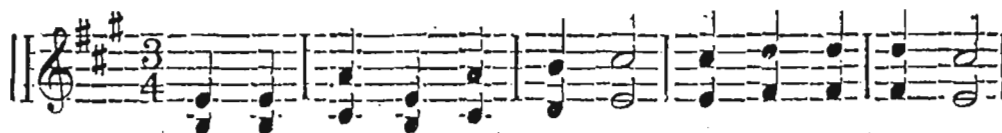
Vo-chu vo-chu rod'du na - ca Dé - u



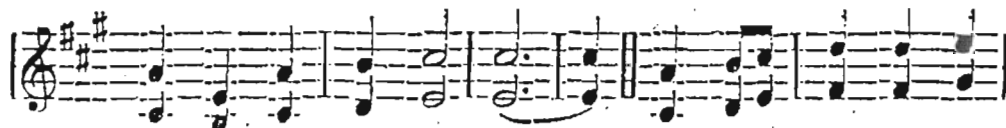
fe - liz oor - to - lo tu - ca; to - lo tu - ca.

3. Sangat cobar zalear zãum,  
Dêu feliz tuca corum,  
Tuji felicidade chouncheac  
Otregun rautam mum re (gô) amim. Chusmo.

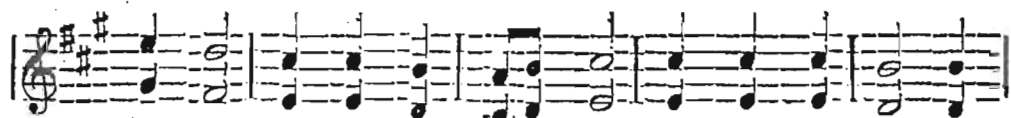
## Garantulim Bair Āum Sorlim



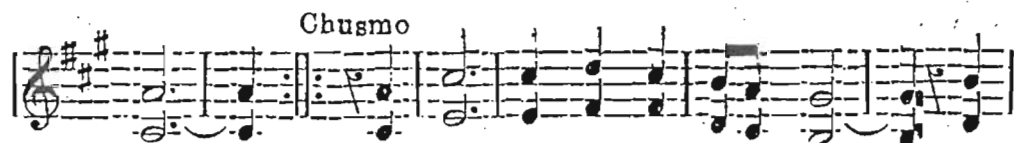
Ga - ran - tu - lim bair āum sor - lim, Ja - not nes - sun



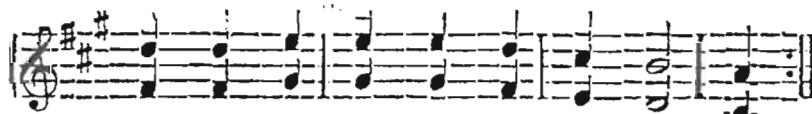
va - po - rar bo - so - lim, He - tea pi - lo - ta



ba - ba - co la - gun, An - ohea tod - dant ā - um pod -



lim. Na - ca na - oa guê zai - ê, vod -

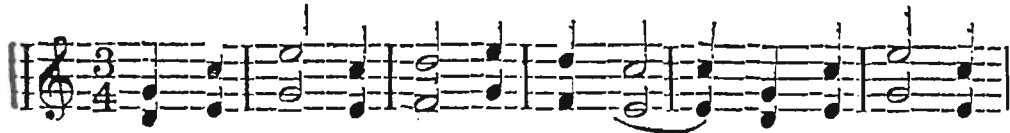


lea mo - jea dé - rac san - go - na - oa.

2. Baric obinelanchi chali,  
Pilôt haban marli mojêr mitti,  
Soglo lôc cortat vachi (viji) (bis)  
Locac lôttoun éo gô ekuch ratti. (Chusmo)
  
3. Filomena mojem nãum,  
Thôuéachi bail mum rê āum,  
Hem mojem address guê rê tuoa, (bis)  
Zanzibar mellonc yéo rê maca. (Chusmo)

# Gupit Mòg Burgueaponancho

(Burgueaponanchéa Suka)



Gu - pit mòg bur-guea-po - nã-cho, De-van am-cam



nir-mi - lo - lo. A-tam zalom ãum ek-lo, ê-kôt



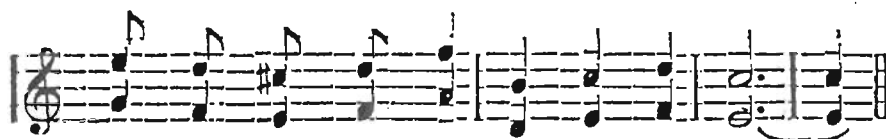
zaun tu - jo, mòg do-xim za - lo Ug-das e - ta



ma-ca tu-jeam ut-ran-cho. Burguea pon - nãn -



chea su-ka ek-loch do - vor - loi ma - ca Co - xem



put - ve - lem tu - ca san-dunc ma - ca.

2. Cazar zaunchê adim moga,  
Dõnuim chitti darleleô maca,  
Chitti vaobunchea vella,  
Rod'dunc eta, calliz fapsota,  
Aichean sôvnsar naca dista. (Chusmo)

3. Eksurponn mojêr ailem,  
Devan maca nirmilolem,  
Dogam parveanchem zoddem,  
Mogan hountalem, calliz gô amchem,  
Aiz thann separaru zallem. (Chusmo)



Gupit Nirmoll Mog Amcho.

Gu-pit nir-mol mo -og am- cho , Gu-tan  
a-mim sam -bau - lo - lo, Sus-peitnas-lo am -  
-cho re co- nan- co, Der-re-pent por-go-to  
za- lo ; , -lo. A-tam u-pai nam re cos-lo ,

Ki-teac sog-lo sounsar por-got za - lo.

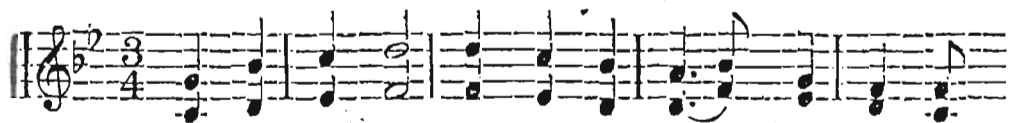
2.- Oportunidade meonastanam maca,  
Mojea gopant gueuncheac tuca,  
Paimaim Ossoi guelolim tea dissa,  
Amcho mog selar kelo manca.

Chusmo.-Chintunc naslolem goddot mun oslem,  
Rocdench Devan porgott kelem ~~gachem~~.

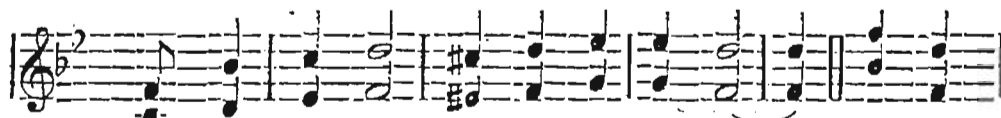
3.- Vaddeant dusrem tujem ghoru,  
Divadêchea dondra socolo,  
Atam coxem dacoitoloi tonddo,  
Tuje soirik kelole okleco.

Chusmo.-Gorvidad mainchi,suberbai paichi,  
Devan tuca adinch re dacoili.

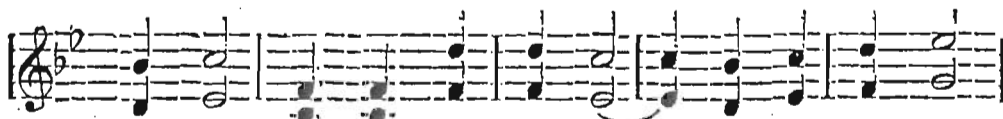
Itle Ullas Galtam Tujeri



It-lé u-las gal-tam gô tu - jê - ri, Sen-



ti-mento bo-gun amrêch vel-la - ri, Rat-rich



pun-num sor - ru gô bai - ri, Me-lun ma - ca



su-ce-ga - de cô - ri. Ki-temcônũ ã - vem serchem rê



bai - ri, Sen - ti - ne - lac dôg as - ta - na si-



pa - i.

2. Contraband zaité amchêr ailé,  
Sôrbôuntim dusman uprasile,  
Chôriam abras diune cobar kelé,  
Sogle dusman sucegado zale.

Chusmo: Zata toxem zãunnim gô moga,  
Sezrachea locac maguir dacôuéa.

3. Mid'middé bogta tuje maca,  
Kitem co'nn ayem sandcho rê tuca,  
Eugar zaunum rod'tam rê vista,  
Nimanno vello paulo só dissota.

Chusmo: Oxem zatolem munn sanglolem tuca,  
Amrêchea vellar meutanam maca.

## Janot Bountam Divadeantum



Ja - not bōun-tam Di - va-dean - tum, Es - ori-



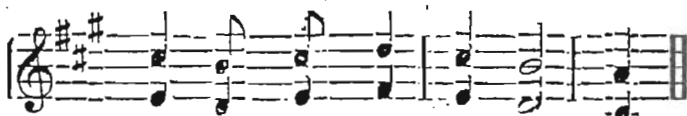
tu - ram ga - lun bol - san - tum Sog - leano



des-pre-zar co - ru-num Vodvie ap - lê mǎ-man-chi



san-gu-num. Na - ca na - ca san-gu - na - ca



vol - co - tam a - mim ti - ca.

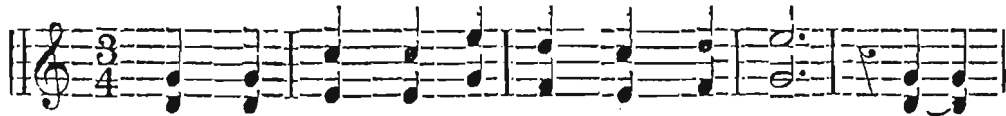
2. Mamǎ missac veta tuji,  
Vǎllu gal'lunum pinzlǎli,  
Hi gorbidad rê tuji,  
Mam-tio munta Rǎn-pinum amohi.

Chusmo: Kuim pauli gorbidade tuji,  
Dusreano kentai ti.

3. Ti randdú nōuri tuzi,  
Sunum lanem familichi,  
Conductanum nuim rê toslǎ,  
Dǎoun minddea tuca rê sampodli.

Chusmo: Dotú tuca meulea tituli,  
Nōuri dekun toslǎ.

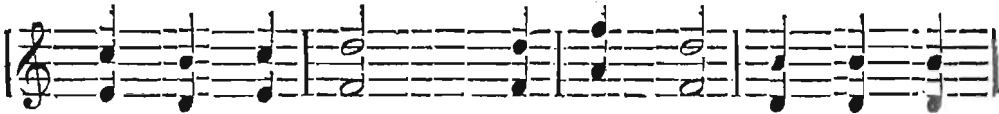
## Jardininto Fulolam Fullu



Jar - di - nin - to fu - lo - lam fu - lu, To -



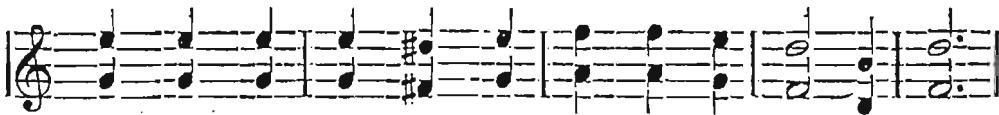
lea ban - da - oo - dem, Mai - no tu - jê nou - ro



so - di - la rê (ocol) Téa mot - téa tal - léa bai -



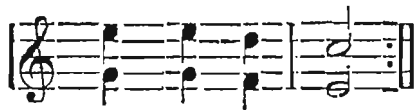
xa - cod - dem. A - rê tu - ji oo - bor ma - ca na -



ca tu - vem di - lam tem pu - ro ma - ca. A - rê



tu - ji co - bor ma - ca na - ca tu - vem di - lam tem

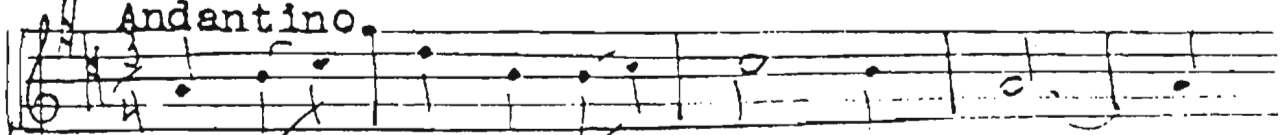


pu - ro ma - ca.

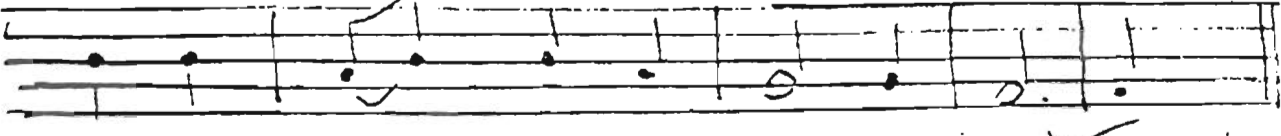
2. Sumananc satto dissu,  
 Aitara aicotam aum misso,  
 Tum cantar cortaimun baxú,  
 Ankuar oholiêo cortai tuzo mogo. (Chusmo)

# Jasmim Porim Mojca Fulla

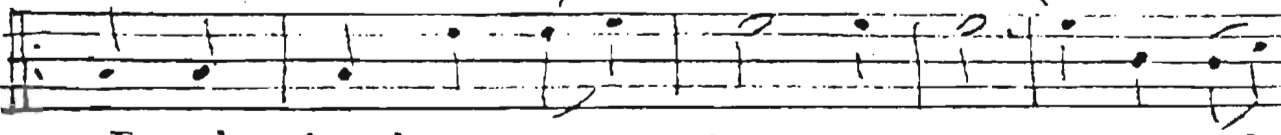
Andantino.




Jas-min po-rim mu- jea fu- la ,



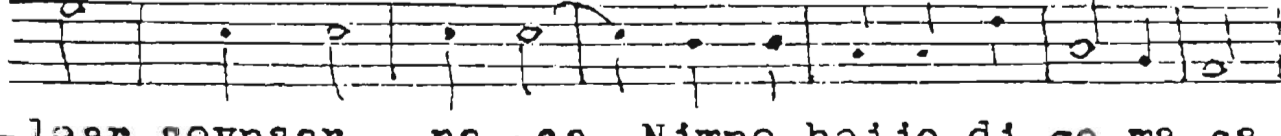
E- kach cal-zachea mu-jea su- ka ,



E- ka An-jea po- rim man- ca a- dc



ra- ro ke- lem tu- ca: -ca. Ugdas ai-



-lear sovnsar na -ca Nimno beijo di-go ma-ca.

2; -Manca kitem avem corchem,  
Kitem conn visron tuca vechem,  
Uloilolem utor amchem,  
Manca cumprir amim corchem.

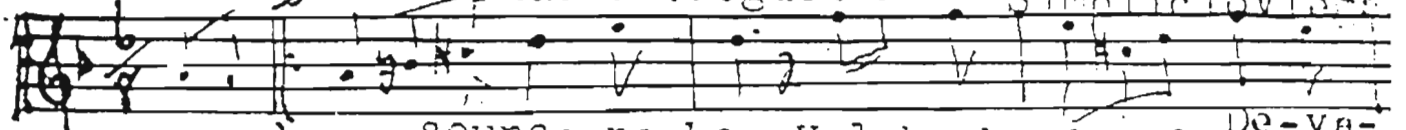
3- Nittol nirmol sarkem tujem,  
Kitem conn visron tuca vechem  
Kensanhi panti dhi go maca,  
Mojo retrato gue go tuca

Kalliz lobdun sounsarako

(Curtorcares)

Mukeli:- Placido Viegas


Utram & song:  
Simplicio Viegas



Kalliz lobdun sounsa-ra-ko Vol-kunk visorim De-va-



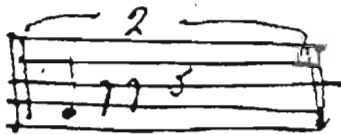
-bokalliz: -co. Xanti ne de-kun ji-va-ko, Chin -tam



zol-manchea di-sa- ko. Xanti; -ko Xirxire- ta



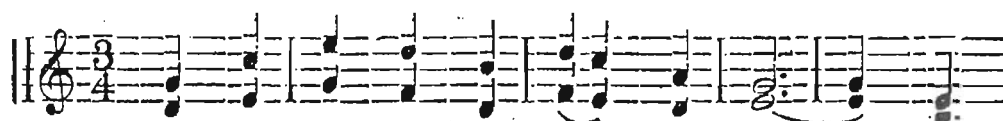
ango Fuddar makanattak za-lo.nattak za-lo.Xirxireta



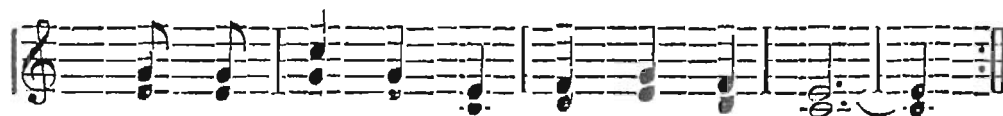
-lo.

- 2.- Sato vorsenche moujêko  
Sor nam disachea dukhako  
Sonvsarant kortam pirachito  
Sasnnak punnaundetam sukho.
- 3.- Jivit borem ankuaranchem  
Nirmolponnan rauleanchem  
Aikunk nam mhonnvoddilanchem.

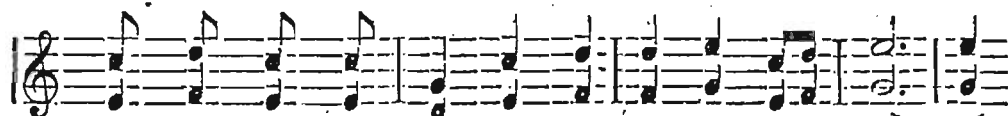
## Keddinch Chintlem Naim Monanto



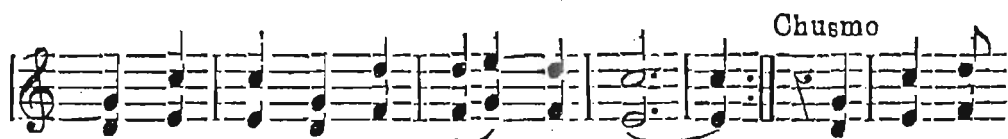
Keddinch chintlem nam gô mo - nant, Móg



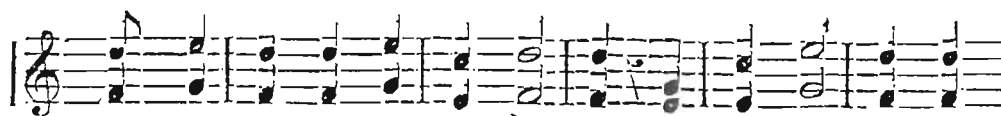
tu - jo ri - got munn mo - jea cal - zant,



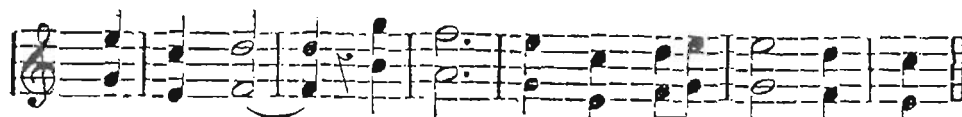
Au - chit tu - jo ru - pcar po - le - lea up - rant,



Roodoch pod' lom tu - jea mo - gan. Es - ti - ma -



ção - chea lu - la - gô mô - grea, Ros - ro - xit do - véa



ron - ga - chea, Bai - é Ju - lian mojea mo - ga - chea.

2. Darantlean passar zatanam,  
Gup tim lensan corim sinalam,  
Veguim veguim paianc galun chinelam,  
Bhair sorun mejim tujim pãulam. (Chusmo)

3. Rat diss ug das eta gô maca tujo,  
Mortificação sonsum nozo,  
Atam tôr adar maguia Devacho  
Veguim ekôtt zauncheac amcho. (Chusmo)

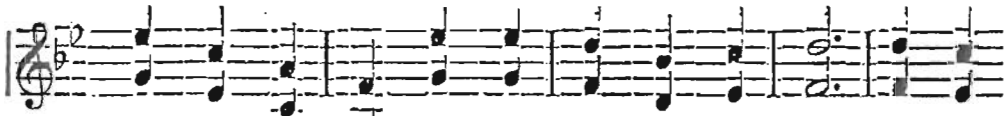
## Keddinch Chintlem Nam Moga



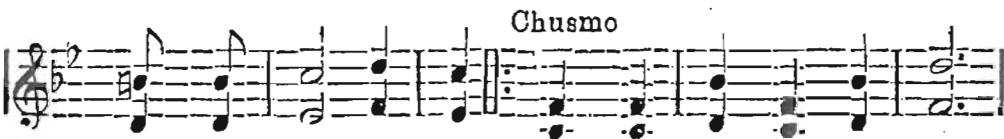
Ked'dinch chintlem naim rê mo - ga, Mo - jo



af-fecto as - sa mun tu - ca, E - kech



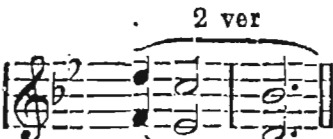
chi - ti vor - vim sog - loch am - ôr mo - ga, Da - còun



di - lo rê ma - ca. Mo - ga bi - eu - na - ca



sand'nam tu - ca, ek-leach mo - jea man - ca;



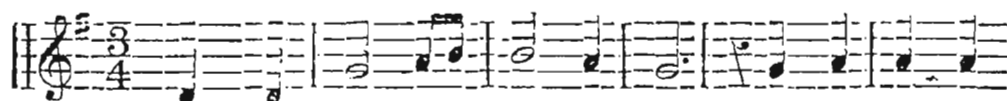
man - ca.

2. Hó mogo tujea calzaoho,  
 Mojea calzant dipoutalo,  
 Tuca dacoun diuncheac,  
 Pattim fuddem sorlo,  
 Respeito tujea papacho. (Chusmo)

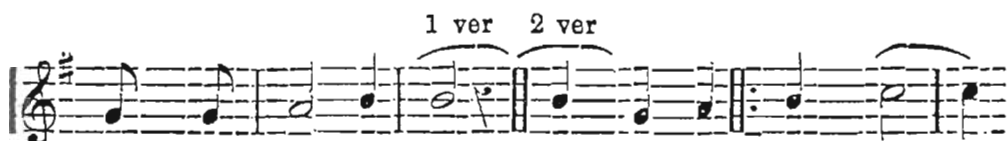
3. Atam sor'ttam aum mucari,  
 Mòji foxi dacoun uggti,  
 Kitench adcôu aileari,  
 Devac mucar galli,  
 Magun Tachi mozotti. (Chusmo)



## Kitem Cor'n Fotoiloi Maca



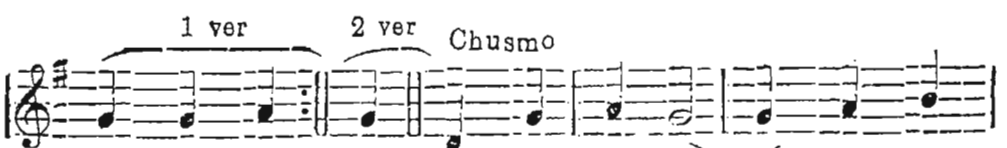
Kitem cor'n fo - toi - lo ma - ca, Auchit mo - run



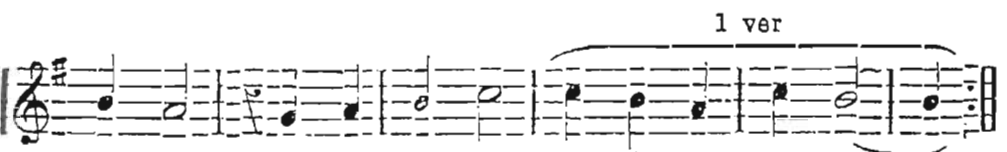
gue - lem gô cot - ta; tta. Zad - dar suk - nim



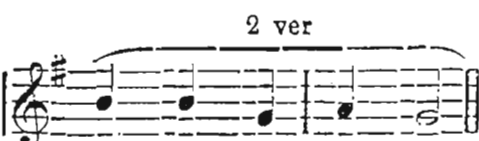
rod - tat tu - ca Hêu gô ecloach mo - jea man -



ca, zad - dar - ca. Na - ca na - ca, sōvn - sar



na - ca ad - lo ug - das ke - lear - gô man - ca



ke - lear - gô man - ca.

2. Sōvnsaranto dekilem,  
Zaitem disgrass avem boguilem,  
Dusmananim maca dāundailo,  
Tujeam dolleam mucavello. (Chusmo)

3. Adeus, adeus, adeus,  
Itlean dispidir tuca cortam,  
Aimoróchea vellar tuca sodditam,  
Gopant gueunchea passun rautam.

Chusmo: Rozarant punum, cór mojo mogo,  
Patlean magun dad' sucego.

Kitulo Sundor amcho Gaum  
(Ilha Divar)



Kit-lo sun-dor am- cho gā- um, I-  
lha Di-var ta-chem nā -um. Cho -xiimdaunta  
xi- toll la - ram. Bhaguint pormol-tat so-  
-bit ful-lam. Aninc gā-um nam dus-ro-  
nam dus- ro Maim tu-jea os- lo;-lo.

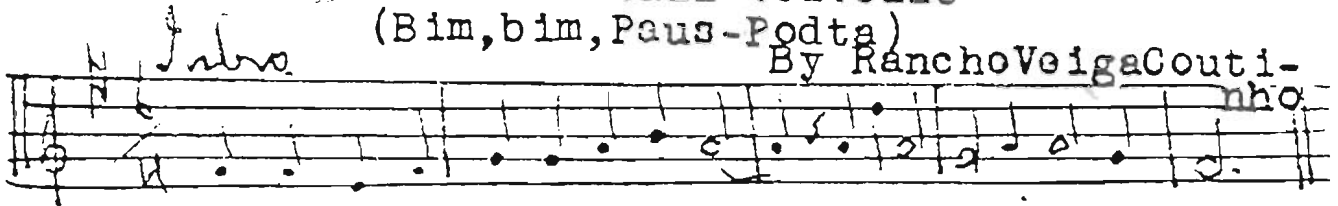
2.- Sundor kunvor tum Tisvaddechi,  
Matear mundoi chondrimanchi,  
Hatant mudi sat motianchi,  
Sogleancuch apurbai tuji.



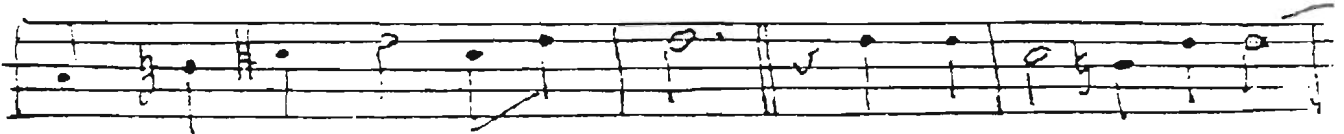
Kossole Zall Volvolle

(Bim, bim, Paus-Podta)

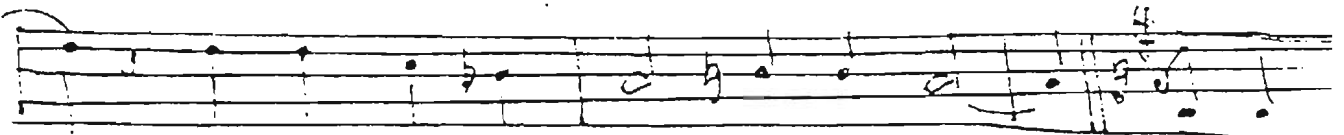
By Rancho Veiga Coutinho



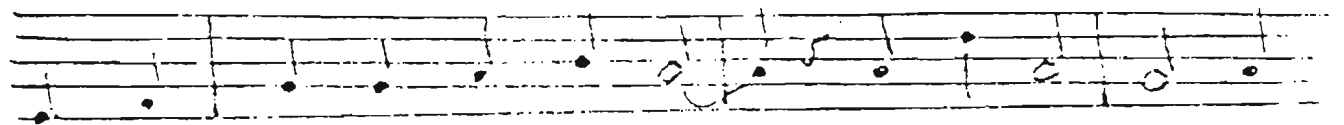
Kos-le Zall vol-vo-le Sai-ba, Bog-tai



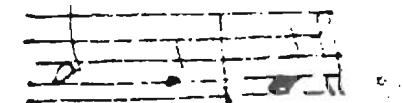
ga-gur mho-jea kall-za. Bim, bim pavs podta



E-clo jiv'mozo midd'mid-e-ta, Bab-de-



po-num kos-so-lem Sai-ba ' Nis-tur disfap-si-



-tai ma-ca.

2.-Kedinch visronaka maka,

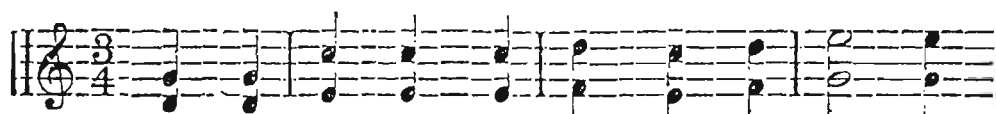
Gopantulea mojea manca,  
Hea tujea mogan, re anjea,  
Kalliz mojem fotkoteta.

3.-Sonvsarant na maca sukho,

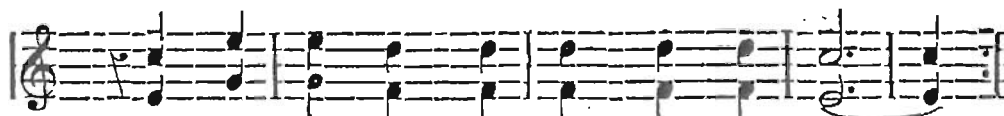
Tuka choilea re bogoro,  
Pordesponnant podla jiv mhozo,  
Eksurponn mhojean sonsunk nozo.

## Luizinha Mojea Luizinha

(Eleição - Divade-Garcez - 1854)



Lu - i - zi - nha mo - jea Lu - i - zi - nha,



Lu - i - zi - nha mo - jea mo - ga - chéa,



Mêr - cê Ca - la - fu - ra sann Di - va - dê



ve - tam rod - du - na - ca.

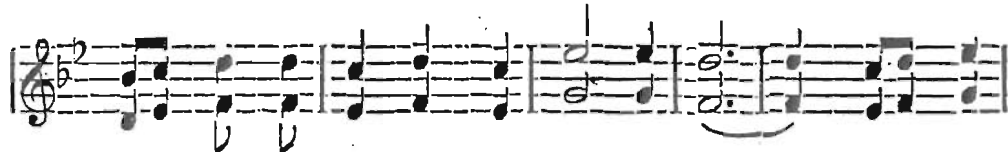
2. Divadêchê mum tê taric,  
Ponguereache gallea vollê,  
Tujea pôttiche fodleai polle Luisinha,  
Roddunaca.
3. Divadêchea mum tea dongrar,  
Zaite assa cantte,  
Tujea Joaquinche kelleai vantte Luisinha,  
Roddunaca.
4. Divadêchea mum tea dongrar,  
Zaittem assa caço,  
Tujea pôttichem kellam masso, Luisinha,  
Roddunaca.
5. Vattê-cheam vatsuranim,  
Zannar nenaranim,  
Mojea Joaquinchi cobor assa zaleari,  
Sangai tumim.

Maiache 29-veri 1910

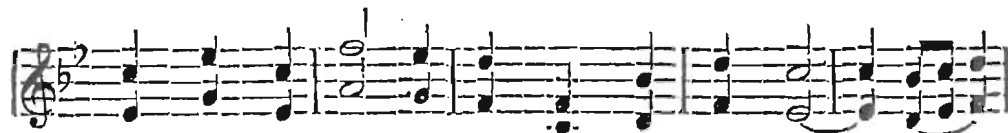
(Dôriac modd Africachê viajie)



Mai - a - chê êc - on - tis - a - vê - ri,



Or - sa - chê mil novecent da - vê - ri, Bos - leão



Mar - graf pa - kê - ti - ri, Mormgão por - tant dha



ho - ra - ri: Cai - bo - rem u - doc nir - môl dôri -



éa Roc - doch ked - do ôd - lô za - lôl bad - éa.

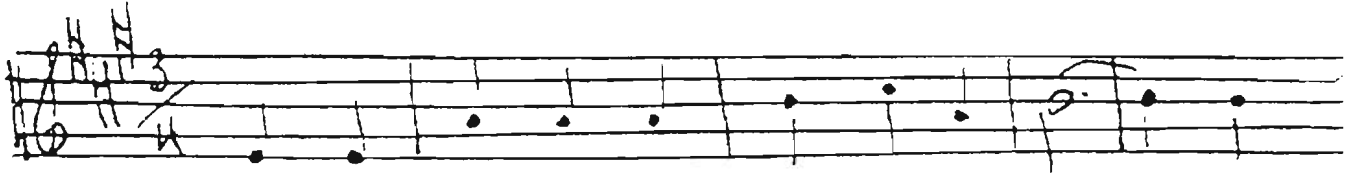
2. Moçambique sinal começo zalllem,  
Blue-black dôriachem udoc dislem,  
Coptan sangun amcam dadlem,  
Chear horari tuffan zatolem.

Chusmo: Caiborem udoc nirmôl dôria,  
Roodench keddem xencrem fuloilem badhia.

3. Tadiêu midiêu amchêu zallêu,  
Chicram piriêu amchêu futtlêu,  
Larannim zaite' amchêu fatti lodlêu,  
Soglê rati cornetti vaztalêu.

Chusmo: Caiborem udoc nirmôl dôria,  
Vaga bassen oddle zalôl badâiêa.

Mainguer Paiguer Aum Eclich Choli.



Mainguer Paiguer aum eclich cho- li , Main



Pain suk-an ma-ca va- doi -li, Amizad co-run tea

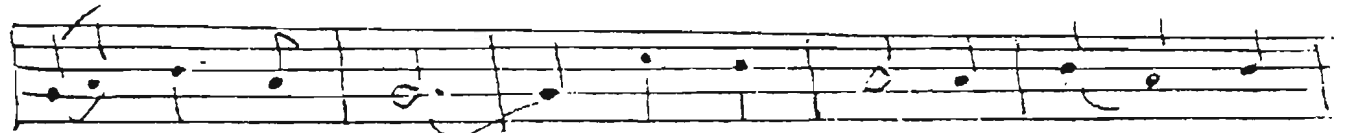


lo- fo- ra- chi, Rinn can za-lim aumDe -va-chi,

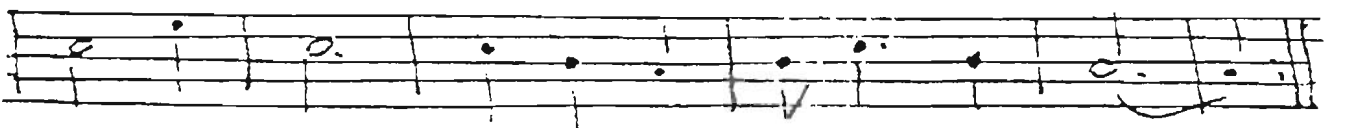
*Chum.*



Mun'lem yeo mo-ga yeo mo-jea fud'deant, bie-na-ca



lo- jê passea sun , Tu- ca ghe-tam mo- jea



go - - fant, Beij di-tam suk son-to- sann.

2.-Ek diss passoiek guelim Bagantulean,  
Dog teg chedde bountalet rostean,  
Mitto gallinam aum tanchea osleanco,  
Eun ube ~~zalle~~ zalle mojea fuddeant,

3.-Aitaracho davean foddun mago,  
Hatant Manual gheuno bego,  
Ekich nodor marli corar uncho,  
Dixtti podlo ek anjo cosso.

Mainnechim Salkham (Of St. Rita's H. School)

Utram: M. Lobo

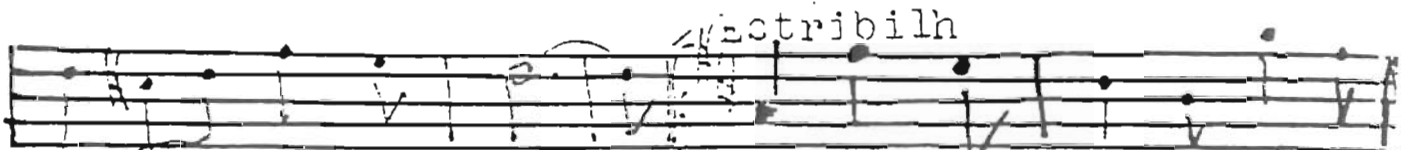
Songit: Xri Antoninho Cos.



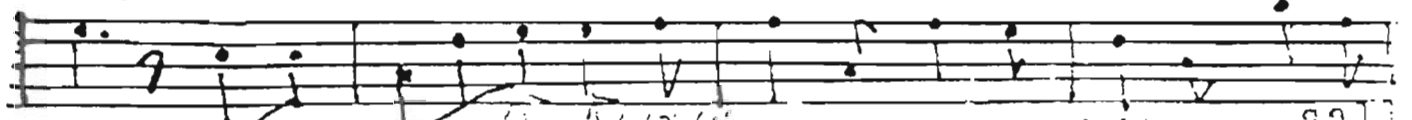
Mainnechesa dong aum boisu- nu No-dorghelmu-  
-par



u- bu -nu; Tolleantussal- timpolleunu, Sukhan  
kam



sukham su- ku- num. mainna! so - bit mujea sal-  
guelim



-ka Dusrem khoinsor mellot ma-ka! mainna so- bit mu-jea sal-  
mellot



-ka Dusrem khoinsor make.  
sop melot

- 2.-Tollea voir nodichêdegeri,  
Kuddtorek gheunu manddieri,  
Fantear sur sanjechea vellari,  
Duchan posta sobit Zuari.  
Estrêbilh- Soglech vatten, Devan tuka,  
Bhangra fugdor ghalo moge.
- 3.-Polletam; polletam, sanjzaunu,  
Monti voir chondrim' mam' udeunu,  
Manka! tum kitu mhonn porzoll li,  
Sorghincho fantto tum distali!  
Estr.-kalliz mujem rund kor, Deva  
Ho ganv ekloch ghalcheak tinga!



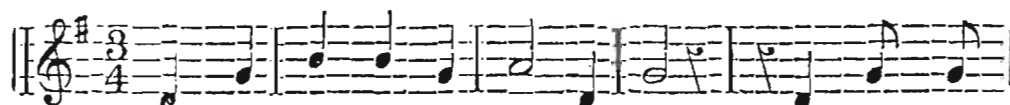
Maman sangon maka dile  
(Kongottichim Laran)

Mukeli-Domingos Fausto Andrade  
Kongottichim Laran

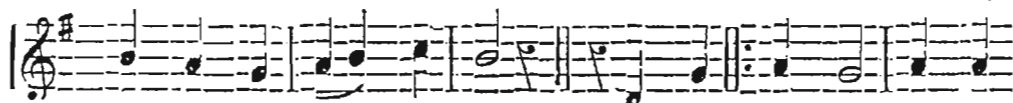
ma-man sangon ma-ka di-shang gun-na  
mun re tu-je; ma-man; je Tednachkollem mu-  
re maka zamanvinchunkad mhon Tednam; mhonntuka  
soglim tuka

- 2.-Kens muje manir hanv soddtalim  
Tuji vatt hanv polletalim  
Ancho destin hanv chintalim  
Nat dis tukach otrektalim  
Soglim- Tujem sarkem bogor anjeschem  
Devan maka nirmilolem.
- 3.-Mamank disidir cortanoy  
Lukhanchim kelin hanvem konddem;  
Chovda-pondra vorsem zalim  
Mamanchea uskear hanv vhadllohim.  
Soglim.-adeus, adeus, korun ailim  
Atem tujek gopent hanv pavolim.

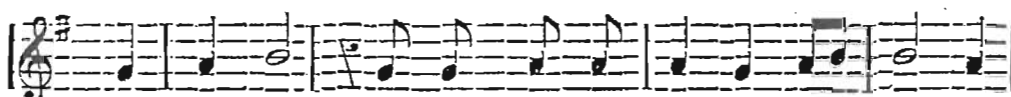
## Midmiddeanim aum Rodtam



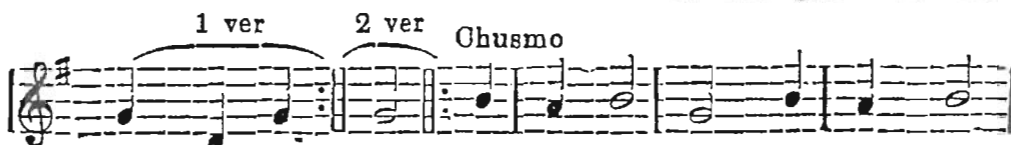
Mid-mid-deã-nim ã - um rod-tam, Mãim tu - jo



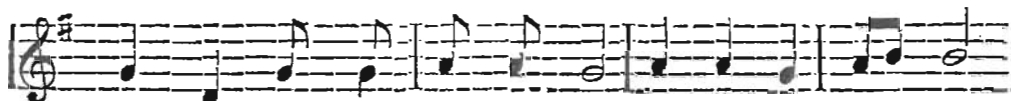
es-tado guê chin - tu - num, It - lo tem-po fankean



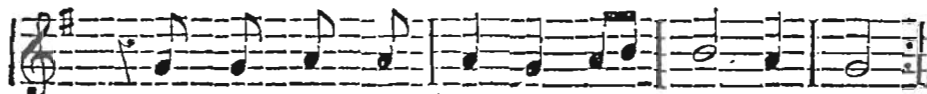
gueun ma - ca, A - tam ma - ca di - tai guê vi - cu



num. It - lo: num. Mid-mid-de - tam, fu - gar za -



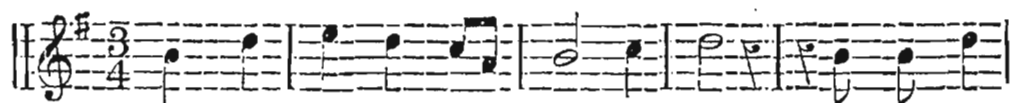
tãm, Mãi tu - vem ke - lo - lim ur - lim guê no - tam,



A - tam mo - jea cal - zac pod - leam fot - tam.

2. Hó mojo bâu gutt zanom aslo,  
Conem dusmananim tacã nadlo,  
Devano dilolo oficio mozó cadló,  
Atam mojea calzac boslo bhalo. (Chusmo)
3. Hea mojea ocolponanchea tempa,  
Devan kitem nirmilem maca,  
Amim feliz zalolim mojea moga,  
Hé-tea mojea nistur mãi paio naca. (Chusmo)

## Mogu aum cortalim re Tujo



Môg ãum cor-ta - lim rê tu - zo, Pô - ti tum



za - to - lói munn mo - jo Dô - tú nam mun zai - na -

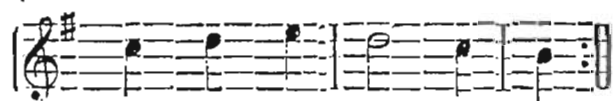


ca tum poi-çu, DÉ - u amcam cor-to-lo fe - li-

Chusmo



zu. De - va - la - guim a - do - rar zat - tam E - kôt



zãunchea pas - sun mag - tam.

2. Tujêlaguim zauncheac rê cazaru,  
Meleleanc cortam aum rozaru,  
Sôtiê ratim Devan boroilam tem certo,  
Ho-vui amcho ekôtt zauncheaco. (Chusmo)

3. Divadêche Igorjento,  
Zoddilo Sacramento cazaracho,  
Upcar attoitam Devacho,  
Tum pôti zalói munn mojo.

Chusmo: Kedem vodlem nãum gô tujem,  
Estrele manine fanteavelem.

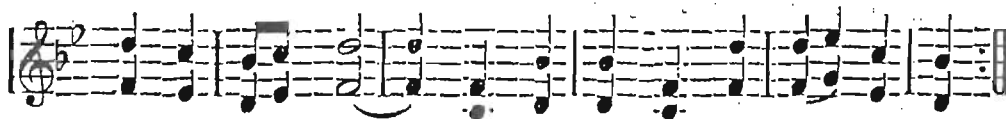
## Mojem Naum Sattam Letranchem



Mo-jei nã - um sat-tam let-ranchem, Ma-nino



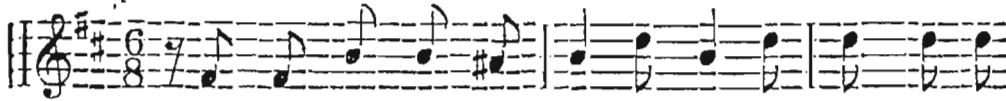
ti - ku' uz - vad - da-chem, Xium-tem mog - rem



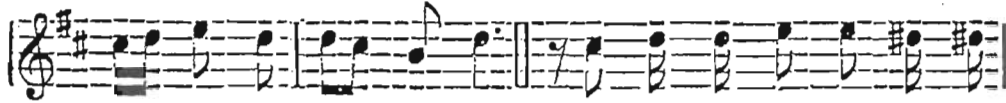
por-mo - la - chem, Ma-nino tu - jea rê mo - gachem.

2. Tum cazar zatrêch moga,  
Mojo mogo visrunaca,  
Ossem tuvem kellear moga,  
Dêu feliz cortolo tuca.
3. Aum môtrêch mum rê moga,  
Mojo ugdass etolo tuca,  
Fonddu ustun choilear moga,  
Mojim addam meutolim tuca.

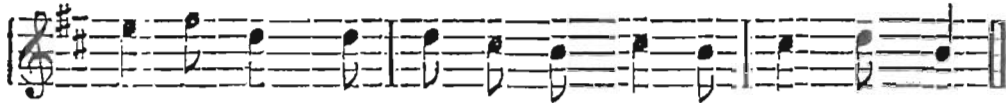
## Mottint Sopnante Naslolem



Môt-tint sop-nant-to - nas - lo-lem, Aumdum De-va

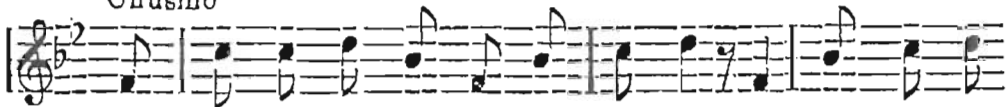


dis-gras am-chêr ai-lem, Hem mojam bangar un-cha



mo-la-chem, Som-pe-po-nim ud-don-um gue-lem;

Chusmo



Sõvnsrach as-séa san-dli rê mo-ga, Sor-gar iêc punn



zab - bu di - rê ma - ca.

2. Sangun cobar corinezo,  
Hea mojea calzaché dogdogo,  
Umalear euno umalo,  
Hem deman zallem disolvero. (Chusmo)

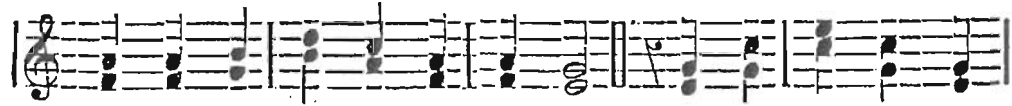
3. Caliz betoilolea anjea,  
Dispidir cortam aum tuca,  
Ganttanchô far zatta tea vella,  
Mojem vido mellonam rê tuca.

Chusmo: Itulean sõunsar somplo rê moga,  
Adeus, adeus ecleach mojea anjea.

## Mojo Tempo Cobar Zatta



Mo-jo tem-po co-bar zat-ta, Ki-tem tem

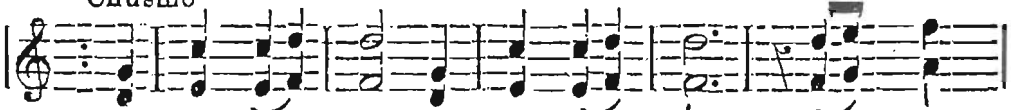


cer-to u-ter di rê ma-ca, Tu-zea vi-nem rau-

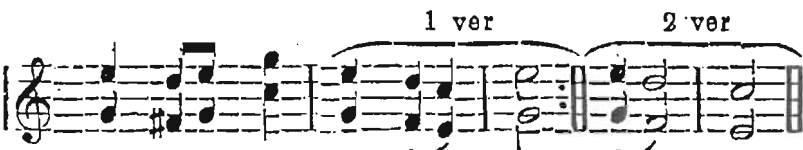


ne-zo ixt-ta ai-ta-ra mis-sac meu rê ma-ca.

Chusmo



Cot-ta oot-ta co-nam tem-pa am-cho



ê-kôt za-it sai-ba; sai-ba.

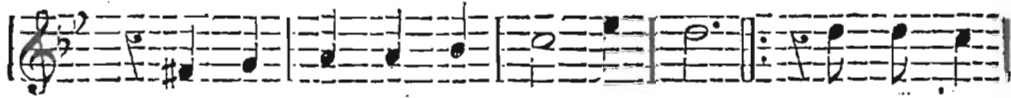
2. Golleant perlam galn aum bountam,  
Chondrimanchem sarkem aum nialtam,  
Ratrioh nidden aum tuca sopnetam,  
Zaguim zattôch aum fottoutam.

Chusmo: Ossem zatoch rabunezo,  
Dôniam conn fuddar mojo.

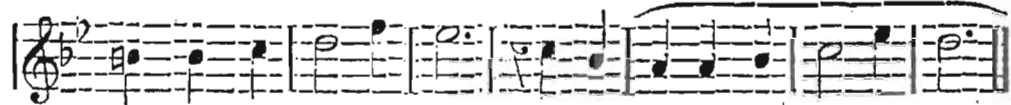
Negar zalem Suka.



Ca - za - ra - chem u - tor ma - ca diu - num,



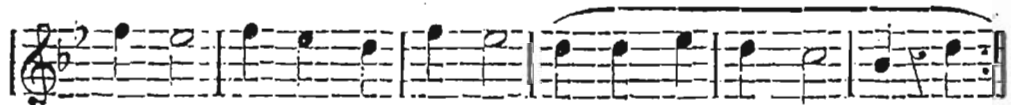
Cal - liz gat - lo - lem bau - du - num, Der - re - pent  
1 ver



dus - reachem ai - cu - num Ma - ca di - lói gô sod - du - num.



2 ver  
di - lói gô sod - du - num. Di - lo - lem u - tor gô



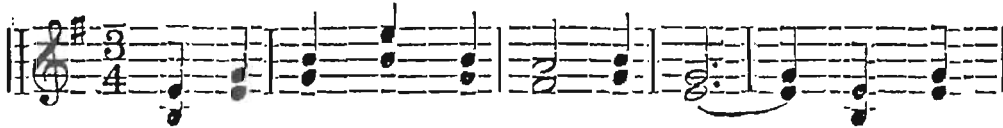
1 ver  
ma - ca u - tor gô ma - ca ne - gar za - lem su - ka: Di -



2 ver  
ne - gar za - lem su - ka.

2. Rat ani diss caddtam khontinum,  
Moga tujem calliz, aum chintunum,  
Dôriéachê dêguer aum bossunum,  
Calzan thaun, ulastam dukinum. (Chusmo)
3. Nimanom diss pautoch cazarac,  
Manca tuem vossune zai cumsarac,  
Borem cumsar côr tujea fuddarac,  
Tossenêh mojem nãu sang confessorac. (Chusmo)

## Neketrachea Uzvaddanum



Ne - ke - trac - hea uz - vad - da - num, Tu - jea



san - ga - tan aum bōu - o - lim, Tum caz - ar za -



tolo mu - num, Aiz pas - sun ankvar āum ra - bo -



lim. Chintun sang ma - ca caz - ar zāuncheao rab -

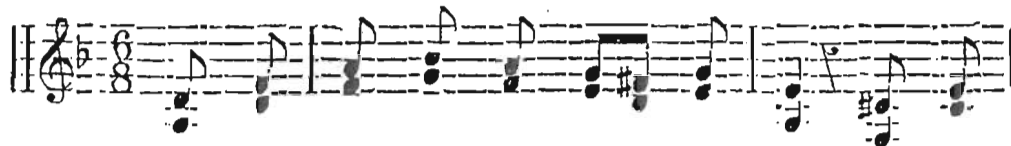


tam tu - ca.

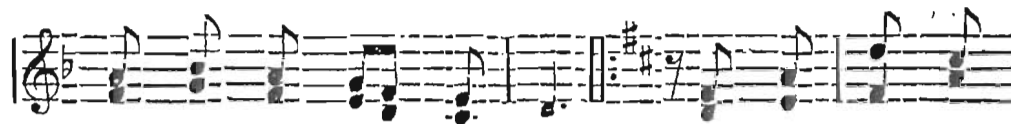
2. Utor certo dilem nam tuca,  
 Borvanceano tum raunaca,  
 Devan sorto dilear maca,  
 Mōji pottin cortolom tuca.
  
3. Hetéa Janerachê rati,  
 Matteac xiunteanchi mauloli pantti,  
 Tum bai sodita tossolo poti,  
 Papachean diurcheac nezo dōti. (Chusmo)
  
4. Adeus, adeus adeus,  
 Aichean dispidir tuca cortam,  
 Aichêtokêcho ugdass tuca dad'tam,  
 Itlean tuji amizado aum sanditam. (Chusmo)



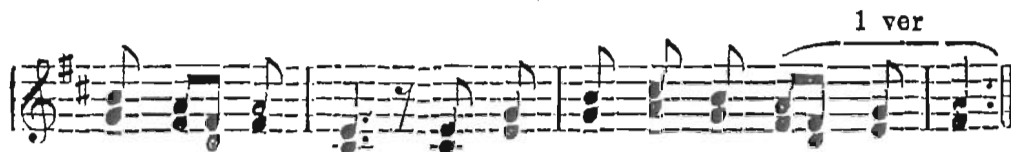
## Noxo Trato mum re Amcho



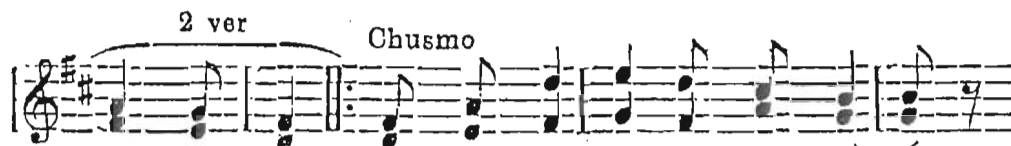
No - vo tra - to mum rê am - cho, Mo - jea



cal - zac pet - tla u - zó, Con-selho ai - cun



dus - ma - nan - cho, Mo - go vis - ru - na - cai mo - jo;



cai mo - jo. In - grat tum zat - tai kho - ró,



De - van tu - ca fe - liz ke - lea pu - ro.

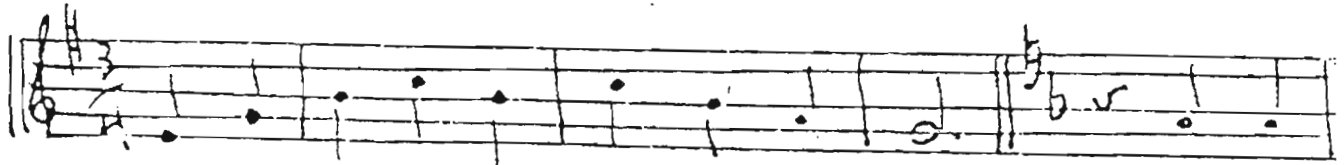
2. Fat'rach calzacho rê dëkunum,  
Guêlôî tum maca sanddunum,  
Atam roddtam ducam golounum,  
Tujem traição chintunum.

Chusmo: Adeus tuca corta aum,  
Gaat gueteleac borem zaum.

3. Tujo ugdas maca eta,  
Mojem caliz rê fapsota,  
Kitem con'n putvolem tuca,  
Abandonar corcheac maca.

Chusmo: Nistura gatkeá istlá,  
Héa eõvnsarant connem rochlolo tuca.

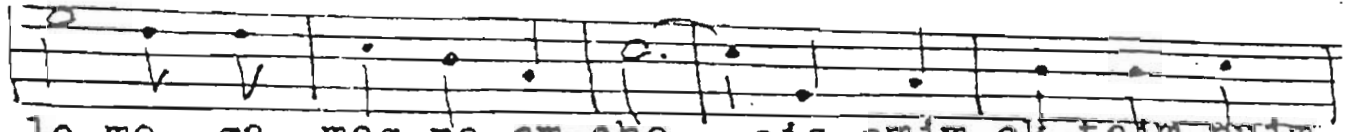
Otregtalim Re Sodanch Moga.



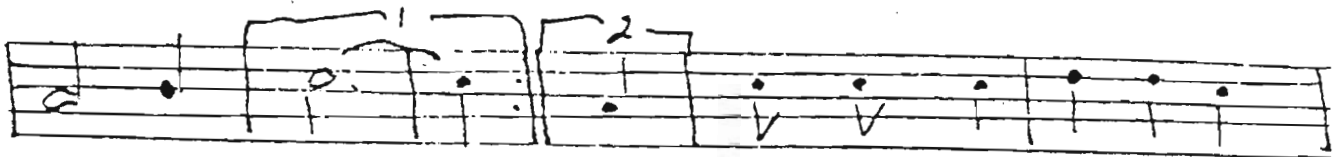
Ot-reg-ta-lim re so-danhc mo-ga. San-gat



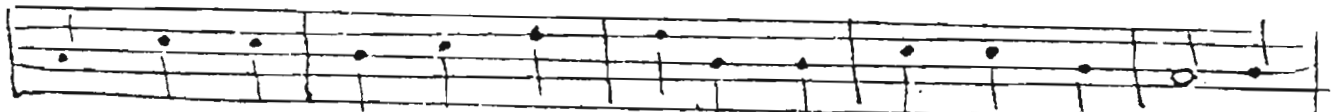
cor-cheac rautalim tu-ka. De-van nir-mi-lo-



-lo mo-ga mog re am-cho, aiz amim ek-taim nuim



re ke-lo ; -lo. Sa-cra-ment ca-za-ra-



-cho ek-vot fu-da-ra-choa-mim sodanchsam-balun-

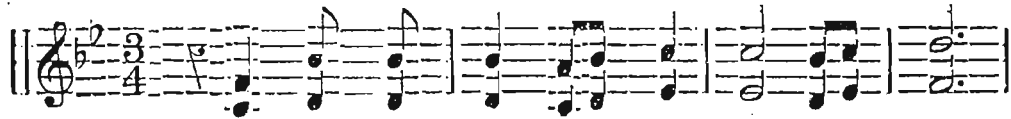


-cho; -cho.

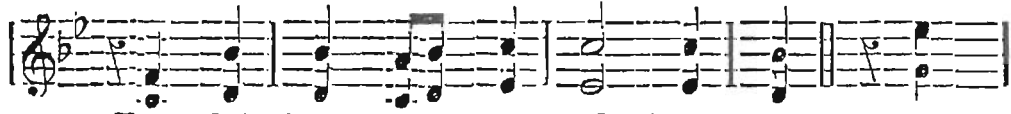
2.-Chintun diss moje aum cadtalim,  
Rozrant Devalaguim magtalim,  
Aiz amim ekot kelo moga burgueponim  
Devan bensavam amcher galchim.

3.-Uzvad gal re moga mojer tuzo,  
Aiz thann sangat avem kelo tuzo,  
Gorcheanco corun adeus tuca gofant guetlo,  
Sontossan jiu nuim re mozo borlo.

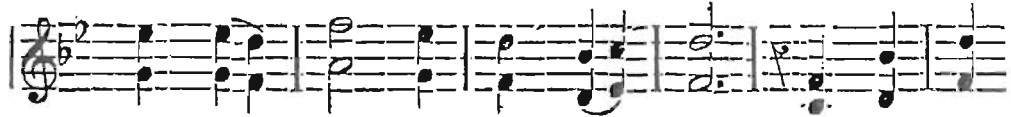
## Pai moja kitlea Furtunamcho



Pai mo - jo kit - lea fur - tu - nã - cho,



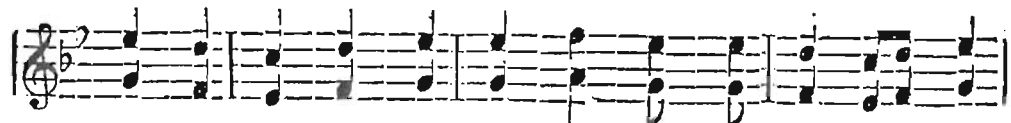
Tan - dël dônn tí - num vod - deam-cho, Mor -



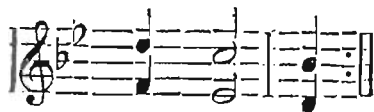
nãneh vel - lar san-gun gue - lo, Sam-bal côr



mun - num bur-gueãn-cho. Cot - ta cot - ta,



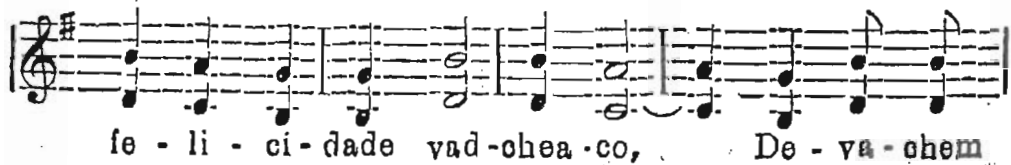
Ot-mõ sal - var oor-num Paic mu - jea sor-gar vor



ga sai - ba.

2. Paf pattlean aslo ti-Tio amcho,  
Tanem amcho zaito sambal kelo,  
Falto-unem tem-amcam ditalo,  
Doniam Devan tacai velo. (Chusmo)
  
3. Mãim amchi borea noxibachi,  
Devan cacutt kêli tichi,  
Churchurtali famil sôgli,  
Paino tica sandloli mun eksuri. (Chusmo)

## Podvi assa re Devaco



2. Aiz z allem amchem cazaru,  
Disgrass amchem z allem rê cobaru,  
Chintuia borem amim corcheaco,  
Córun fuddarachi cobhoru,  
Magun benção amcheam chintnamohêru.

3. Soglea sōvnsara bitori,  
Ekuch ãum lamad sunum kbori  
Maca khotto assa gunum,  
Cazrac muinem zaunc nam dōnum,  
Dissac aum zogdim cortam tinum.

Pondraxim Ekechallissavea Orsa

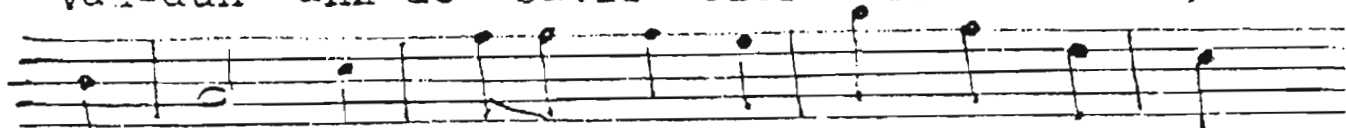
By JA Andre Fernandes



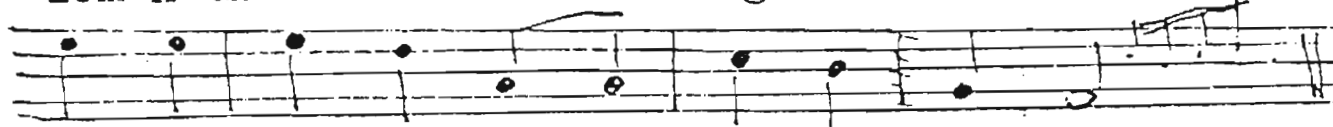
1. Pond-rai-xim ek-vi-challis-vea or-sant  
2. Sot-tra-vea tea xec deant poi-tam,



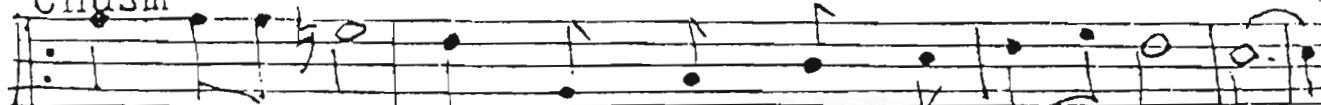
Poi-~~li~~ ku-ru keli chornin-chea ga-vant, Ban-  
Vad-dun ank-do bavis ozar Kris-taum, Zed-



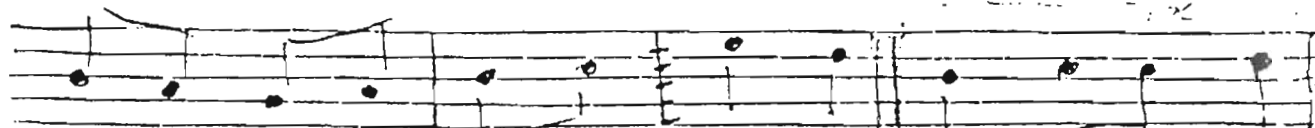
-dun Ca-pel Saude Sai-bi-nin-chea ma-nank  
-lem naum mu nun Fidalgos de Cho-rao,



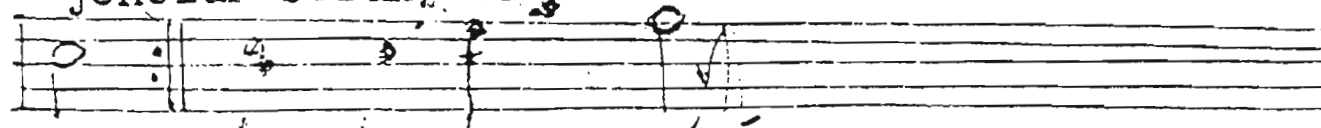
ma-gun ben-sao gal mun la-nam vod' dank  
as-sun Jar-dim anim cha me-ren-dam  
Chuzm



Suk anim son-tos ad-learn ancheam o-di-lan-cho  
Suk anim son-tos ad-learn ancheam fi-dalgancho

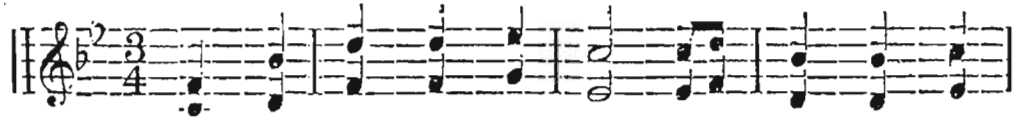


fo-xe mo-nen ans-sun na-chun disse passar cor  
jonelar bosun, violar mo-di-nham cantar cor

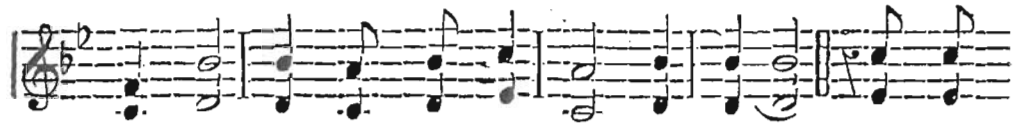


-cho. *disse passar cor che*  
-cho.

Rat Diss ducanim aum roddtam



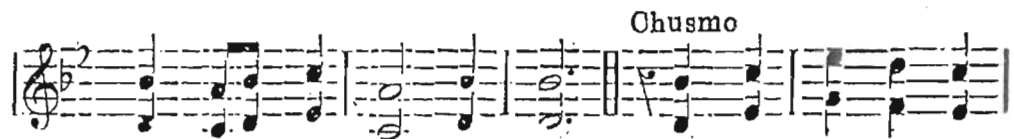
Rat dis du - cani ã - um rod - tam fu - gar



za - tam ke - lô - lim nuim gô no - tam. A - tam



mo - jê co - po - lu dad-dai - tam, Mo - ga



pis - so zau - num bôu - tam. Rod - tam rodtam mo -



jea tem - pa De - van ki - tem nir - mi - lam ma - ca.

2. Bava boinim pôrim bôutalom,  
Lassot bazot tumguêr aum etalom,  
Juramentan uloitalom,  
Calzaché gutt tuca ãum sangtalom.

Chusmo: Tujea borvansean rabtalom,  
Atam ãum jiu oobar cortolom.

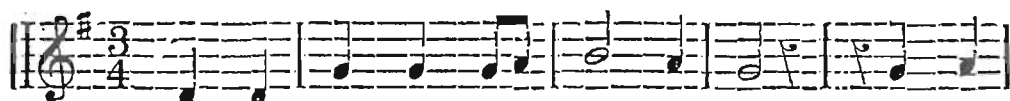
3. Amohi amizade aslôli gôtti,  
Dusman entrad zaunum zalli gô lôtti,  
Tuvem kellear maca fatti,  
Môji tuca fu'toli birmôtti.

Chusmo: Aum cornam tuca fatti,  
Devalaguim magottam bolaiki.

4. Adeus, adeus mojea manca,  
Deva-laguim borem magtam tuca,  
Kedinch ohintlem naim gô manca,  
Traição cortelêim munn maca.

Chusmo: Nimanom abras gue gô tuca,  
Mortôch rozar côr gô maca.

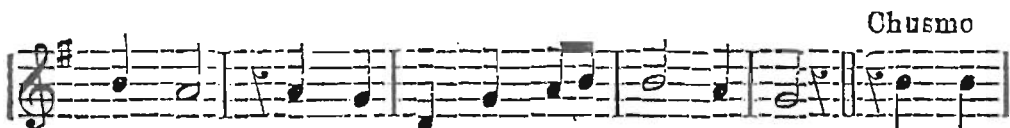
## Sangat cortam Manca Tujo



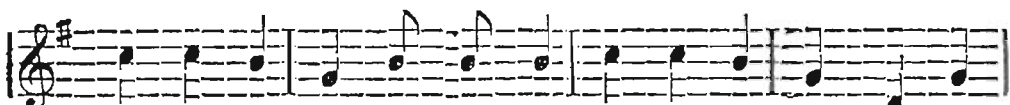
San-gat cor-tam man-ca tu-jo, Ju-ra-



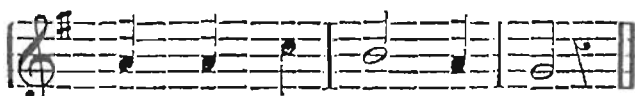
ment mo-jea cal-za-cho, Ai-chean a-migo nuim gô



tu-jo, Pô-ti tu-jea fu-da-ra-cho. Mo-gach



u-côd do-lé, Ki-tem ãu bog-tã pò-lé, Ca-zar



zãuncheac tu-jé-cod-dem.

2. Att muinem cadle gô moganum,  
Môg amcho dôrun calzantium,  
Sezra dusman entrad zaunum,  
Ganjilanc uddoilé chaðunnm.

Chusmo: Pois tum vossunaca,  
Dusman pattim bôuta,  
Amigo mun tê dacoita.

3. Calzachea mojea gondéa,  
Zaite amigo aslé tuca,  
Cazarachem utor ditoch maca,  
Amigo dusman zale tuca.

Chusmo: Ai, ai fugar zatam,  
Manca ducanim rodtam,  
Tuca dectoch foxal zattam.

Sangato Moga Tuzo.

By Antonio Joao Dias.

Bannale.

San- ga- to- mo- ga tu- zo, Suk  
 son- tos re ji- va- cho, Kuddint ot- mo astans  
 mo- zo, mog aum vhs- ro - nam re tu - zo  
 .-zo. Or- sa- chi ami- zad- go- am- chi zaunchi sasnachi

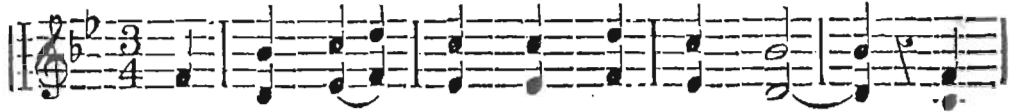
2.-Dispididachea amchea vellar,  
 Koslo akant amcher ailo,  
 Kobar zalo amcam dislo,  
 Sasnanco otmo cuddintulo.

3.-Portugalacovettai re ixtta,  
 Mogacheank sandunaca,  
 Devachem bensao magtam re tujeri,  
 Orassavem corunum.

4. - *Turn vichheasviba re vella  
 bitadissat otmo mogi Kuddintulo  
 choi, choi, choi moge dolla  
 tulla mogam modellan sug ole*



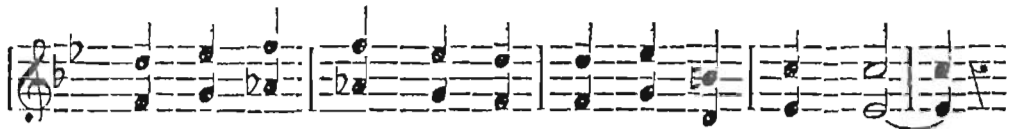
## Sanqualle Paddunc Guelear



San - qual - lê paddunc gue - lea - ri, Tu -



im dôn dent sam - pod - lé, Tea ra - gan



man - du - ca - reanc do - run ma - dac ban - di - le,



Tea ra - gan man - du - ca - reanc do - run

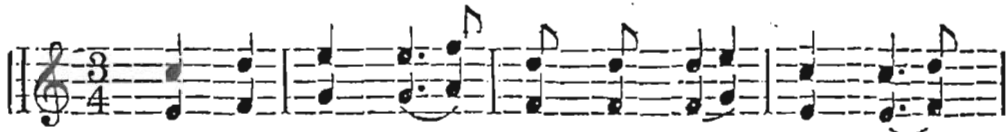


ma - dac ban - di - le.

2. Bakran amcam vaurac apoilé,  
Máda muam fondunc lailé,  
Sat horar soréa tembo nastanã  
gara daundaile (bis)
3. Bakra babac zobor boguilem,  
Manducareanim ba'atte sandilem,  
Manducar Bomboi vossun aplem  
noxibe kelem (bis)
4. Dactea babac ojeap dissolem,  
Goem soddun Bomboi vochunc chintlem,  
Portun eun soglench tachem monn  
mudar zalem (bis)
5. Matrea bakrac zobor rag ailo,  
Morgado-ponancho tempe cobar zalo,  
Soglé bab cazar zatoch batear  
guss'polo (bis)

# Setembrache Choudaye Ratri

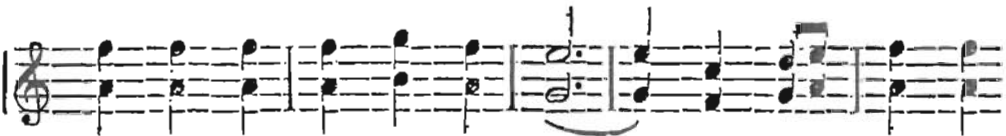
(Revolt Hindu Sepoys 1895)



Se - tem - bra - chê chou - da - vê ra - tri,



Pon-jent za - li rê ho - ba - ti, Sog - lê



ra - tri va - zoun cor - ne - ti, Se - poy san - dun



gue - le bai - nê - ti, Da - ram dam - pun sar - jent



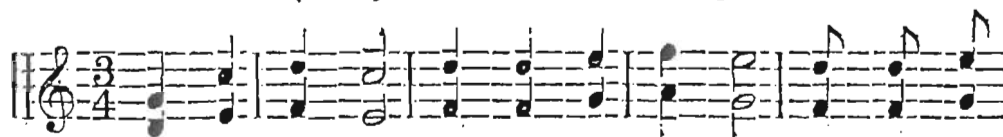
as - lo guar - da - ki.

2. Sogle sepoy ectaim zaunum,  
Bardezantlean guele marche corunum,  
Tanim gupit coruu pacto,  
Bair sorun guele Satarico,  
Dada Raneanc mandun guetlé chefo.

3. Portugalac khobor diunum,  
Forçu ailo monvar borunum,  
Dom Afonso Sataric vessunum,  
Bassaunim tancam corunum,  
Sogleam Raneanc ailo rê dârunum.



Setembrache Ekvissaveru  
(Eleição Morgovam 1890)



Se - tem - bra - chê êk - vis - sa - ê - ru, Ca - ma - ra -



chem fod - lem dá - ru, Ded - xem sol - dad ad - le

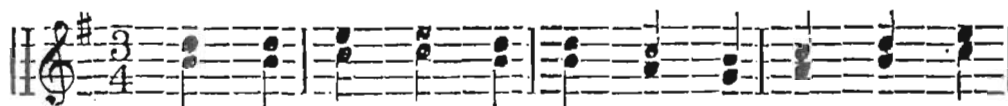


Mor - go - vam, Pon - jê cor - num ta - ru.

2. Missu zaunchea vellar rê Loiola,  
Rogtachêu zallêu zôri,  
Atac dôrn almetto mari,  
Otmom salvar côri.

3. Pocianamlea garant rê Loiola,  
Retrato caddunc lagle,  
Cornêto vazoun soldado ailé,  
Battêri corunc lagle.

## Setembracho Muinom Cobar



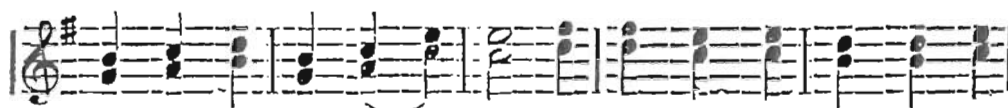
Se - tem - bra - cho mui - nom co - bar za - it ai -



lo, Ou - tubr la - gol - so dis - so - lo,



No - vembran - to punn éu rê mo - ga ã - um



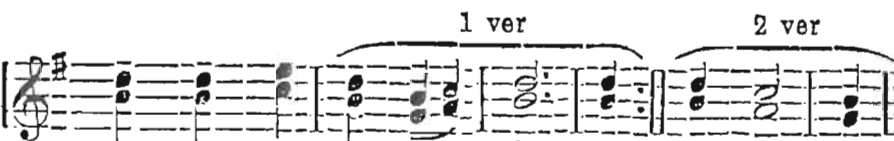
ra - bo - tam rê tu - ca, Tu - jea vi - nem sōvnear ma -



ca na - ca: ca na - ca. A - i



ra - bu - ne - zo mar - ta u - zo, ma - ca -



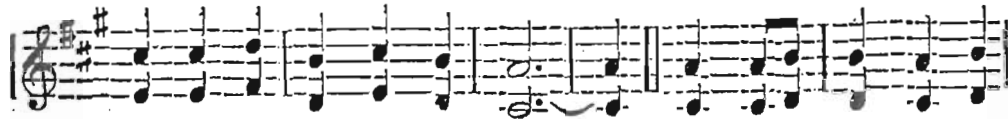
ug - das é - ta tu - jo; ta tu - jo.

2. Zaito tempo zalo tum guelear moga,  
Rat diss ugdas eta maca,  
Ek punn chitto nam tuji moga,  
Chintun soglem Calliz Iapsota,  
Fugação zobor jivac bogta. (Chusmo)
3. Kitem cor'n atam mojea mogachea anjea,  
Ud'don éu tum gofant mojea,  
Mojim dukam puss lençan tujea,  
Diun êk beijo tujo maca,  
Titlean satisfação bogcheac jiva. (Chusmo)

## Sobit Bela Minha Formosa



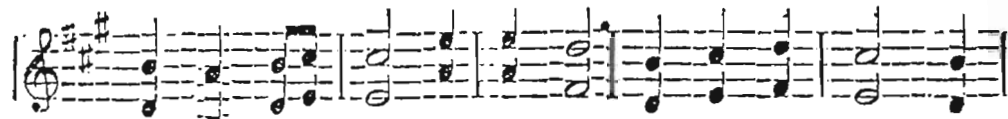
So - bit Be - la Mi - nha For - mo - sa, Dis - tai



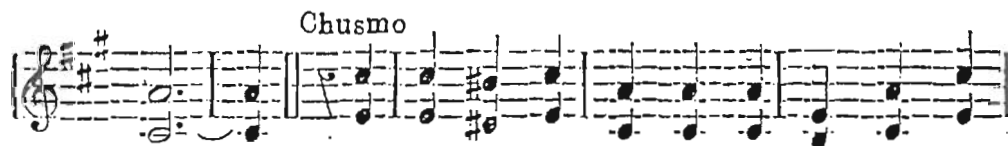
lin - da - flôr cor - de - ro - sa. So - bit ru - pest an -



jea mo - jea, Tod - do tem - po za - lo mo -



ga - co am - chea, Sor - guincho an - jo sang - tolo tu -



ca. Flor - tan - tu - lim ful - lam ba - tan - to gue -



tam, Mo - ga tu - jo ug - das co - run rod' tam, Him



mo - jim rog - ta - chim du - cam.

2. Estrela móg amcho midmiddeancho,  
 Codineb nuim amim to vissorcho,  
 Calzac légun gavé galear ispadiché  
 Kelear légun xiôr mojea rogtaché,  
 Zatolom aũm amigo tujea mogacho. (Chusmo)

3. Amcho verso cantar aum cortam,  
 Violar thom - thim corun vazcitam,  
 Caliz gonddo hatante guetam,  
 Kedonam - kal etolo manm chintitam,  
 Mogacho abras diuncheac rautam. (Chusmo)



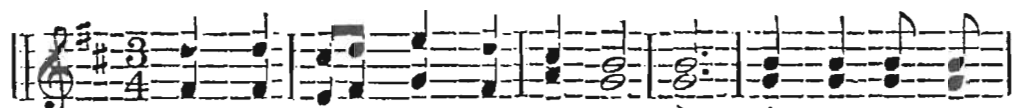
## Sobit Kens Moje Manir Galtam

So - bit kens mo - je ma - nir gal - tam,  
 Mo - je ver - su can - tar cor - tam, Tu - zo ug -  
 das e - toch pa - rar za - tam, Len - çan  
 du - cam mo - jim pus - tam. Suk son - tôs -  
 sú bo - glo ji - vac, ab - ras bei - jo dilolea vel - la.

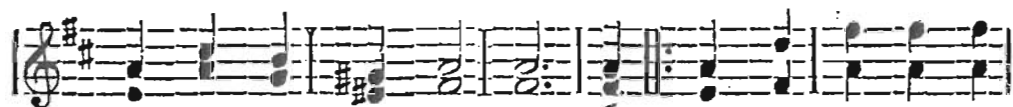
2. Amim ectaim zaleaum tea dissa,  
 Sukh sontos boglo mojea jivac,  
 Ho sentimento con pun curar corit cotta,  
 Hea mojea ecurponanchea tempa. (Chusmo)
  
3. Kiteac sandun vetai rê maca,  
 Calliz mojem betoilolem tuca,  
 Sor-guincho anjo yeuno rauta maca,  
 Hea mojea eksurponanchea duka. (Chusmo)



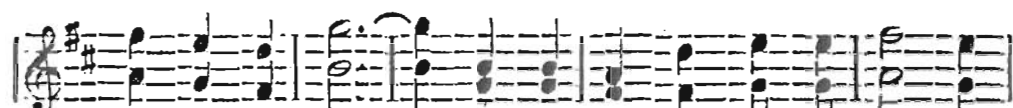
## Sodanch Amguer Tum Etalo



Sodanch am-guêr tum e - ta - lo, Mo-ga-chêu



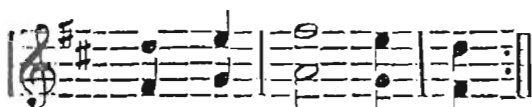
fô - brô tum sang - ta - lo, A - tam in-grat ki-



teac rê za - lo. Conum dusman tu - ca sam-pod-



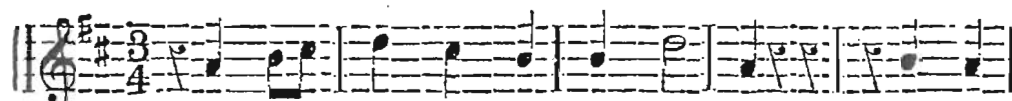
lo. Eu rê mo-ga rau-tam tu - ca cob -



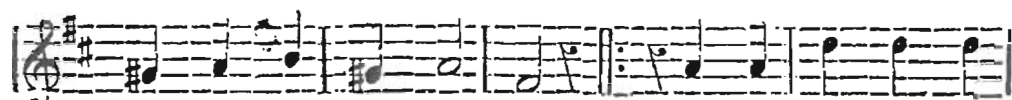
rô sangcheac ma - ca.

2. Tum cazar zatrêch moga,  
 - Mojo mogu visru naca,  
 Tuvem ossem kelear moga,  
 Devo feliz corit tuca. (Chusmo)
  
3. Adeus, adeus tuca cortam,  
 Mojem vid tuca betoitam,  
 Tum sandxi zalear maca,  
 Môji birmôt futtôli tuca. (Chusmo)

## Soglea Sovnsara Bitori



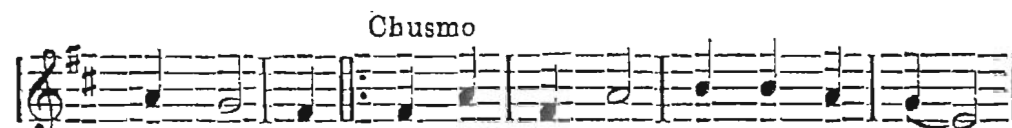
Sog-lea sōvn-sa - ra bhi-to - ri, Fa-mad



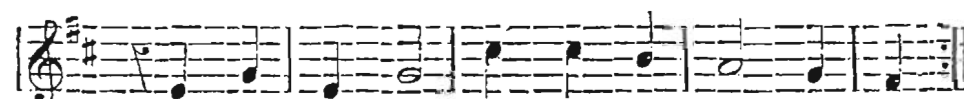
ē-clich su - num ã - um, Ma-ca lot-to as -  
Cazrac muinem zã -



sa gu - num, Dis - sac zog-dim cor-  
uncna dô - - - - num



tam ti - num, A. B. C. D. E. F. G. H.



Os - li bai - lú me-lunc co - tin ma - ca.

2. Tum baba chintita decunum,  
Soglo loc ansta amcam,  
Tuca bulon cazar zalim moga,  
Môji môtt falhar corinaca,  
Futkea noxibacho meulai maca.

Chusmo: I. J. K. L. M. N. O. P. Q.

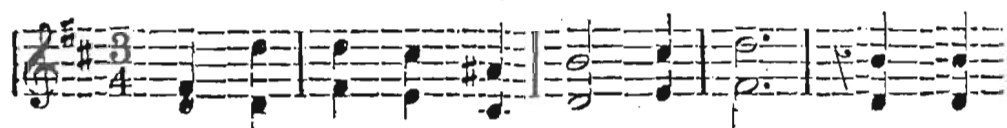
Bailên maca chopkean dorilo guê.

3. Tum maca boro dista munum,  
Tujê laguim cazar zalim ãum,  
Tum bestoch zainaca kiumarú,  
Tujea manane coruncheaco cazaru,  
Taca raundi ankvarú.

Chusmo: R. S. T. U. V. X. Y. Z.

Bailên maca bolsant gallo guê.

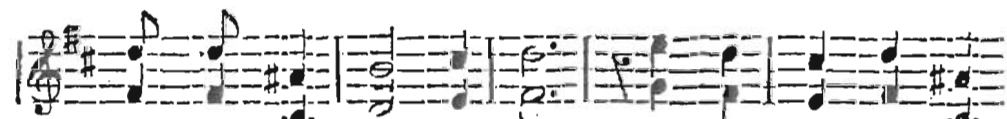
Soglem Yidu mum re Mojem  
(Forench Uttor dilear maca)



Sog-lem vi-do mum rê mo-jem Tu-jê



pas-sun sam-bau-lo-lem Dol-lea-ni sang



lo-lem u-tor amchem Sodanoh mô-tin-to

Chusmo



do-vôr-ohem Fo-renoh u-tor, di-lear ma-



ca, hat paim zo-rôun fe-liz oor-to-lom tu-ca.

2. Tuca decloli tedeach vella,  
Sõvnsar zai zallo maca,  
Môji birmôt tum gueunaca,  
Cazarachem utor dilam tuca. (Chusmo)
3. Morgovanto mozo gãum,  
Simpatizar zattam ãum,  
Dôti thoddi zalear zãum,  
Tujê laguim cazar zatolom ãum. (Chusmo)

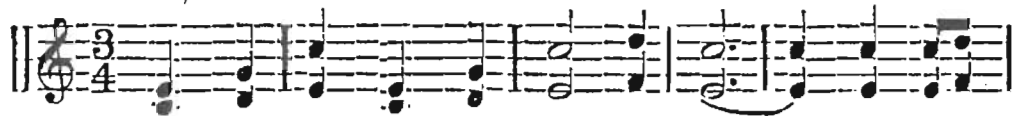
## Sontap Distat Cazareanche



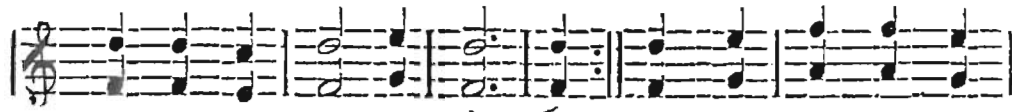
2. Ankvarponanchea mojea suka,  
Kitenc sanddun vetai maca,  
Mojea thaim ingrat tum zaunaca.  
Tujea vinem sõvnsar maca naca. (Chusmo)
3. Cazarachi lõxi maca asli,  
Mortificar avem keli,  
Mãim Paiguêr zaun ekli,  
Torui astam ankvar aum rauli. (Chusmo)

# Sontos bogta re Jivaco

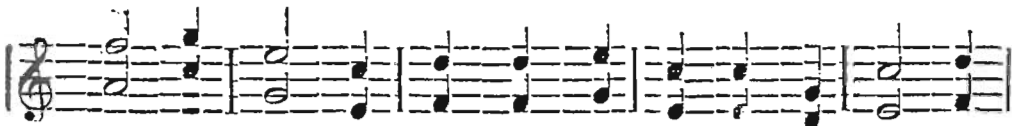
(Pormól Jasmincho)



Son - tos bog - ta rê ji - va - co, Uz - vadd



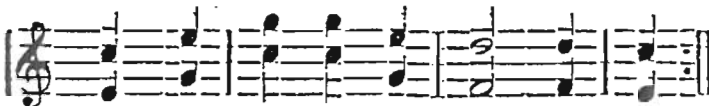
pet - la éa ga - ra - co. Da - dos ca - ên bo -



gun - chea - co Mag - nem a - mim co - ru - éa De - va -



co. Por - môl Jaz - min - cho, móg - reã - cho



De - van fe - liz ke - lea - pu - ro.

2. Ankvar-ponum bolandunum,  
Cholleãum éa curpêchea marganum,  
Estolachea rê pontanum,  
Ectaim zallim amchim coração-ã. (Chusmo)
3. Sacramento ekvotacho,  
Zalear puro uzvaddacho,  
Sangat côrun eka mecacho,  
Sodanch amim feliz cadêa disso. (Chusmo)

# Sorgar Dipoutat Neketram

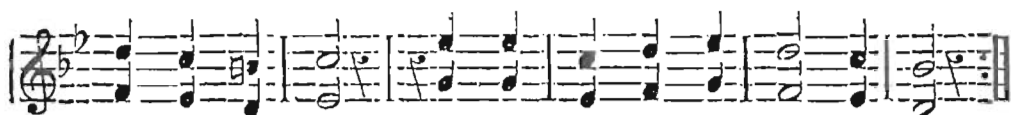
(Resinha)



Sor-gar di - pou-tat tim ne - ket-ram, Su-ria

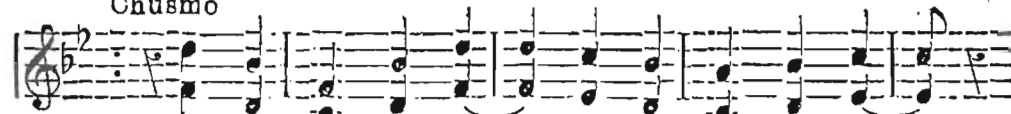


por - zo - lun voir - sor - ta - nam, Texenoh mojem cal-



liz dip-cau-lam Ro-sinho ai-cun tu-jim ut-ram.

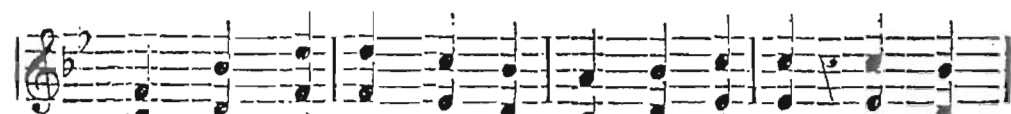
Chusmo



Xiuntim mo-grim bai tu-ca be-toi-tam,



Kedonam e - to - leim mun aum rau-tam, Tu - zo



rup-car bai, Rosinha ni - al-tam, tu-ca



po-loun da - dô - xi za - tam.

## Sorgar Uzvadd Neketrancho



Sor-gar uz - vad ne - ke - tran-cho, Mô - gu

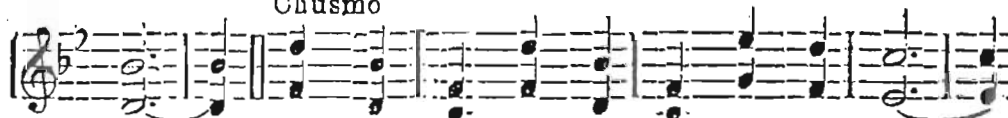


mo-jean vis - ru - ne - zo, Re - trat ead-dun dô-



vor-la tu - jo, Tea am-ohoa su-ka-ohoa dis-sa

Chusmo



cho. Dus-man-nam-chi fó - xi cor-na - ca,



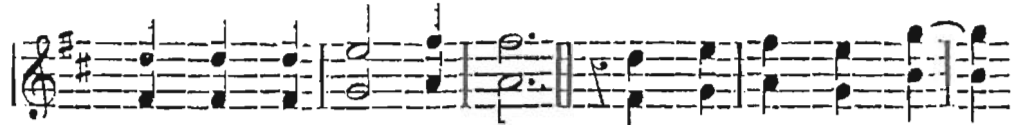
Tu - jea vi - nem sōvn-sar ma - ca na - ca.

2. Porzollite tujim utram,  
Distat sorguinchim neketram,  
Tujea mogan fugar zatam,  
Sopnant lêgun abrassaru cortam. (Chusmo)
3. Tum sandsi zalear maca,  
Jiu ditolom mojo anjea,  
Korenych guttan sangtam tuca,  
Tujea vinem sōvnsar maca naca. (Chusmo)

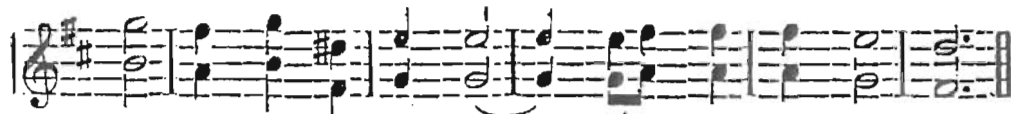
## Sovnsar Chearuch re Dissancho



Sõvnsar chearuch rê dis - san-cho, ug - das



vos-nam mo-tin - tu - lo, A - nim ke - lo - leam



cor-neã-cho Mar-ian-innho, Coix - tam dog-dan-cho.

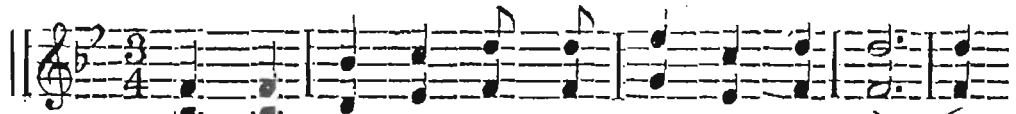
2. Segredan kello trato,  
Moddenoh paun guetlo rê gatto,  
Zaitte coixtto tuvem kellêi Marianinnho,  
Gorzê verito.

3. Maca vodvoddailo saiba,  
Cuddi otmean soito,  
Calzac balle marle sattu Marianinnho,  
Sôddia sangato.

---



## Sovnsarant Novi Amizade



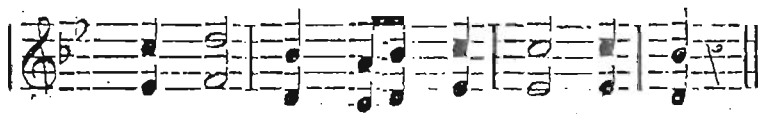
Sõvnsarant no - vi a - mi - zad gõ am - chi,



san - jê-cheã che - ar ho - ran - chê - ri, Du - bau cos - lo



as - sa za - lea - ri, A - pre - sen - tar corchem mu -



ca - ri, Da - cõun am - chi lo - xi.

2. Kedinch chintlem naim gõ mojea mannea,  
Mojo affecto assa munn tuca,  
Nãum tujem coulear gõ maca,  
Sinal passar cortolom astom tuca,  
Sentir tum zainaca:
  
3. Hó tempo num rê cazracho,  
Suk ani sontos amchea jivacho,  
Dubau amcam naim rê conancho,  
Adaruncheac ekôt mogacho,  
Cõruno fuddar amcho.

## Sovnsarant re Dekilem



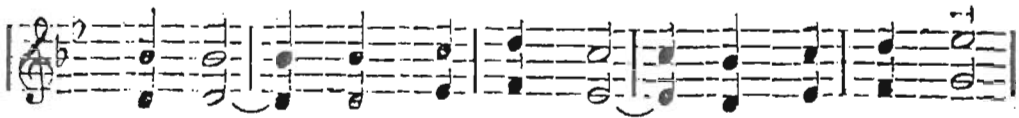
Sōvnsarant rê de - ki - lem, Zai - tem dis - gras



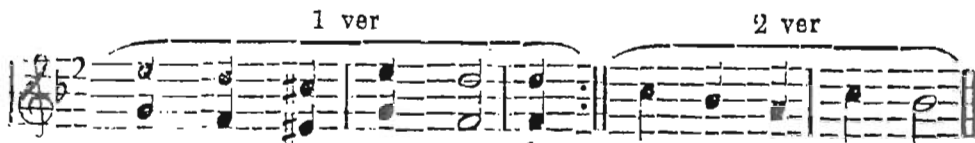
a - mim bo - gui - lem, Dus - ma - na - nim ma - ca dāu -  
Chusmo



dai - lem, Tujeam doleam mu - ca - ve - lem. Na - ca



na - ca sōv - nsar na - ca Tu - jo ug - das



ê - tōch rê ma - ca.      ê - tōch rê ma - ca.

2. Kitem cor'n sanddun guelo rê maca,  
Calliz mojem bettoilelea suka,  
Zad'dar suknnim rod-tat tuca,  
Arê eoleach mojea anjea. (Chusmo)
3. Kitem cor'n fottoilem maca,  
Auchit morun guelo rê cotta,  
Adli suat chouncheac nozo,  
Sogloch ugdass eta tujo. (Chusmo)

## Suria Moga podlo



Sur - ia mo - ga pod - lo, Chondu - ri - mo ré



u - de - lo, Amrêch vel - lu co - me - çar za - lo,



Mo - ga ku - im tum pa - vo - lo: pa - vo - lo.

2. Sodaneb amguer tum etalo,  
Mojea sankeant ré bostalo,  
Atam kiteac ingrat ré zalo,  
Coslo guneão tuca sampdollo.
3. Adeus, adeus, adeus,  
Itulean sōvnsar maca naca,  
Dolle moje damptoch ré moga,  
Patlean dukam golloun naca.

Suria Noketranche Porim.  
-Ting-Pots-of-Mapsa  
( Mapxechim Supurlim Bhurgim )

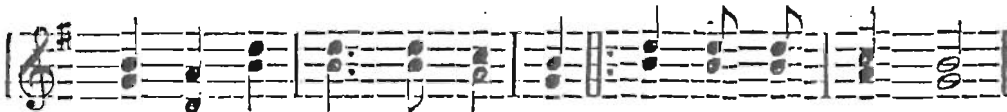
*Intro.* Mukeli Kum. Lucina Monteiro Cordeiro

Su-ria noketran-  
che  
-po-rim porzolta mo-ga- mu- - - - jea an- jea ;  
Benfeit/ fu-lu mhonn tum manka a- do-ra-nu  
kor -tam tu-ka . Ie ie gopan-tulea an-  
jea Ekuch pun beij di re ma- ka le, ie, go-  
pan-tu-lea an- jea Ekuch pun beij di re ma-ca

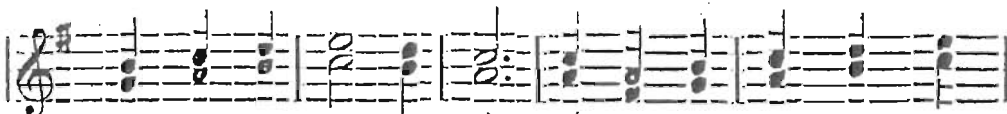
## Tambde Rubim Tuje Pole



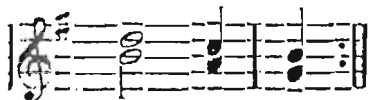
Tambde ru - bim tu - je po - lé, Chouncheac



dis-tai ki - tu - le bo - ré, Pa - pachem li - çens



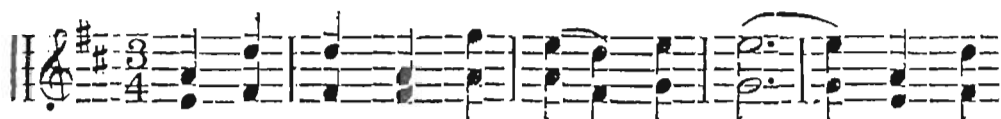
as - sa za - lear pol - lé ca - zar zaũcheac mo -



je - co - de.

2. Papachem liçenço assa ré maca,  
Cazar zãuncheac rautam tuca,  
Tum mojê laguim cazar zainam zalear moga,  
Mojî birmôt futtoli tuca.
3. Papan cazar maca kêli,  
Emcondanto vorun gaili,  
Motté auliste babu ectaim zaunum,  
Maca porturbaru kêli.

## Tea Zolmanchea Mojea Dissa



Tea zol-manchea mo - jea dis - sa, De - van



kitem nirmilem ma - ca. Dis - so a - ni rat - to



chintlear mo - ga. Hó sōvnsar ma - ca na - ca.

2. Tum cazar zatrêch moga,  
Mojo mogu visrunaca,  
Sopnant disti podtoch maca,  
Mojea gofant guetam tuca.
  3. Aum mortoch mum rê moga,  
Mojo ugdass etolo tuca,  
Fonddu ustun choilear moga,  
Mojim ad'dam meutolim tuca.
-

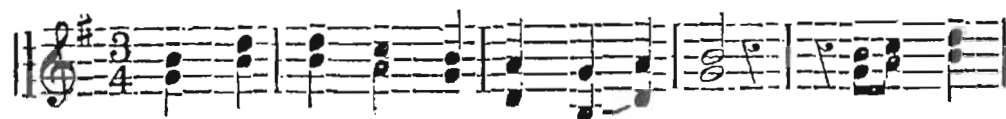
## Thoddo Tempo Zalo Passar

Thod-do tem-po za-lo pas-sar A - vem  
 tu - ji a - mi - zad mo - ga kel-lear, It - lo  
 temp pa - sun mo - jea man-ca, sen - timen - to  
 tu - jo tu - jê mo - tin - tu - lo, Ki - tem cõn a - vem  
 da - coun - cho. It - lo: cho. A - tam bai  
 rau - tum chin - tun tu - ca di - tam san - gun tu - jea  
 bo - gor caz - ar ãum zãumcho nam mun:  
 ca - zar ãum zãu - cho nam mun.

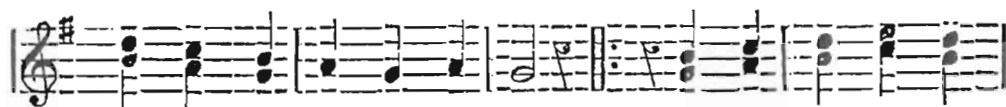
2. Caihorem sobit tujem nãum,  
 Bórla soglo fidalcãcho gãum,  
 Cainch porva nam mojea manca,  
 Digo poilem tujem utor maca,  
 Maguir cazarachem sangtam tuca. (Chusmo)

3. Maca melcheac tujem utoru,  
 Moga maca naca tuji dõtu,  
 Coxal rau atam mojea manca,  
 Avem ebintun calliz dadõxi kellem,  
 Eclench tum mojea mogachem. (Chusmo)

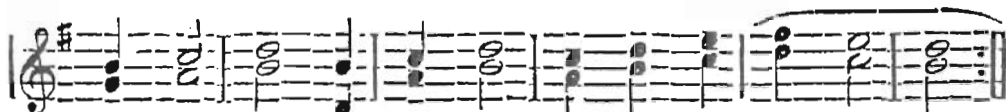
## Toddea Tempachea Moga



Tod-dea tempach amchea mo - ga, Cal - za



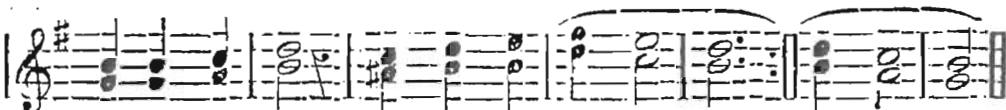
gon-do di - lo gô tu - ca, Os-lea go - di - ta-  
1 ver



chea tem-pa, Ki-teac tum af-lict cor-tai ma - ca;  
2 ver



tai ma - ca. A - nim dus - ma - nan - chê  
1 ver 2 ver



u-jir mo-ga, Me - lu - na - ca ma - ca; ca ma - ca.

2. Aum afficto cornam rê tuca,  
Baldêu marnaca mojea calza,  
Sentimento guetolim mojea jiva,  
Quediuch aum sandchim nam rê tuca.

Chusmo: , Ani sandun tum guelear moga,  
Vissorchim nam tuca.

3. Tujea mogac rê lagunum,  
Vidú mojem dilem ibadunum,  
Sodanch dadoxi bountalim aum,  
Tim tujim utram rê chintunum.

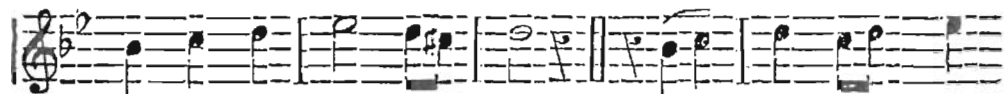
Chusmo: Anim dusmanum assa anga,  
Amcam rê tencunum.



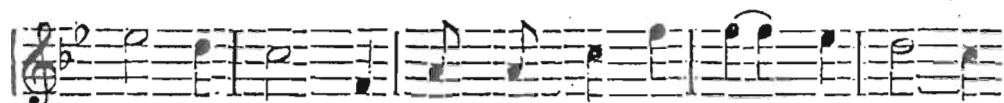
## Toddoch Tempo zalo



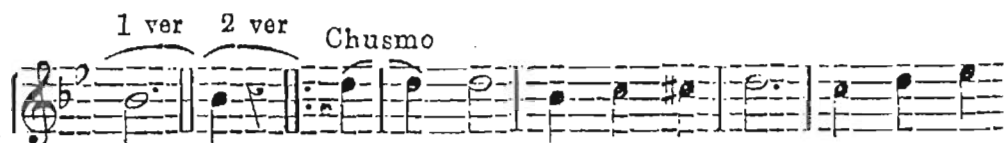
Tod - doch tem - po za - lo, Ma - ca



mo-gu rig - lear tu - jo, Hó son-sunc no-



zo man-ca Banho gue-um dis-ta ôi - lê zô - ri-



cho; cho. Ai - ai son-su-ne-zo mar-ta u -

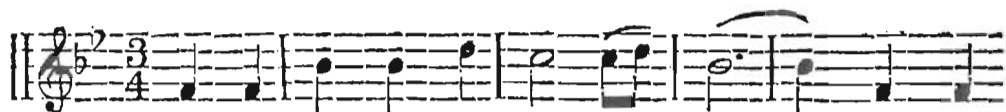


zo, man - ca ug-das e - ta tu - zo.

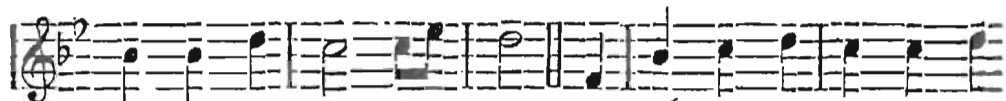
2. Calizachea mojea gonddea,  
Ontoscornanchea mojea anjea,  
Anjea sarkeachea mojea manca,  
Kedinch aun sandcho nam go tuca. (Chusmo)

3. Tujem-mojem calliz ecuch munum,  
Porgot zalo sogloch gãum,  
Atam maca sandxi zalear tuum,  
Jiu mojo ditolom tuca ãum. (Chusmo)

## Tuca Dekonam Fuddem Avem



Tu - ca dek-nam fu-dem ã - vem, Mo - jem

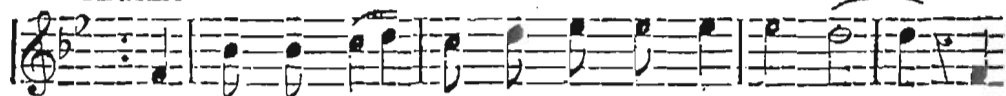


cal-liz da-dôxi za - lem, Bem - fei-to ohounum tu-

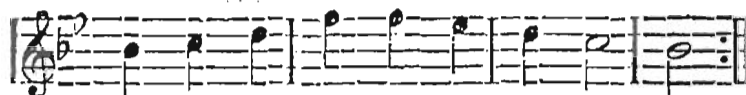


jem sar-kem, Ca - zar zai-nũ ma - ca dis - lem.

Chusmo



Za - to - lim ãum tu - jê la-guim ca - za - ru, Nam



za - le - ar rau - to-lim ank-va - ru.

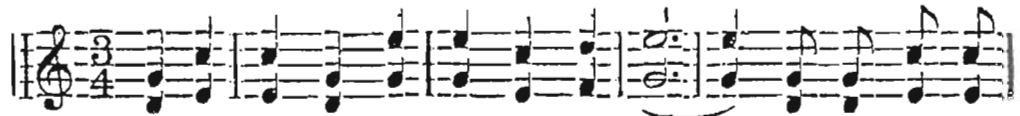
2. Tum cazar zainam rê zaleari,  
Mojî birmôtt tuca futtoli,  
Odic boro prann mojo cadleari,  
Gailea poros môg tujea paiam-tallari.

Chusmo: Desfeito moga corinaca maca,  
Sandlear tuem pissim zatolim dista.

3. Aum zainam satisfeito,  
Tujêlaguim zalea bogor cazaro,  
Sucego nai mojea jivaco,  
Potti corun guetlea bogoro.

Chusmo: Potti tum zaunchea fuddem moga,  
Mogacho abrass di rê maca.

## Tuje Maman Sanglolem Maca



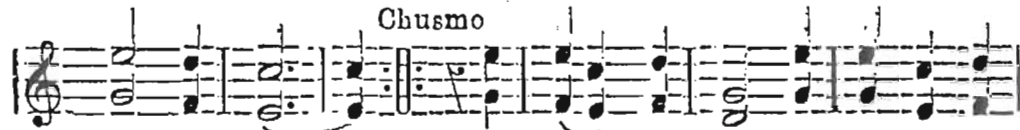
Tu-jê maman sanglo-lem ma - ca mo-jê laguim



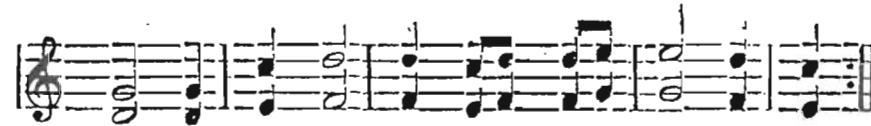
caz-ar cor-to-lim mun tu - ca, Sar-co cer-têz



tum di gô ma - ca, Ca-zar zaumcheac rau -



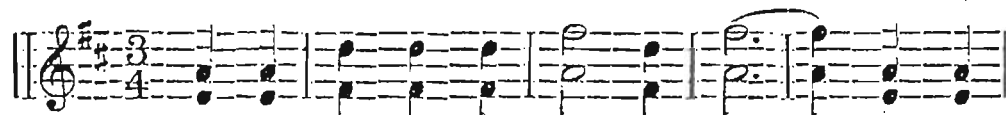
tam tu - ca. Vat - têt kednam meu-le - ar ma -



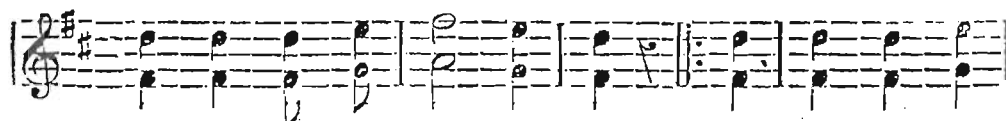
ca, mo-ga - chi za - bu di gô ma - ca.

2. Kitem corun certêz diunchem iê tuca,  
 Locachi loz dissota maca,  
 Mojêr ingrat tum zainaca,  
 Mojea calzachea gonddea. (Chusmo)
  
3. Dukam golloun roddunaca gô maca,  
 Ro'cdd noxibaco tujea,  
 Sorquincheam neketranc chônunum moga,  
 Nimnem tin ulás galtam tuca. (Chusmo)

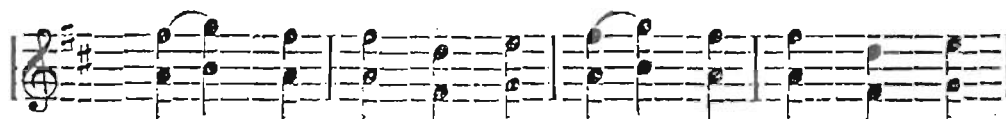
## Tujea Mogaco Lagunum



Tu-jea mo-ga-co la-gu-num, Rod-tam



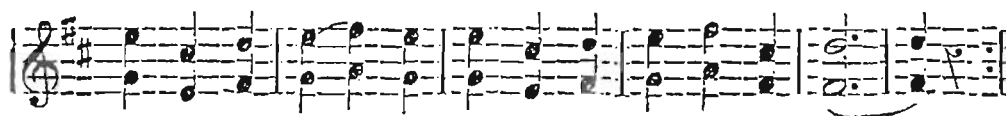
od-rust mo-jem chin-tu-num. Pa-pa mã-mam



in-grat-to mo-jo dê-ku-num mar-tai



fu-gar cor-num. Pa-pa ma-mã in-gra-

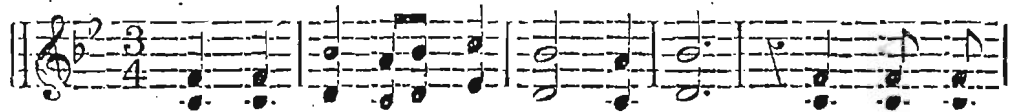


to mo-jo dê-cu-num martai fu-gar cor-num.

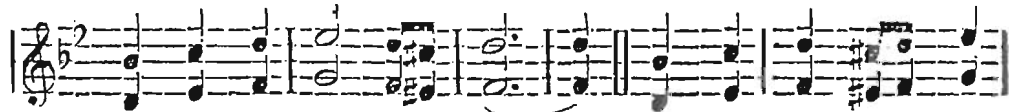
2. Vorsac êco zatta chôli,  
Partilhachi herdêr zali,  
Bongum mojea cazrachim,  
Vido choleanchem,  
Disgrass chôlianchem.
  
3. Papa Mama mojê mogachô,  
Kiteac rodtai fugar zaunum,  
Partilho mojea herançachim,  
Escritura corun,  
Diai dôticchem.

## Tujem Calliz Mojem munum

(Ai, ai, entoscornanché gai)



Tu-jem cal-liz mo-jem mu-num, Mor-go-vam

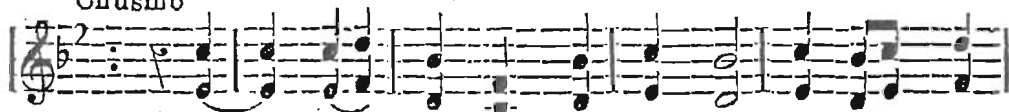


bor-la sog-lo ga - um, Cal-zac môg tu - jo



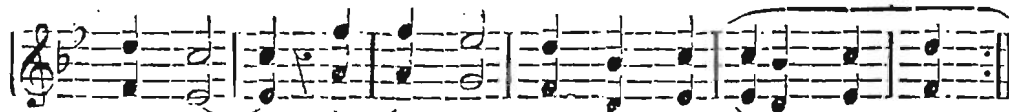
dou-ru-num a - tam mo-ga môrunc pau-lom ã - um.

Chusmo



Ai, ai, en-tos-cor-nan-che ga - i ré

1 ver



mo - je, Ai, ai, co-nan-co san - gun-che;

2 ver



san-gun-ché.

2. Motu zaunco pauli pixi,  
Tuvem dusreachi kéli mun axi,  
Tujea Papae mamanc zobor zali lôxi,  
Endeachea rucar kursar marchi.

Chusmo: Ai, ai, calzacho mojo sentimento atam,  
Ai, ai, conanco sanguncho.

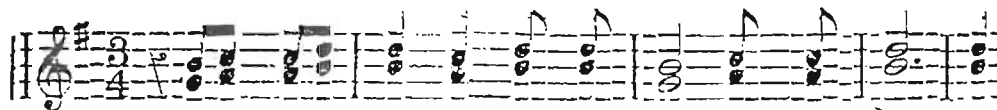
3. Papa-mamanchi motu zali pixi,  
Dêkun corunc paulim fatti,  
Familachi tanim aicun fôtti,  
Maca euncheac pauli vavôtti.

Chusmo: Ai, ai, eudhiche atam volvolle moje,  
Ai, ai, conanco sanguncho.

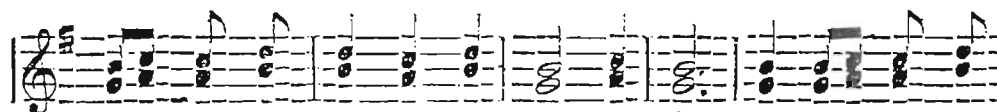
4. Adeus corinezo tuca,  
Kiteac tum sandun veta ré maca,  
Mojem viddo avem betoilolem tuca,  
Adelina, Adelina mojea manca.

Chusmo: Ai, ai, ducancho atam vau ré mojo,  
Ai, ai, conanco betouncho.

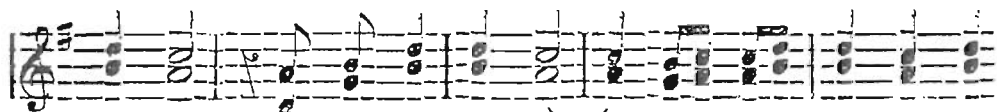
## Tum Amguer Etaloi tea Tempa



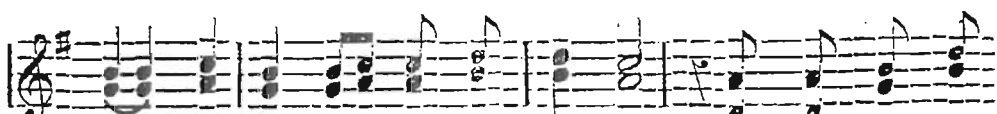
Tum moga amguêr e - ta - lói - tea tem - pa,



Môi mo-gan bôu-ta-leã sc-đam-cal, Ki - te - ac



in-grat za-lôi éa voc-tar, Rod-tam rodtam mo-

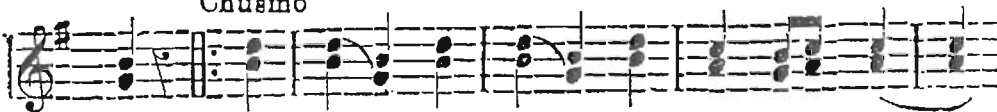


jea mo-ga, Cai-bo-ro am-cho par, sop-ta-lo

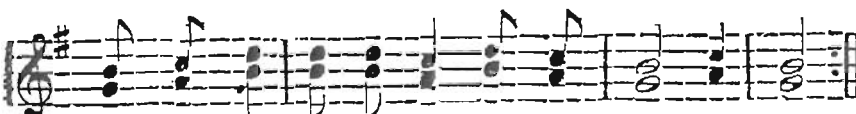


do-gãin-cho, der-re-pen-to dus-man ent-rar za-

Chusmo



lo, Rod-tam rod-tam go-loun du - cam



dus-ma-nan se-par-ar kel-lim munn am-cam.

2. Ek diss disti podonaim zalear,  
Caliz mojem zatalem abalar,  
Cbitti borõun dovortalim zonellar,  
Dusro Santan amcho postacar,  
Ragar zatalõi cbitti boroinam zalear,  
Atam, mojea-baló marlõi calzar.

Chusmo: Kitem cor'n tum zatolõi cumsar,  
Patcam amim kelleam tim adlea tempar.

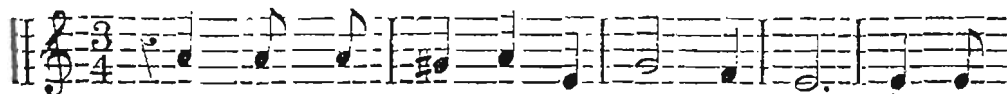
3. Chorão vortouta mojo gãum,  
Adli fidalcamechi vistin ãum,  
Caim nozo locan pirdear kellear nãum,  
Adim amim petoileat lampião,  
Diss ani ratt mojo guetalõi umão,  
Atam mojo coslo zalo guneão.

Chusmo: Adorar zau dimbi galun,  
Devan amcam boxilea puro munn.

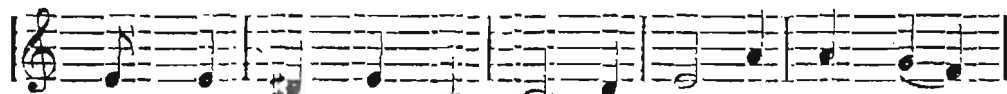
4. Kõntiche ullas moga rod'tam,  
Diss ani rat roddun cad'tam,  
Ugdas tujo etõch moga macaro,  
Pissea pôrim zaun ãum bõuntam,  
Abrass beijo moga conn ditolo atam,  
Tujeavinem sõvnsar maca nacam.

Chusmo: Ugdas dovorla hea sõvnsarant,  
Raunozo Chorninchea gavant.

## Tum moji eclich



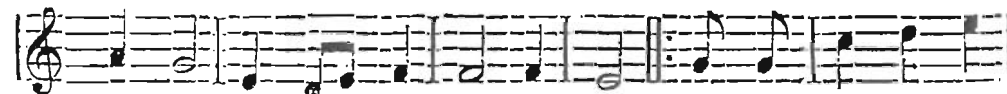
Tum mo - ji eclich mun mo - ga - chi a -



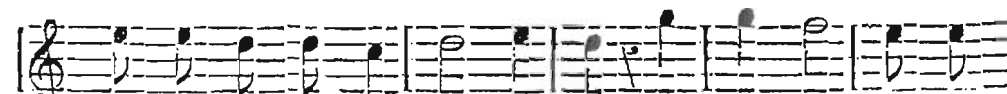
mi - zad cōr - uac chint-li tu - ji Hi fo - xi



zai-to rê De - va-chi Dê-cun mo - ga a - mi - zad



am-chi za - li rê sas-nāmchi. A - mi - zad ke-lear



pa - iā tal-la ga - lun ve - xi Nam za - lear a - mi -



zad am-chi sas-nāmchi.



## Tum veta mun Viagic



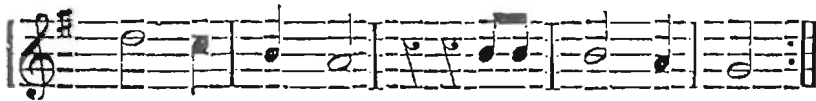
Tum ve - ta mun vi - a - jic mo - ga, Ked - do od - lo



sen - ti - ment bog - lo rê ji - vac, Tu - ca san - dun  
Chusmo



Goe - ã gue - lim, Du - cã golloun rod - lim. U - lôi - lô - lim

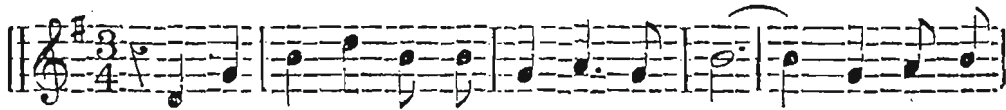


ut - ram tu - jim nir - foll zal - lim,

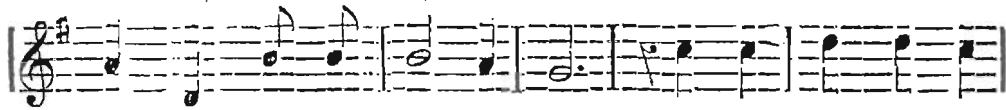
2. Jivac mojéa kêdi vodli bogta rê lôxi,  
Moga tujeam utrachêu vachun chiti,  
Nidênt tuca deklo rati,  
Chintun môtt zatta pixi. (Chusmo)

3. Gara mãi pai rodta rê tuca,  
Hortant suk nim gaita rê moga,  
Ugdass tuzo étrêch maca,  
Sõvnsar passuno naca. (Chusmo)

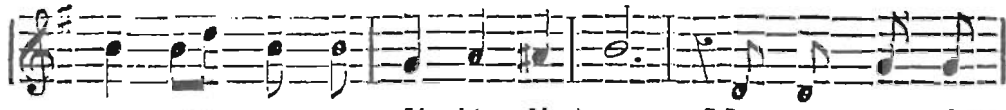
## Ugdass Dotam



Ugdas dô-tã dus-rê vi - a - zi - cho, Ag-bo - tir

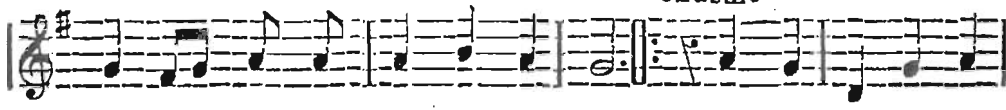


chod-tôch so - dim u - las - so, Cal-zant tann mo - ga

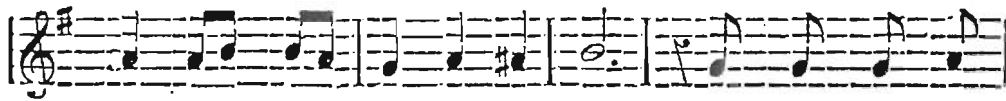


a - vem tu - ca di - lô - li bass, Mo - ro po - rian

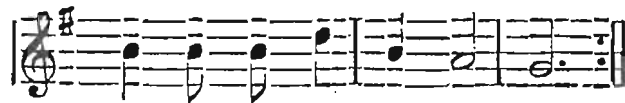
Chusmo



co - bar tu - ji zaumchi nam ass. Bôu so - ca - lim ut -



ton dô - kir ã - um bos - tam, Ug - das ô - toch



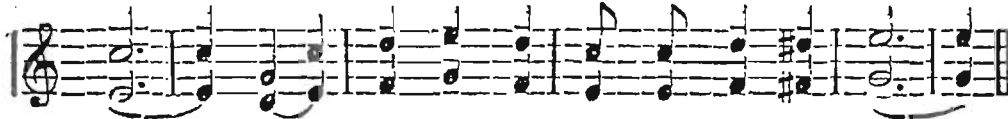
dôr - ia - chim la - ram mez - tam.

2. Agbôticho namgôr oir cadinam fudem,  
Caliz mojem uddon veta xem dislem,  
Caiborem dadôxibôrit xear amchem Goinchem,  
Vét bória pottac lagun soddehem poddlem. (Chusmo)
  
3. Agbôt choltoch vatt dissanchi chear,  
Suenem passun uddonaslem téa ontrollar,  
Sôrbountim cupam modem somudran,  
Itlim choddam marecar dôr'eachim laran. (Chusmo)

Ugdass eta Maca Natalamche Ratricho



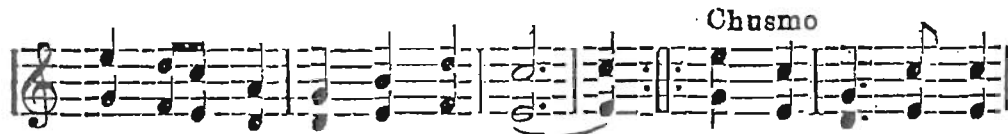
Ug-das e - ta ma-ca Na-ta-lam - chê ra-tri-



cho, To diss am-chê a - mi - za - di - cho,



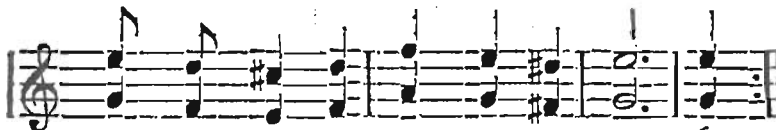
Ni - al côr rê mo-ga Chondri-man - cho Ta-cher



môg sog - lo sompla am-cho. Sin-tid nam mo-ga



li-ção-vanchêr bo - gér tu-jêr de-kun pu-nish



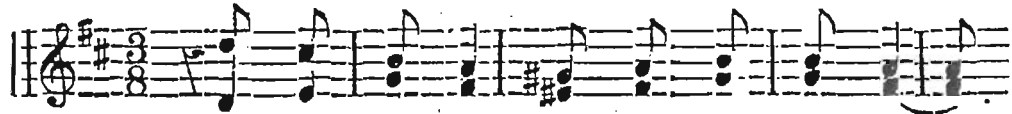
dim - bi gal-tam ãum ban-can-chêr.

2. Papan Goeam san haddun maca,  
Iscol xicone gatlem rê Bandra,  
Axetalim rê moga chitt boroune tuca,  
Cotta Madri mojea pattlean bounta. (Chusmo)

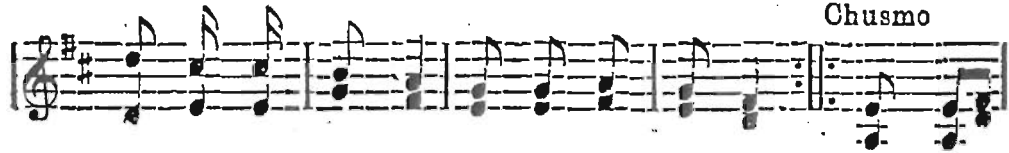
3. Goeam cobor gatzolli avôj,  
Baby amchem Inglez xieta mun Bomboi,  
Goeam aslim tedonam rebeço sicoitalôj,  
Gara vetanam êk beijo ditalôj. (Chusmo)

4. Ratrichim nident aum sopnetam,  
Tossoch ugdass eta maca lição cortanam,  
Moga tujê vinem suk maca nam,  
Abrass beijo tuca anga than Goeam. (Chusmo)

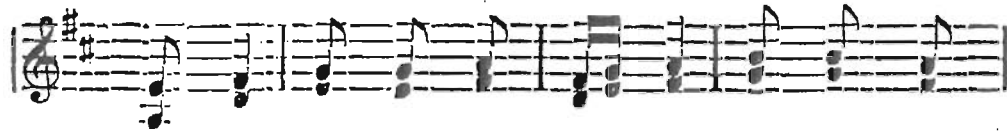
## Utton Zago Zatrech



Ut - ton za - go zat - rêch go man - ca,



Ni - ma - no ab - ras di - tam go tu - ca, Com - bean



sa - du gat - lo gô man - ca a - deus cor



tam tu - ca; tam tu - ca.

2. Dolleam bair aum vetôch gô manca,  
Mogo mojo visrunaca,  
Dusreac gofant gueuno gô manca,  
Traição corinaca.
3. Trahição motinto asleari,  
Ulloilolim uttram gô chinti,  
Chintun dusreac gofant guetleari,  
Deú laitolo kasti.
4. Montir aum missac vettam,  
Fatlean fudlean tuca gô choitam,  
Dimbi gallun Devalaguim magtam,  
Feliz côr munn ameam.

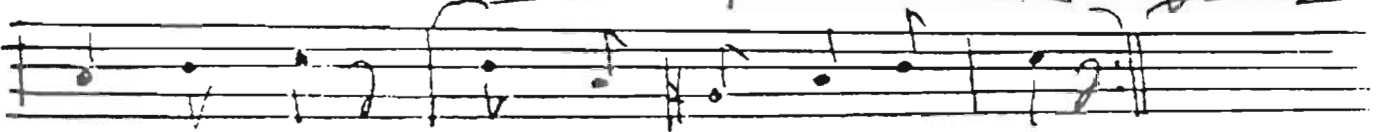
Vinchun Cadilolea Suka



Vin-chun ca-di-lo-lea su-ka In-grat-



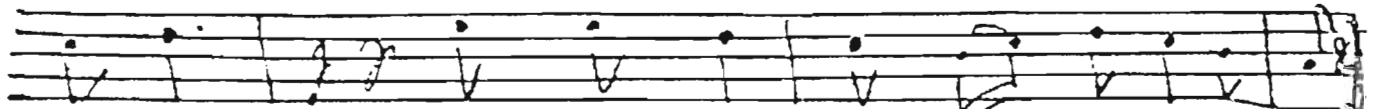
po-num da-coi-naca, Fan-tea pa-ra-ve-lem<sup>ne-</sup>



ketr mu-num Ot-re-gue-tam tu-ka.



Ot-re-gue-tam tu-ka. Chin-tun tum po-le



mo-ga, him ut-ram san-go-tamtimtu-ka

2.-Porzollit tujim utram,  
Sopnant aum aikotam,  
Bore gunn tuje chintunum moga,  
Pixea porim zatam.

3.-Chadineam vellar noketrando,  
Sandon vochonacat maka,  
Sovnsarantule vilap chintun,  
Roddunc eta maka.

- Vorsam Sabar sarloa uprant-

Xekim Pavleanv Goenchea Gopant

500 - Rev. Dr. Lagran  
Hymn: Prof. Lavindra Rodrigues Souza

Vorsam sa-bar sar-lea uprant  
pordasant. Goenchi uk-xik tufan kor-ta kallzant.  
Goenchea xhar u-fa taam gho monant. Ru - doi buddta  
ukanchea sondirant. Dukanchea sodirant. Ihan-ponna chem godd  
-pon, ko -xem vochunk-nam uddon? Goeantuch  
e - - - - - ssa dhe - an mon. Dhe - an mon

2.-Vavra! Khatir xinvrolean 'kea jogant(3)  
Pun ukkit, mog..oldta Goenchea painnent,  
Vhodd modd upraslem tarvar sondirant,  
Khontichea bharar prem'(4)Goenchoch kalzant.  
Soglim-Dukh talient, magnem vonttanr...  
Ghondd sorta kai horddea bhair!  
Kitem jigjigta mukhar?  
Bhov sukheast Goenchem bhanddar !

Xitol Chondrimanchê Ratti

Xi- tol chon-dri-man-che rat- ri, Poilich  
 bhett za- li an- chi, Pa-pa- chi ma-mã-  
 ãch mo- ga zo- bo- ruch dos- ti, se- pa- rar am  
 cam cor- chi; -am cor- chi. Se- pa- rar tum zauna-  
 -ka, Mo- jea cal- za- chea gon- dea.

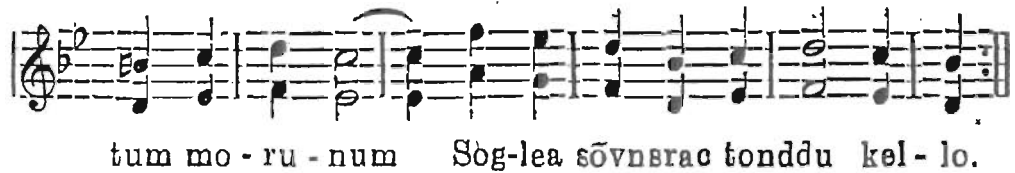
2.-Atam Africak <sup>allur</sup> tum vettã,  
 Kalliz vengun abras ditam,  
 Dukam goloitam, tuka beijo ditam,  
 Mannkam mottiam gheuno etam.

Chusmo.-Moga sandun tum vetta,  
 Oxem calliz fapsunk leitai.

3.- Tuka sandchi mullear ekli,  
 Perturbar zata tokli,  
 Kosli mama tuji, nistur kalzachi,  
 Kakut corinam ti amchi.

Chusmo.-Bhogchem assa tem bhogtolom,  
 Tuka Africac vortolom.

## Zaitea Tempachea Bae



Cot - ta cot - ta rod - tam tu - ca, Sop - nant



dis - ti podtōch rê ma - ca: podtōch rê ma - ca.

2. Kitem corun sandilo gô maca,  
Auchit moron guelem colta,  
Zaddar suenim rodtat tuca,  
Agô ecleach mojea suca.

Chusmo: Suat adli chouncheac nozo,  
Sogloch ugdaſ eta gô tujo.

3. Sōvnsarant avem dekilem,  
Zaitem duk avem boguilem,  
Dusmananim maca daundailem,  
Tujeam dolleam mucavellem.

Chusmo: Rozrant punum eôr mojo mogo,  
Fatlean magun dadtam sucego.

4. Adeus, adeus, adeus,  
Tin ullas tuzêr galiam,  
Amréch vellar tuca soditam,  
Agô tucach aum rodtam.

Chusmo: Fatlean borem magun daddu,  
Anjeam modem raun sorgaru.



## Zaitea Tempachea Moga

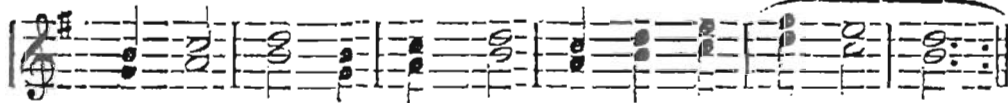


Zai - tea tempach amchea mo - ga, Ki - tea



sandun ve - tai rê ma - ca, Sen - ti - ment bo - glo mo -

1 ver



jea cal - zac co - dinch aum san - di - nam rê tu - ca;

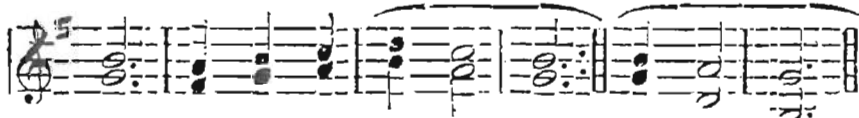
2 ver



rê tu - ca. A - nim san - dun tum gue - lear mo -

1 ver

2 ver

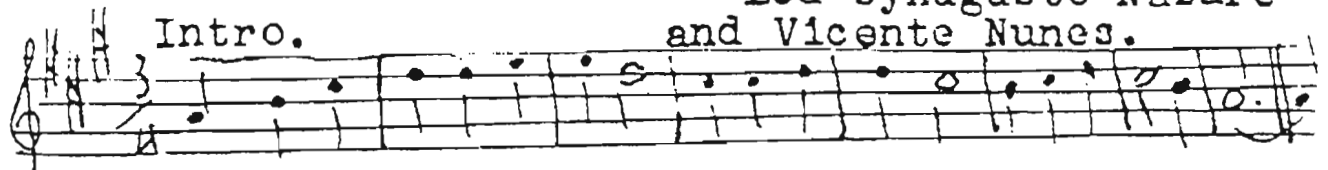


ga vis - ro - nam rê tu - ca; rê tu - ca.

2. Kitem cor'n soddun diumcho rê tuca,  
Mojem caliz betoilolea suca,  
Ossolea sukachea mojea tempa,  
Him mojim dukam betoitam tuca. (Chusmo)
3. Soglench calliz nuim ré mojem,  
Tujea mogan rê guspolem,  
Ea ogtar ecuch utor tujem,  
Anim dogaim sukan jieunchem. (Chusmo)

Zaitim Dukam Re Goloilim.

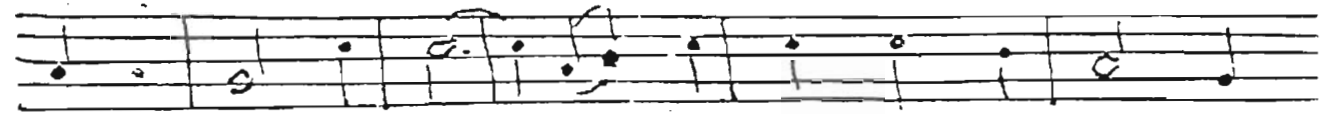
Led by Augusto Nazare  
and Vicente Nunes.



Zai-tim, du-kam re go-loi-lim, Pi-xim zaun-cheac



mu-re pau-lim, Zai-tim : -lim. zo-ne-lar bho-so



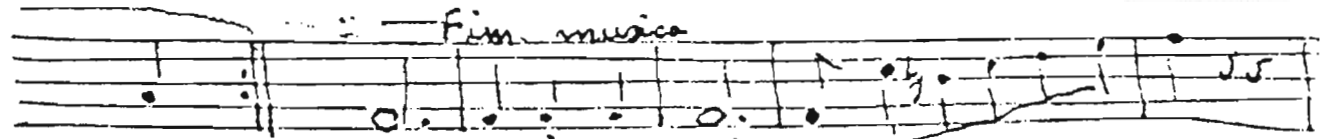
tu-ka rau-ta-lim : Tu- je saul-lek re choi-ta



lim Zo-ne-lar: -lim. Atam tuka choi-lea re vi-nem



sukh nam ma-ka ke-dinch tum sandi-na-ka: Atam

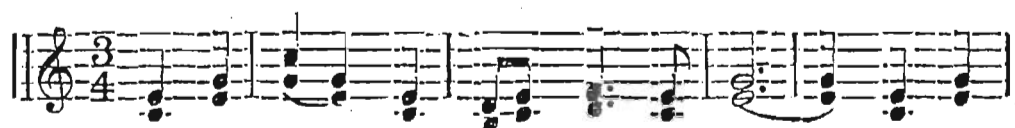


tu-ka : -ka.

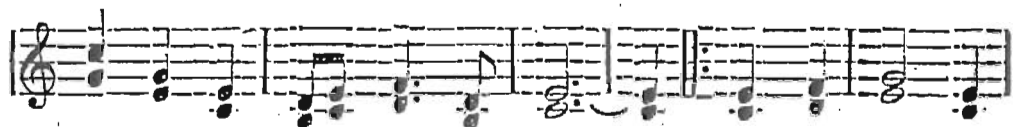
2. - Bhurgue Aponant porean anjea,  
Tuzo mog assa maka,  
Inchan tinchan tum bonv naka,  
Fiudar ugtench assa re tuka.
3. Kazracheñ utor dire moga,  
Kaliz mhojem dukoi naka  
Mkvott zatoch amcho moga  
Dev feliz kortolo tuka.

# Zaito Tempo Bouleao Mogan

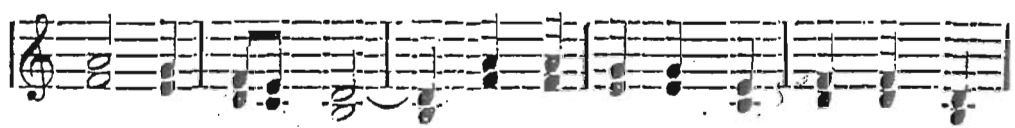
## Sõunsar Cortubancho



Zai-to tem - po bõu - leã mo - gan Modench



pa-vun nad - lim dus - ma - nan A - tam bõu-tam



rê fu - gar zaun Dusman bõutat mun amchê pat -

Chusmo



lean. Mog ã - vem co - run tu - jo dus - man zalo

1 ver



rê u - bo Sõvnsar foroch cer - tu - ban - cho;

2 ver



tu - ban - cho.

2. Rod'tam rod'tam rogtachim ducam,  
Dusmananc moga borem magtam,  
Sõvnsarachi axea maca nam,  
Bogor sorguincho rosto tanctam. (Chusmo)
3. Nident ratchim ãum sopnetam,  
Tujea rupcaralaguim keutam,  
Vonttanc-vontt tencoun beijo diunc vetam  
Zaguim zaun moga totoutam. (Chusmo)

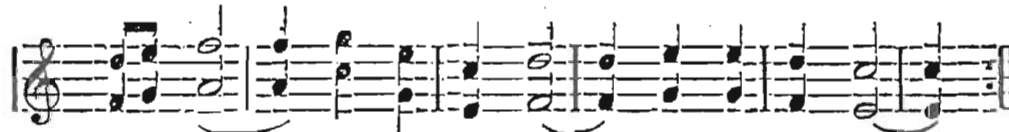
## Zaito Tempo Raulim



Zai-to tem-po rau-lim rê ã-um tu-je la-guim



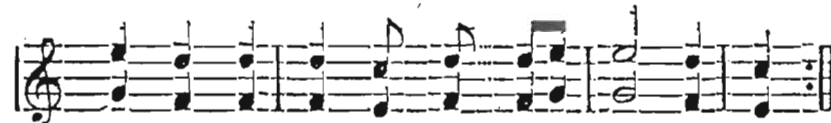
ca-zar za-to-lim munum, Po-tin tu-ji zãuncheac rê



ã - um Nirmunc ma - ca nam De-va - num.



Re - trat dad rê par-cel co - ru-num Ur-lo - lé



dis cađtam sar-ke - ac tu - jea chounum.

2. Hé mojé chintun midmidde,  
Dukanim moje bhortai dolle,  
Cazar aum zattim aslolim pai,  
Amigo mojea Costa coddé.

Chusmo: Ai, ai Costa, amigo rê mojea,  
Ugdas etoch sōvnsar maca naca.

3. Cazar aum zaunchea rê fuddem,  
Zaitte sentimento dilo maca tuvem,  
Cosloch amigo meulear rê tuca,  
Mojo móg visrunaca.

Chusmo: Ai, ai, ai, cotta gô manca,  
Tujem chintlear sōvnsar legun naca.

Zaito Tempo Zalo Moga.

Zai- to tem-po za- lo, Tu- jo  
 mo- go rig- lear ma- ka,; Zai ;-ca To son-su ne  
 zo man- ka Béd-loi zo-rir ba-nho ghein dis'so-  
 -ta.; To . -ta Ai, ai son- su- ne- zo Man-ka  
 ug-das e- ta tu- jo. -Ai,ai: - jo.

2.-Ontoscornanchea mojea moga,  
 Calzachea mojea suka,  
 Anjea sarkem tujem manca,  
 Gravar mujee calzanto zalolem assa.

Chusmo.- Ai,ai rhortam aum  
 Mogacho gutt sangonezo munum.

3.- Tujem kalliz mojem munum,  
 Porgotlo soglo gāum,  
 Atam sandun gheleari maka tuum,  
 Jiv mojo tuka ditolim āum.

Chusmo.-Ai, ai mogacho abraas  
 Manka diuncheaco rautam tuca.